JAN 1920

Mais le "boni" reste...

Vilas apporterait plusieurs améliorations à ses offres

COWANSVILLE (Jacqueline de Bruycker) — Le système-boni autour duquel a gravité tout le conflit ouvrier qui règne depuis 17 semaines à la Vilas se retrouve dans l'offre de règlement déposée mercredi par la compagnie Vilas, à l'occasion d'une rencontre de médiation patronnée conjointement par le maire et le comité oécuménique de Cowansville.

C'est ce qu'on devait apprendre, hier, de source généralement bien informée. Si le système-boni est maintenu, différentes améliorations y ont cependant été apportées dont les plus significatives se situent au niveau de la moyenne de boni payé lors des transferts temporaires ou lorsque les standards de production n'ont pas encore été établis.

En ce qui concerne les salaires, la proposition patronale est de $1.83, échelonné sur une période de 3 ans dont 83 cents applicable au taux en vigueur le 1er avril 1975, dès la signature de la convention, 50 cents le 1er avril 1976 et 50 cents le 1er avril 1977.

Quant à l'indexation, la compagnie offre 0.015 cent par point sur l'excédent de 12%. La semaine de travail qui était auparavant de 42 heures 1/2 tombera pour la majorité des travailleurs à 40 heures, à l'exception des gardiens, chauffeurs de bouilloires, hommes de cour et camionneurs qui auront une semaine respective de 41, 42, 42 1/2 et 45 heures.

Le temps supplémentaire sera payé au taux effectif lequel inclut la moyenne de boni, ce qui n'était pas le cas dans la précédente convention collective. Les fêtes chômées payées le seront au taux effectif également et non au taux de base régulier.

Les vacances seront de 3 semaines à 6% après 7 ans de travail et 5 semaines à 10% après 30 ans de travail. Quant à la rétroactivité, la compagnie l'a établie à $0,50 de l'heure pour chaque heure travaillée au cours de la période s'échelonnant entre le 1er avril 1975 et le 28 juillet 1975.

Sécurité

Parmi les autres clauses qui retiennent l'attention figurent notamment celle de la sécurité au travail. La compagnie propose, à cet effet, la création d'un comité de sécurité composé de six membres dont trois choisis par la partie syndicale, comité qui pourrait ordonner l'arrêt d'une machine quelconque, s'il venait à considérer que celle-ci constitue un danger réel pour le travailleur qui l'opère.

Vote lundi

Cette offre patronale dont on ne connaît actuellement que les grandes lignes, ferait des travailleurs de Vilas, si ceux-ci devaient l'accepter, les travailleurs les mieux payés, en moyenne, à Cowansville, c'est-à-dire, au-delà des moyennes effectives des principales industries de la ville comme Moore Business Forms, Union Carbide, Albany Felt, Barker Peintures et Bruck Mills.

Mentionnons qu'à l'heure actuelle, c'est-à-dire à l'issue de la seconde rencontre, qui s'est déroulée hier après-midi, à l'hôtel de ville, aucun accord de principe n'est intervenu entre les deux parties. Mais, par contre, le syndicat n'a, pour sa part, soumis aucune contre-proposition.

En ce qui concerne les procédures de retour au travail, advenant le cas où les travailleurs syndiqués de Vilas voteraient en faveur de cette dernière offre patronale, le rappel des ouvriers se ferait dès mardi matin pour un retour effectif au travail le lendemain soit mercredi. Il faudrait environ trois semaines pour que 80% des ouvriers puissent être à l'oeuvre.

Il semble également que le syndicat n'ai pas encore fait connaître sa position vis-à-vis de cette dernière proposition, à savoir s'il en recommandera l'acceptation ou non par ses membres, mais somme toute, la réponse finale n'appartient qu'aux 350 travailleurs en grève de la Vilas qui auront à se prononcer, lundi soir, vraisemblablement au moyen d'un vote secret pris en présence de nombreux observateurs comme le maire de Cowansville et le comité oécuménique.

La Voix de l'Est

VOL. 40 — NO 135 GRANBY, SAMEDI 22 NOVEMBRE 1975 25 CENTS

Dans son comté de Saint-Hyacinthe

Wagner doit annoncer son entrée dans la course à la chefferie du PC



OTTAWA PC — Après des semaines d'hésitation et des mois de consultations, le député conservateur de Saint-Hyacinthe, M. Claude Wagner, a finalement décidé de relever un autre défi, celui de conquérir la direction d'un parti politique, la deuxième fois en l'espace de six ans.

Dimanche après-midi, devant une foule de partisans attendus à Saint-Hyacinthe, l'ancien aspirant à la direction du parti libéral du Québec annoncera son entrée officielle dans la course à la succession de M. Robert Stanfield qui quittera son poste au congrès national du parti conservateur, à Ottawa, à la fin de février.

Son nom viendra s'ajouter à la longue liste de neuf autres candidats, dont M. Brian Mulroney, de Montréal, ex-membre de la commission Cliche.

Contrairement à la plupart des autres aspirants, M. Wagner a choisi le ralliement populaire et la mise en scène bien orchestrée au lieu de la discrète et souvent embarrassante conférence de presse pour faire part de sa décision.

Le député de Joliette, M. Roch LaSalle, instigateur du mouvement populaire pro-Wagner, aura la tâche de "réchauffer" l'auditoire avant de présenter le député de Saint-Hyacinthe qui a répété dans des assemblées antérieures qu'il est "prêt à aller jusqu'où vous voudrez que j'aille".

Dès l'annonce de la démission de M. Stanfield, au lendemain des élections de juillet 1974, le nom de M. Wagner avait immédiatement surgi comme candidat logique à la succession.

Depuis longtemps, plusieurs gens ont pris pour acquis que l'ancien ministre du régime Lesage saisirait cette occasion pour tenter encore une fois de réaliser une grande ambition, celle de diriger un parti politique.

Mais après l'expérience du congrès de janvier 1970 à Québec où M. Robert Bourassa l'avait défait, M. Wagner a pris le temps voulu, et peut-être pas tout le temps qu'il aurait souhaité, pour peser ses chances de succès autan au Québec qu'en dehors de la Belle province.

La réunion de dimanche, en effet, n'a été décidée que plus tôt cette semaine. Les organisateurs n'ont pas voulu la tenir en même temps que le congrès de l'Union nationale prévue pour la fin de semaine du 28 novembre.

L'entourage de M. Wagner aurait bien aimé, semble-t-il, retarder encore la décision du député de Saint-Hyacinthe mais des pressions de plus en plus fortes réclamant que M. Wagner "se branche au plus vite" auraient provoqué l'assemblée de demain.

Des stratèges attendaient un geste du premier ministre de l'Alberta, M. Peter Lougheed, avant de bouger puisqu'on le considère toujours, chez les proches de M. Wagner, comme l'adversaire éventuel le plus coriace.

Par ailleurs, les proches du député de Saint-Hyacinthe croient encore que leur candidat jouit de l'appui d'environ 80 p.c. des délégués du Québec déjà choisis pour le congrès, de près de 15 députés du caucus national, notamment.

Ils en seraient venus à la conclusion qu'il ne faudrait pas les faire patienter plus longtemps et donner encore plus de crédibilité dans les assemblées, pour le choix des délégués à M. Wagner, le candidat officiel, et non celui qui "pourrait" entrer en lice.

Au Québec, un troisième candidat est déjà connu en la personne du député de Brome-Missisquoi, M. Heward Grafftey, mais les observateurs entrevoient dès maintenant une lutte Mulroney-Wagner encore plus vive d'ici le congrès pour gagner la confiance de l'ensemble des quelque 600 délégués du Québec au congrès.

Présentement, les partisans de M. Wagner évaluent à 80 p.c., la proportion des délégués québécois gagnés à leur cause mais le clan Mulroney ne se laisse pas impressionner et, d'après M. Mulroney lui-même, au moins 45 p.c. des délégués du Québec l'appuieront.

C'est peut-être là le commencement de la guerre des nerfs entre les deux groupes qui n'aura de cesse qu'au moment du vote.

Roy aurait dit au téléphone:

"Je l'ai frappé un peu trop fort, je l'ai tué"

COWANSVILLE (GV)— Au cours de la journée du 7 juin 1975, une jeune fille de Montréal a reçu un appel téléphonique de Benoît Roy. Ce dernier lui a dit qu'il était en compagnie de Denis Pearson et qu'il était intéressé à la rencontrer. Un rendez-vous a donc été fixé au coin des rues Desormeaux et Sherbrooke, dans la Métropole.

Cette jeune fille, Claudette Labelle, a témoigné, hier, lors de la reprise du procès du duo Denis Person-Benoît Roy qui est accusé du meurtre de Jean-Maurice Tringle, de Farnham. .

Invitée à rapporter le contenu de cette conversation téléphonique, elle a affirmé que Benoît Roy, avec qui "j'ai déja sorti l'année dernière", lui a alors dit qu'il avait fait un coup la veille et qu'il avait frappé un homme.

"Il a dit qu'il a fait un coup pour avoir de l'argent. Il a dit: "je pense que je l'ai frappé un peu trop fort, je l'ai tué."," a-t-elle précisé devant le jure lorsque questionnée par Me Claude Noiseux, procureur de la Couronne.

Appels

Auparavant, Mlle Labelle a déclaré avoir reçu deux appels téléphoniques: un le vendredi soir, l'autre le samedi. C'est ce deuxième appel qui a retenu l'attention de Me Noiseux.

Par ailleurs, le témoin a indiqué qu'il s'agissait effectivement de Benoît Roy, puisqu'elle a reconnu sa voix. Quant au rendez-vous qui avait été fixé, elle a souligné qu'elle ne s'y était pas rendue.

Contre-interrogée par Me Réal Charbonneau, Mlle Labelle a d'abord souligné qu'elle "ne sort pas avec Benoît Roy" pour ensuite mentionner qu'elle ne l'avait jamais visité et qu'elle n'avait pas correspondu avec lui depuis 1974.

Elle a de plus ajouté qu'elle était en compagnie de quelques membres de sa famille lorsque l'appel du samedi a été logé chez ses parents. Au lieu de se rendre au rendez-vous fixé au coin des rues Desormeaux et Sherbrooke, elle a appelé la police. "J'ai appelé l'agent Lapierre à la Sûreté du Québec", a-t-elle dit à Me Charbonneau, tout en avouant ne pas connaître ce dernier.

L'avocat a demandé quelques explications. Le témoin a alors raconté que le vendredi 6 juin, un dénommé Arbour était venu perquisitionner chez elle. Questionné par Me Charbonneau à savoir si ce Arbour était muni d'un mandat, elle a répondu par l'affirmative, mais elle a dit ignorer ce qu'il y avait d'écrit sur le mandat. C'est à l'occasion de cette "visite" qu'elle a dit avoir appris que Benoît Roy s'était évadé.

Arbour lui aurait alors dit d'appeler l'agent Lapierre, de la Sûreté du Québec, s'il survenait quelque chose. Elle a affirmé avoir logé cet appel le samedi 7 juin.

Enfin, elle a déclaré que l'appel téléphonique du vendredi 6 juin était survenu vers 8 heures 45-9 heures.

(autre nouvelle en page 9)

Rent-A-Gun Desantis refuse de témoigner

MONTREAL PC — La première semaine d'audiences de la Commission d'enquête sur le crime organisé s'est terminée abruptement, vendredi, par le refus de témoigner d'un individu assigné à cette fin.

Quelque peu décontenancés par cette attitude, les commissaires ont immédiatement trouvé Jimmy Desantis coupable d'outrage, ordonnant son incarcération en attendant la sentence, mardi prochain.

Desantis a expliqué son refus en prétextant que la CECO pratiquait de la discrimination à l'égard des Italiens.

L'avocat de la commission, Me Pierre Paradis, a rétorqué en révélant qu'il avait reçu plusieurs appels téléphoniques de la communauté italienne de Montréal, l'encourageant à poursuivre son travail.

"Aidez-nous à nous débarrasser de ce cancer dans notre sein", ont déclaré, en substance, les personnes qui ont communiqué avec la CECO depuis lundi dernier.

Me Paradis a rappelé que le témoin récalcitrant était connu, dans le milieu, sous le surnom de "Rent-A-Gun Desantis".

Cotroni se "défend"

Après avoir échoué en cour suprême, Vic Cotroni s'est adressé à la cour supérieure, vendredi, pour demander l'annulation de son assignation de comparaître devant la Commission d'enquête sur le crime organisé, jeudi prochain.

A la suite d'une première comparution devant la CECO, Cotroni a été trouvé coupable d'outrage et condamné à un an de prison, pour avoir répondu d'une façon qui n'a pas plu aux commissaires.

Cette sentence a été portée en appel devant la cour suprême. Cotroni prétend maintenant que la CECO est inconstitutionnelle et il suggère de défendre son point devant la cour supérieure le même jour où il doit se présenter devant la CECO.

A la Coopérative agricole de Granby

Les employés de bureau débraient à leur tour

GRANBY (JSB) — La coopérative agricole de Granby, n'aura fonctionné que quatre jours avec un personnel complet.

En effet, jeudi, soit quatre jours après la rentrée au travail des employés d'usine, le personnel du bureau et de la quincaillerie de la Coopérative agricole de Granby, débrayait à son tour.

L'assemblée générale a voté majoritairement l'arrêt de travail, pour 19 heures, jeudi, suite aux mésententes concernant quatre points en particulier.

Le premier point en litige, touche les heures de travail des commis préposés à la quincaillerie qui réclament la semaine de 35 heures: de 8 heures 30 le matin, à 16 heures 30, l'après-midi à l'instar du personnel du bureau.

Actuellement, les heures d'ouverture sont durant la semaine, 8 heures, et celles de fermeture, 17 heures 30, en plus de l'avant-midi du samedi. Afin de répondre aux exigences des 35 heures, les patrons ont proposé la rotation aux employés, tout en conservant les mêmes heures d'ouverture et de fermeture.

En deuxième lieu, les deux groupes (bureau et ferronnerie) demandent trois nouveaux jours fériés soient, la veille de Noël et du Jour de l'an, et celui de la fête des travailleurs, le 1er mai, ce que le patron refuse, conservant le statu que 12 jours de congé.

Troisièmement, le syndicat désire que les travailleurs obtiennent une semaine de plus de vacances après deux ans d'ancienneté, en plus des deux semaines actuellement en vigueur.

Les dirigeants offrent cette semaine supplémentaire, mais seulement après cinq ans d'ancienneté.

Le quatrième point, concerne le salaire des débutants, classe trois. Selon les offres patronales, ces derniers recevraient $138. par semaine, en entrant, comparativement à $150., exigés par le syndicat.

Ces quatre points n'ayant pu faire l'assentiment des deux parties en cause, les employés ont eu recours à la grève, légalement possible, depuis le 3 novembre.

Tous les comités d'action sont prêts et le syndicat entend aller jusqu'au bout, de nous confier, le responsable syndical de l'information, M. Bruno Audette.

LA CAISSE POPULAIRE BOIVIN

VOIR PAGE 9

* Les Vics et les Maroons triomphent

page 11

* La coupe Grey à Edmonton

page 12

le sourire matinal

La parole a été donnée à l'homme pour déguiser sa pensée.

BIENVENU ASSURANCES INC.

St-Césaire 469-3191
Granby 378-6066

La météo

Cantons de l'Est: périodes de neige et venteux. Maximum zéro. Aperçu pour dimanche: ciel variable.

GUY BUSSIÈRE PHARMACIEN

LUN., MAR., MER. 9 à 9 — JEU., VEN. 9 à 10 — SAM. 9 à 6

GALERIES de GRANBY — 378-9946

Nouvelles Régionales



Appréciation de la jeunesse

Le club Optimiste de Cowansville a décidé de rendre hommage à une trentaine de jeunes Cowansvillois et Cowansvilloises à l'occasion d'un souper tenu à l'Hôtel Maurice. Au cours de ce souper, M. Merrill Boucher, n'a pas manqué de souligner les objectifs d'une telle semaine, puis il devait remettre aux jeunes invités du Club des plaques d'appréciation de L'Optimist International. Une soirée bien réussie, un hommage certain aux qualités de la jeunesse cowansvilloise.

Les enseignants de Massey-Vanier vont se pencher sur les suggestions des parents

COWANSVILLE (JdB) — Les enseignants de Massey-Vanier seront appelés, lundi, à l'occasion d'une assemblée générale, à évaluer les moyens d'action et de pression, qui ont été mis de l'avant depuis une dizaine de jours.

Cette réunion, qui se tiendra à la demande même des délégués d'école, permettra à tous d'effectuer un retour sur ce qui a été entrepris, suite au rejet des dernières offres gouvernementales par les enseignants de Massey-Vanier, mardi dernier.

L'évaluation qui sera faite à cette occasion ne doit nullement être considérée comme un reniement de la prise de position, des gestes posés par les enseignants, au cours des derniers jours, mais plutôt comme une confrontation des résultats obtenus à date, avec les objectifs qui étaient entrevus à court terme.

Cette période d'évaluation sera également mise à profit pour étudier les recommandations formulées par les membres du comité d'école de la polyvalente Massey-Vanier, lors d'une rencontre avec les délégués d'écoles cette semaine.

Ces suggestions seront prises en considération et étudiées en profondeur par les enseignants, les délégués d'école ont d'ailleurs mis en évidence le fait que les parents siégeant sur le comité d'école, ont très bien répondu à l'invitation qui leur avait été faite de se pencher sur les nombreux problèmes auxquels l'éducation au Québec est confrontée, à l'heure actuelle.

La qualité de l'enseignement retient davantage leur attention, ce qui rejoint une des préoccupations essentielles des professeurs.

Les points de vue exprimés par les parents sont des plus valables, notent les délégués d'école, et leurs interventions sont de qualité, aussi leurs suggestions seront-elles approfondies et leur étude pourrait déboucher sur une action positive, dynamique.

Parents et enseignants poursuivent, en fait, le même but, soit procurer aux jeunes, la meilleure éducation possible. Et ce rapprochement au niveau des objectifs rend les professeurs sensibles aux idées émises par les parents, à leurs recommandations comme à leurs interrogrations.

Car, il est évident que l'indifférence des parents face au contexte actuel dans lequel les enseignants québecois évoluent, aboutirait à plus ou moins long terme, à l'arrêt de mort de tout enseignement de qualité, à quel que niveau que ce soit.

L'agenda de la rencontre, prévue pour lundi, pivote d'ailleurs autour de ces points: communication sur la rencontre des délégués d'école avec le comité d'école de la polyvalente Massey-Vanier et l'appui des parents, sujets qui, tous deux, devraient être traités à la lumière des suggestions faites par les membres du comité d'école.

Et, c'est investi d'un mandat clair, sans équivoque que les délégués d'école poursuivront leurs contacts avec les parents, en particulier et la population, en général.

Collecte de vivres pour les travailleurs de la Vilas

COWANSVILLE (JdB) — C'est aujourd'hui que le Parti québecois de Brome-Missisquoi, en collaboration, avec de nombreux bénévoles de différentes sphères de la population, organise une collecte de vivres, de boîtes à conserve à l'intention des grévistes de la Vilas.

Les solliciteurs patrouilleront toute la ville de Cowansville, et en fin de journée, les vivres recueillis seront acheminés et centralisés au local de la CSN, à l'arrière du terminus des autobus, rue Sud, pour être ensuite redistribués aux travailleurs en grève de la Vilas.

Le Parti québecois annonce également la visite de l'ancien député de Montréal, M. Charles Tremblay sur les lignes de piquetage, établies devant la compagnie cowansvilloise, il sera accompagné de M. Pierre Jean, président du PQ dans Brome-Missisquoi et de nombreux autres militants.

Cette journée sera placée sous un thème des plus explicites,"La grève à la Vilas, la grève de toute la population", des tracts seront distribués, tout au long de la journée, pour informer le grand public des implications que la grève à cette usine cowansvilloise de meubles a sur toute la communauté.

En effet, dans cette brochure, le Parti québecois dénonce les conditions de vie qui existent à Cowansville, où la moyenne des salaires est nettement en-dessous de la moyenne provinciale, alors qu'on sait que le Québec a une moyenne générale des salaires, très faible par rapport au fédéral.

Le communiqué souligne que Cowansville est une ville industrielle, dont l'existence, sinon la survie est étroitement liée au maintien des compagnies existantes et à l'arrivée de nouvelles industries, mais, poursuit-il, cette expansion économique ne doit pas se faire au détriment de la population, mais, au contraire en la respectant.

Aussi la sensibilisation du grand public à des luttes comme celle que les travailleurs de Vilas vivent présentement, est-elle des plus importantes si on veut instaurer, à Cowansville, un climat nouveau, où les travailleurs vivraient avec les compagnies et non plus exclusivement pour les compagnies. C'est là une différence essentielle, à laquelle il importe que tous les citoyens soient réceptifs.

Aujourd'hui, le Parti québecois de Brome-Missisquoi voudrait que tous les Cowansvillois et toutes les Cowansvilloises se trouvent "embarqués dans la grève des gars de Vilas"...

M. Jacques Massé quitte la polyvalente Massey-Vanier

COWANSVILLE (JdB)— C'est d'ici quelques jours que M. Jacques Massé quittera ses fonctions de principal à l'école polyvalente Massey-Vanier, fonction qu'il n'occupait que depuis juillet dernier après avoir assumé pendant une année la charge de principal adjoint au cycle II.

La démission de M. Jacques Massé a été acceptée par le bureau des Commissaires de Davignon, lors de l'assemblée régulière du mois de novembre M. Jacques Massé quitte Davignon pour occuper le poste de directeur général d'une commission scolaire élémentaire, dans le secteur de Chambly.

Lors de cette même assemblée de novembre, les commissaires ont accepté, par voie de résolution, qu'un principal intérimaire soit nommé, en la personne de M. Jean-Guy Duguay, directeur des Services aux étudiants à Davignon.



En nommant un principal intérimaire, les commissaires se sont donnés les délais requis pour organiser le concours d'ouverture de poste tout en maintenant une tête dirigeante, responsable à la polyvalente Massey-Vanier.

Ce ne devrait pas être avant quelques semaines qu'un successeur définitif à M. Jacques Massé soit officiellement désigné par le bureau des Commissaires de Davignon.

Une page d'histoire

Le 22 novembre 1975

Il y a 169 ans aujourd'hui, en 1806, le journal francophone "Le Canadien" était créé par des membres libéraux de la Chambre basse canadienne. Jusqu'alors, la presse francophone était surtout constituée de revues littéraires et de feuilles d'information dont le contenu était traduit de l'anglais. Déjà, dès le premier numéro, il fut interdit par le gouvernement. Mais il reprit vie et il fut encore fermé plusieurs fois, avant de disparaître définitivement au début de ce siècle.

1497 — Vasco de Gama est le premier Européen à franchir le Cap de Bonne Espérance pour pénétrer dans l'océan Indien.

1922 — La plus grande exposition couverte, le Royal Agricultural Winter Fair, ouvre ses portes pour la première fois à Toronto.

1943 — Churchill, Roosevelt et Tchang Kai Tchek, se mettent d'accord, au cours de la conférence du Caire, sur les mesures propres à infliger une défaite au Japon.

1963 — Assassinat du président John F. Kennedy à Dallas.

1968 — Explosion d'une bombe à Jérusalem: 11 morts et 55 blessés.

1974 — L'ONU octroie à l'Organisation de libération de la Palestine, le statut d'observateur.

TOUS ONT ENTENDU PARLER DU CONTRÔLE MENTAL

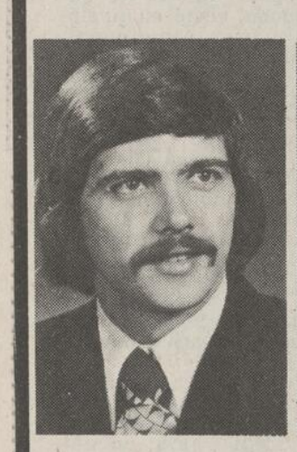
Mais bien peu ont suivi un entrainement exclusif dans cette voie.

- Du contrôle des "stress"
- Du contrôle des ondes alpha
- Du contrôle des E.S.P. (voir les auras, radiations humaines, lectures psychiques, télépathie, voyage astral, etc.)
- Du champ magnétique.
- De l'étude en sommeil ou en niveau "alpha", etc.

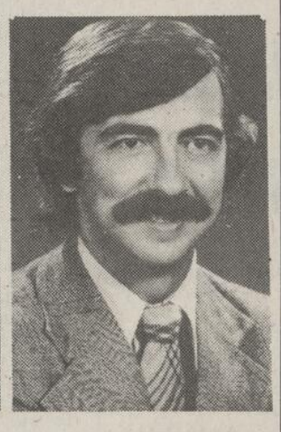
4ème groupe à se former à Granby
Conférence explicative (gratuite)

LUNDI SOIR 8 HEURES
(24 NOVEMBRE)
MOTEL LE GRAND-BIEN
(GRANBY)

NOUVELLE ÉTUDE LÉGALE
Normandin & Robitaille
AVOCATS
237 Principale Granby 372-3545



Me Louis Normandin est né à Granby. Il a obtenu un baccalauréat es Art et une licence en droit de l'Université de Sherbrooke. Il a été admis au Barreau du Québec le 10 novembre dernier.



Me Claude Robitaille est né à Montréal. Il a obtenu une licence en droit de l'Université de Sherbrooke et a été admis au Barreau du Québec le 11 novembre dernier. Il est maintenant résident de la ville de Granby.



Maharishi Mahesh Yogi

Le programme de
M.T.*
* MÉDITATION TRANSCENDENTALE
DE
MAHARISHI MAHESH YOGI

- *Procure un repos profond éliminant la fatigue, le stress et les tensions.*
- *Se pratique par des gens actifs de tout âge et toute occupation.*

Vous êtes cordialement invités à une CONFÉRENCE D'INTRODUCTION cette semaine...

MERCREDI 26 NOVEMBRE
À 19 H 30
POLYVALENTE IMMACULÉE-CONCEPTION
Local C 103 — Entrée ST-JACQUES
ENTRÉE LIBRE INFORMATION: 565-1086
A.I.M.T. 229, boul. QUEEN, SHERBROOKE

LE SYSTEME SANITAIRE **FILTER QUEEN**



avec BALAIS A TAPIS, à Brosses moto-rotatives peut s'installer sur tous modèles FILTER QUEEN et autres.

VACUUM CENTER SHERBROOKE
(ÉTABLI DEPUIS 1952)
Vente et réparations de toutes marques
REPRÉSENTANTE À COWANSVILLE
Mme ROLAND BOUCHER 263-2566

La réponse à vos problèmes est peut-être au coin de la rue. Prenez une marche et allez voir!
PARTICIPACTION
Marchez. Dès aujourd'hui.

CLINIQUE DENTAIRE
HAUTE-VILLE
90, rue PRINCIPALE
GRANBY, QUÉ.
Dr DANIEL PELLAND, D.M.D.
Dr DENIS CORDEAU, D.M.D.
DENTISTES
Sur rendez-vous seulement
Tél.: 372-1353

DE 10 HEURES à MIDI
TOUS POUR UN
ÉLECTION
DIMANCHE, 23 NOVEMBRE
DE 10 HEURES À MIDI AU DOMAINE
"MEMBRE DU CLUB ARAMIS
FAIS TON DEVOIR
POUR UNE DIRECTION FORTE...
IL FAUT QUE TU VOTES!"
(DE 10 h A.M. À 11 h A.M. DISCOURS DES CANDIDATS)
CLUB ARAMIS
CONSEIL 14

BIENVENUE
à tous mes clients anciens et nouveaux. Je suis un "ancien" du MARCHÉ PUBLIC et je serai très heureux de vous servir à mon nouveau local situé au
303 Robinson Sud, Granby
NOVA GUERTIN

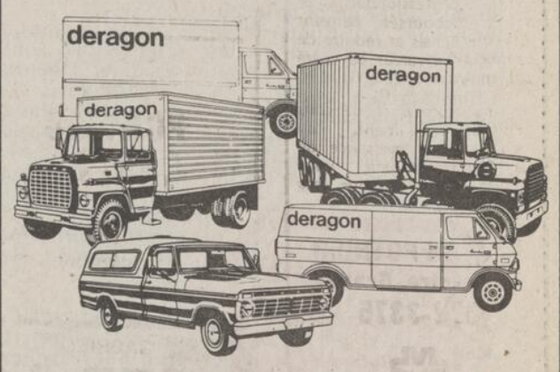


Tous les samedis de 8 hres a.m. à 3 heures p.m.



303 Robinson Sud
Granby
378-6565

camions à louer
...à la journée ...à la semaine
...au mois ...à l'année



chez-nous
vous avez le choix!
deragon
317 RUE PRINCIPALE, COWANSVILLE, QUE., TÉL: 263-0101, MONTRÉAL 861-3327

Nouvelles de Granby

Par Sr Françoise Vandermeersch

Un témoignage direct et différent sur le Vietnam et la vie du peuple

GRANBY (FBP) — "Evidemment si l'on se fie aux échos que nous rapportent les riches du Viet-Nam, on croira que la vie là-bas est intolérable. Mais il faut comprendre le socialisme qui se vit là: c'est l'inverse de notre système à nous, occidentaux, c'est une autre vision du monde. Et c'est cela, surtout, dont on ne parle pas!"

Ces mots, ils étaient prononcés par Soeur Françoise Vandermersch devant une quarantaine de personnes rassemblées à la salle de la pastorale de la polyvalente J-H. Leclerc, et ils étaient pesés, ne ressemblant en rien à ces phrases en l'air qui nous parviennent par à coup et qui n'arrivent à leurrer que les Don Quichotte en quête de moulins.

Ce n'est pas dans un discours appris par coeur quencette soeur auxiliatrice est venue livrer son message. S'il fut appris, c'est au prix d'une expérience vécue et qui se poursuit. Et tel le gouvernement révolutionnaire provisoire qui mène, au Viet-Nam, une lutte acharnée à la "peur panique" du communisme en vue d'établir la véritable unification de ce pays, Soeur Françoise fait "sa tournée" un peu partout pour informer les occidentaux de ce qui se passe vraiment dans ce pays "rouge".

Après avoir donné un sommaire cours d'histoire-géographie sur ce pays du bout du monde pour faire comprendre d'où vient que "ce petit peuple aux moyens rudimentaires et d'une pauvreté incroyable" ait pu faire preuve d'une "ténacité si incroyable", Soeur Françoise présenta un court film, tourné à Hanoi en âvril dernier par "SOS, Fraternité Vietnam", organisme dont elle s'occupe ardemment.

"C'est la vie de tous les jours, telle qu'elle se vit. C'est plein d'espoir, de courage, de renoncement," affirmait-elle alors que s'écoulaient devant l'assistance les images heureuses et fières d'un "peuple qui se tient debout", selon ses propres termes.

Sur l'écran: des rues achalandées de bicyclettes, des tramways (vieux relents du colonialisme français) bondés de gens qui travaillent, aiment, étudient non pas pour "faire de l'argent à n'importe quel prix"; mais pour construire leur pays et bâtir "un socialisme à visage humain", dit-elle.

Les voitures sont rares. Elles ne sont pas luxueuses et sont réservées aux diplomates et gens du gouvernement. Le "modernisme" comme on le connaît ici (mode, cinémas, bars buildings) en est absent.

Il n'y a pas de chômeurs. Hommes et femmes travaillent. Les vieillards sont respectés et ont pour tâche de garder les enfants qui ne sont pas en âge d'aller à l'école (qui est pour tous).

"Il n'y a pas d'analphabets. Cependant à cause du manque de professeurs, les enfants se rendent à l'école soit le matin, soit l'après-midi selon des horaires précis", souligne-t-elle.

Le reste du temps? Ils gardent les plus petits, vont à la pêche et s'amusent comme tous les enfants du monde. Toutefois, il n'est pas rares de voir se promener des jeunes avec, noué autour du cou "Le foulard rouge" signifiant leur militantisme et leur croyance en un monde meilleur tel que l'a décrit "L'oncle Ho", qui s'il ne fut pas maoiste (et les vietnamiens tiennent à préciser qu'ils ne le sont pas) a donné des directives qui s'inspiraient fort de la révolution chinoise bien que tenant compte de la réalité de son peuple.

Le film nous montrait bien d'autres choses et, comme on peut dire "lire à travers les lignes," il incitait fort à "lire à travers les images"...

"Nous n'avions pas apporté beaucoup de pellicule et il ne faut pas croire que ces images d'Hanoi reflètent la dévastation que connurent les petits hameaux ou les villages du Viet-Nam tout le long de cette guerre atroce. Même Hanoi, qui ne devait selon les principes de guerre, ne connaître aucun bombardement a reçu sa large part", précisait la religieuse.

"Simplement pour illustrer ce fait, sachez qu'à peine six semaines avant les accords de Paris, un très grand hôpital recevait 200 bombes. Les Américains ont prétexté l'erreur de pilotage... Si Hanoi présente le visage que vous en avez vu, c'est grâce au travail extraordinaire de ce peuple", poursuivit-elle.

"J'ai cru voir un désert, un jour que je voyageais par autocar. Un étudiant du pays me signala que ce n'en était pas un. C'était un ancien village brûlé au napalm. Toute vie en était disparue et les spécialistes affirment que rien de comestible n'y repoussera avant 100 ans," illustra-t-elle, encore!

"Avant de partir, les Américains ont semé des chapelets de bombes. Les agents du GRP nous disent qu'encore tous les jours au moins trente personnes meurent parce qu'elles ont marché sur des mines.

Et ce, trois ans après les accords de Paris", dit-elle comme ne pouvant y croire elle-même...

A présent

Au nord, le plus gros du travail consiste à reconstruire et à se redonner un élan économique. Au sud, par contre, les gens qui furent élevés toute leur vie "dans la peur bleue du communisme sont obnubilés par cette crainte. Certains le resteront, c'est fatal."

Le gros objectif pour réaliser la réunification du Sud "est de donner de l'information exacte à ceux qui ne recevaient que de l'information américaine", de dire Soeur Françoise. Et les gouvernants ont établi un système "de recyclage obligatoire historique et civique".

"Il faut comprendre que sous la domination française, les Vietnamiens apprenaient que leurs ancêtres étaient les Gaulois! Avec les américains, ça a changé mais ils étudiaient dans des livres à l'américaine. Vous vous imaginez le travail qu'il y a à faire," poursuivit-elle.

"Ainsi en un premier temps on donne un cours d'histoire puis les gens se réunissent en petits groupes dans ce que nous appellerions une dynamique de groupe et ensuite il y a plénière. De la même manière on s'attaque à une analyse de la situation politique passée et enfin, on demande à chacun ce qu'il veut faire. Ces cours sont périodiques et tous doivent y aller. Plus on s'élève dans l'échelle sociale et plus on a de diplômes plus le recyclage est long et difficile," mentionna-t-elle (ce qui ne manqua pas d'en faire sourire plusieurs...)

Ce qu'on entend

Invitée à commenter les informations que donnent les Vietnamiens réfugiés en occident ou les missionnaires revenant du Vietnam, Soeur Françoise ne pu qu'expliquer calmement: "ce sont des gens qui ne croient qu'aux privilèges et qui ne peuvent accepter de les perdre pour la collectivité".

"Regarder les médecins. On me dit qu'ils envahissent les hôpitaux du Québec et n'y font que du travail d'aide-infirmier. Ils ne peuvent pratiquer, à l'heure actuelle, mais le gouvernement s'apprête à les laisser pratiquer. Ils viennent faire de l'argent et soigner des gens repus, car pour les six millions que vous êtes, votre système de santé est suffisant alors que les 18 millions du Sud-Viet-Nam manquent de médecins. Le système là-bas les astreindraient à ne pas toucher d'honoraires comme ils en avaient avant et ils devraient dispenser des soins parce qu'ils sont habilités à le faire", poursuivit-elle estimant avoir fait comprendre la différence en ajoutant "au Viet-Nam on met les valeurs ailleurs que nous!"

Puis elle termina en avouant "j'étais tentée par le socialisme avec des réticences. Après avoir vu son application au Viet-Nam je suis sûre qu'il est la solution des pays du tiers monde.

Dernière trouvaille: la bombe qui absorbe l'oxygène de l'air

GRANBY (FBP) — "La bombe à "absorber l'oxygène" est inventée! Vous croyez que nous parlons ici de science-finction? Vous avez tort. Un tel engin destructeur existe, mais certaines raisons nous en a caché l'existence, lui qui fut utilisé pendant la guerre du Vietnam, comme "expérience"...

C'est ce que dévoilait Soeur Françoise Vandermeersch, ne pouvant expliquer le mécanisme technique de cette arme infernale.

"Personne n'en a parlé. C'est pourtant un crime contre l'humanité. C'est le dernier ravage des Américains au Vietnam. Alors que j'étais à Hanoi, on en parlait, tout bas, pour ne pas effrayer la population", mentionnait-elle.

Selon ce qu'elle a pu en donner comme description, cette bombe à dépression absorberait l'oxygène dans un rayon de 200 mètres à la ronde. Des régiments entiers seraient morts en moins d'une heure alors que les USA faisaient leurs "expériences".

"Les pauvres hommes tentaient de respirer, ne sachant pas ce qui leur arrivait. Toute vie a disparu en un instant", poursuivait-elle, rapidement, de peur de manquer d'air.

Elections au club Aramis demain

GRANBY — Le club Aramis de Granby, conseil no 14, tiendra des élections demain afin de choisir quatre nouveaux directeurs. Huit candidats brigueront alors les suffrages.

Il s'agit de MM. Armand Dallaire, Emile Barré, Benoît Dionne, Paul Dupuis, Normand Fausse, Georges Goyette, André Nadeau et Richard Potvin.

M. Jean Guy Favreau occupera le poste de président d'élections. Les 1,100 membres que compte le club Aramis de Granby, pourront voter de 10 heures à 12 heures demain. Le bureau de scrutin sera installé au domaine Aramis, anciennement le domaine Léonard, situé sur le chemin Grande-Ligne, à Granby.

Tous les membres du club Aramis de Granby sont donc invités à participer à ce vote et déterminer les personnes qui dirigeront les destinées du mouvement au cours de la prochaine année d'activité.



Fermée jusqu'à la mi-décembre

La rue Cowie en chantier

GRANBY (FBP)— La rue Cowie, en raison de travaux de construction d'égouts, est fermée à la circulation entre les rues Laurent et Simonds sud. Cette fermeture persistera vraisemblablement jusqu'à la mi-décembre.

En fait on procède à l'installation d'une conduite de 48 pouces à laquelle se raccordera le bassin du développement résidentiel identifié comme étant celui de "Gilles Massé".

Ce bassin de drainage se jettait dans un égout de 27 pouce, devenu insuffisant , sur la rue Simonds. Il était prévu, depuis trois ans, selon les propos de M. Réjean Tremblay, de procéder à cette amélioration en raison du développement accru de ce coin domicilaire.

Il s'agit, en somme. d'un égout collecteur pour le bassin de drainage de toutce secteur.

Le règlement à cet égard avait été adopté lors de la séance ordinaire du conseil du 21 avril et prévoyait un emprunt de $50,000 pour acquiter le coût de ces travaux.

Ces derniers, entrepris mercredi, (plus tard que prévu à cause de certains problèmes) devraient se terminer, toujours selon M. Tremblay, aux alentours du 12 décembre.



(Photo C-Line Jobin)

Eh! oui! il vous faudra faire un détour. Les résidents du secteur communément appelé le "développement Gilles Massé" en seront très heureux, eux pour qui les travaux s'effectuent sur la rue Cowie, entre Laurent et Simonds sud. En fait, la ville installe, dans ce coin, un système d'égouts plus adéquat devenu nécessaire en raison de l'ampleur du développement. Ne vous surprenez donc pas et empruntez Saint-Jacques, cette dernière étant fraîchement pavée, on ne voit pas de quoi on se plaindrait.

Goddard & Daigneault Inc.
MEUBLES FOURNITURE
1204, PRINCIPALE
GRANBY
(chemin St-Paul)
378-3949
PROFITEZ DE NOTRE VENTE D'AUTOMNE
UNE VISITE SUR LE CHEMIN ST-PAUL VOUS CONVAINCRA

CINÉMA LE PLAZA
PLAZA GRANBY — 378-2455
3 Sexe - Karaté - 18 ans
"TOUTES LES COULEURS DU VICE"
"LE NOUVEAU DÉCAMERON 300"
"LES 7 FAUVES DE CHINE"
Horaire: Samedi soir à 7 h 30. Dimanche continuel à partir de 1 h 30. En semaine à 7 h.

OBLIGATIONS
MUNICIPALES et PROVINCIALES
10½% INTÉRÊTS
Consultez PIERRETTE AUGUSTYN
28, rue St-André GRANBY (514) 372-3177
MONTREAL (514) 842-4231
CRANG & OSTIGUY INC.

Visitez notre intérieur modernisé
Yvan BROUILLETTE bijoutier
171, rue Principale Granby



Léguez des biens... non des problèmes

A moins que vous ne l'ayez prévu, vos héritiers peuvent avoir à résoudre de graves problèmes d'argent lors du règlement de votre succession. Les impôts, les honoraires professionnels et autres déboursés peuvent être très élevés et réduire de beaucoup la valeur de votre patrimoine.

Je suis en mesure de vous montrer comment, au moyen d'une assurance de La Métropolitaine, vous pouvez parer à tous ces contrecoups.

RÉJEAN POTHIER
15, Centre, Granby
372-3375
La Métropolitaine
Où l'avenir, c'est tout de suite

DEPUIS 20 ANS NOUS PROGRESSONS
LA MAIN DANS LA MAIN
AVEC LA POPULATION DE LA RÉGION DE GRANBY

7123 BUICK 1973
LeSabre, 4 portes, servo-freins, servo direction, automatique, radio.

OS BUICK 1973
LeSabre Custom, 4 portes, H.T. automatique, V8, servofrein, servodirection.

7118B NOVA 1973
2 portes, V8, automatique, servofrein, servodirection, radio.

6551 A PONTIAC 1971
LeMans, station, servofreins, servodirection, radio, automatique.

6280 B PONTIAC 1970
Parisienne, 2 portes, H.T., servofreins, servodirection, automatique, radio.

6448 1970 BUICK
Skylark, 2 portes, automatique, radio, servofrein, servodirection.

GABRIEL Ussier LTÉE
GM
BUICK PONTIAC CAMIONS GMC
715, boul. Leclerc
372-8080 — GRANBY
"on s'fend en quatre" pour mieux vous servir...

THEATRE PALACE
GRANBY, QUE. TEL. 372-4466
SAMEDI à JEUDI
(Excepté mardi 25 nov.)
21 au 27 NOVEMBRE



(EN COULEUR)
LES ANGES GARDIENS
DANS
À COUPS DE MAGNUMS
(EN COULEUR)

PROCHAIN SPECTACLE: MERCREDI 3 DÉCEMBRE
DIANE DUFRESNE — BILLETS EN VENTE

Editorial

La Montérégienne compte sur tous ses effectifs

Il faudra que tous les citoyens des municipalités qui forment la région montérégienne fassent leurs les objectifs des autorités municipales et de la commission industrielle de cette région. Il faudra que les corps dits "intermédiaires" jouent enfin leur rôle de promoteur et abandonnent leurs activités presque exclusivement sociales.

A forte prédominance agricole, la région montérégienne tend cependant vers un changement. Nous pensons toutefois que les désirs des conseils municipaux ne peuvent seuls réussir à donner un élan industriel à cette région s'ils ne reçoivent pas l'appui des organismes comme les Chambres de commerce et les Jeunes Chambres qui, jusqu'à maintenant, ont été pour le moins effacés, pour ne pas dire inexistants.

On soulève, dans certains milieux, et avec quelle exactitude, que l'influence des corps intermédiaires est pratiquement nulle. Nous donnons encore raison à ceux qui affirment que la plupart ne joue aucun rôle. Ces organismes constituent presque toujours des clubs sociaux ou, encore, des groupements ne s'occupant que de "politicaillerie" surtout. Quand ces associations deviendront-elles vraiment des corps intermédiaires?

Depuis longtemps, ces organismes crient très fort leur rôle de corps intermédiaires. Mais quand se décideront-ils justement à le jouer, ce rôle? Il faudra que les dirigeants de ces organismes, qui peuvent faire beaucoup pour seconder l'action entreprise par les autorités municipales, définissent tout d'abord leurs responsabilités, puisqu'ils semblent ne pas les connaître encore.

Ensuite, ils devront apprendre à les assumer. Car, malgré ces carences, les conseils municipaux regroupés au sein de la commission industrielle montérégienne ont pris conscience d'assurer autant que possible leur développement industriel. Cette prise de conscience s'est traduite, on le sait, par la formation de la commission industrielle, mais aussi par le début d'une meilleure organisation des énergies.

On ne peut que constater une nouvelle mentalité qui s'installe de façon lente, mais continue. Si les autorités se rendent compte de la nécessité d'effectuer la promotion industrielle de leur région, il est absolument essentiel que la population se réveille. Et ce sont les corps intermédiaires qui doivent d'abord sortir de leur routine sociale pour sonner ce réveil.

Comme tout projet de planification régionale, certaines rivalités ont pointé dans la recherche entreprise par la commission industrielle. Mais celles-ci, pense-t-on, n'atteignent pas une gravité pouvant mettre en danger les objectifs fixés. Dans le cas précis de la région montérégienne, ces rivalités ne nuisent en rien au travail déjà ébauché. Au contraire, elles ne font qu'ajouter un certain dynamisme au groupe, bienfaisant et heureux.

Si seulement les citoyens en général et ceux qui se veulent des leaders à la tête de différents organismes comprenaient que le développement d'une municipalité, d'une région, c'est l'affaire de tout le monde!

Quand on songe à un mouvement comme la Chambre de commerce de Farnham qui ne tient plus d'assemblées et qui a mis fin à ses activités parce qu'elle n'a jamais pu trouver sa vocation, il y a de quoi être amèrement déçu. Mais elle est là, votre vocation: les autorités municipales voudraient-t-elles profiter de votre présence dans le milieu; elles ont besoin de vous et vous n'êtes plus là...

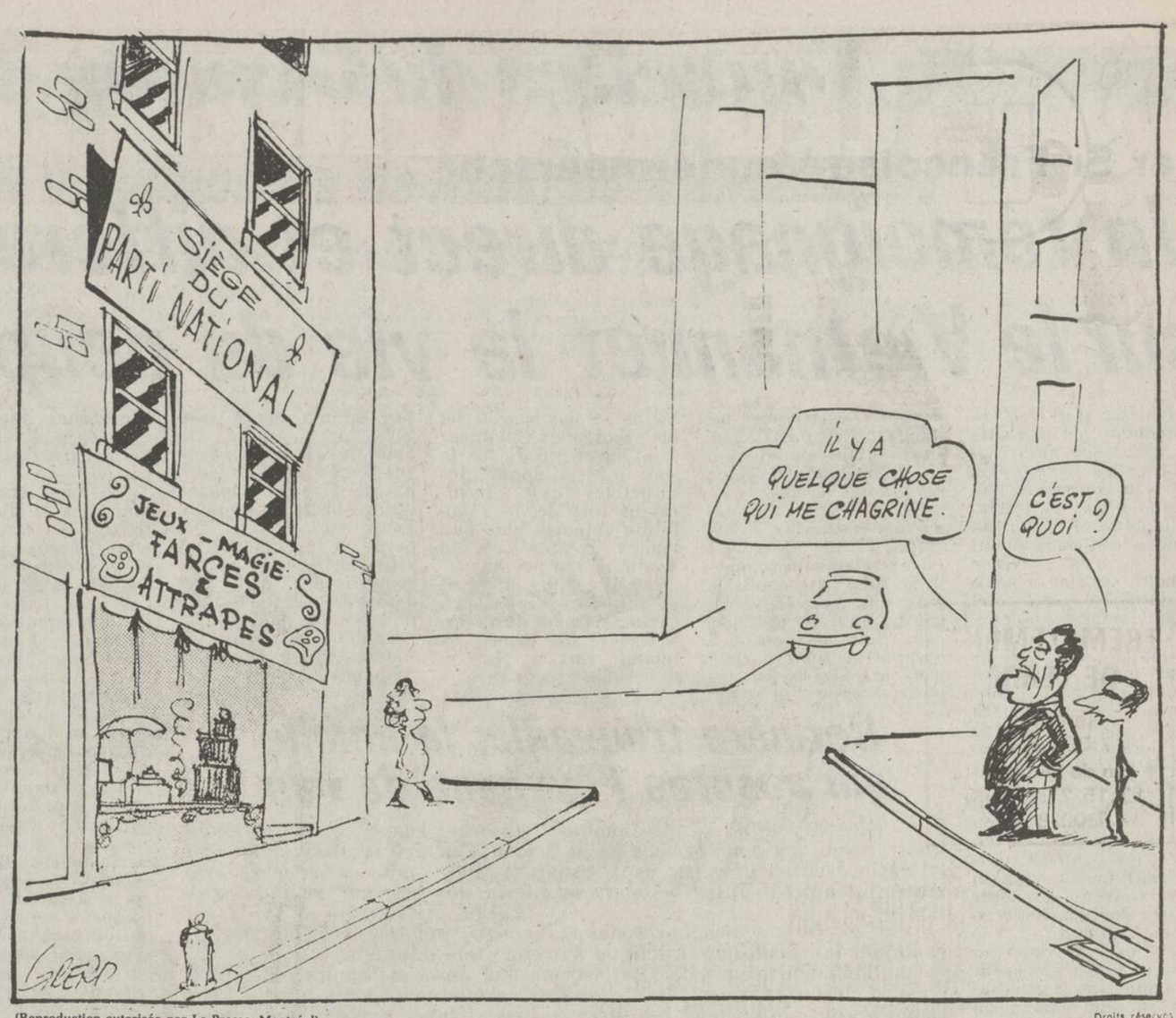
On peut se consoler, tant soit peu, avec les Chambres de commerce de Rougemont et de Saint-Césaire. La première organise depuis quelques années les festivités cidr-o-pommes, une activité importante sur le plan touristique. Mais ce n'est pas assez. Les autres secteurs économiques sont délaissés au profit d'une seule activité.

Quant à la Chambre de commerce de Saint-Césaire, son président a déjà avoué franchement que son rôle n'a toujours été que social. Toutefois, à l'intérieur de l'organisme, on sent une nette tendance à s'occuper de plus en plus de l'essor économique de la ville.

Que dire des Jeunes Chambres. Elles ont "existé" à Farnham, Bedford et L'Ange-Gardien, mais leur action se concentrait uniquement sur les aspects sociaux, sur les mondanités. On a semblé oublier que le but premier de ces organismes est le développement de la communauté dans laquelle ils oeuvrent.

Messieurs des Chambres de commerce et des Jeunes Chambres de la région montérégienne, pourrions-nous annoncer, ici, que vous commencez dès maintenant à travailler pour votre communauté respective?

Jean Naud



(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal) Droits réservés

La Poste française a des ailes

par Jacques BOUCHARD

La poste est considérée en France comme un secteur vital du fonctionnement et de la vie interne du pays, et son service est reconnu comme l'un des plus rapides et des plus efficaces au monde. Cette rapidité et cette efficacité dans la livraison du courrier sont en très grande partie dues à cette flotte aérienne de 22 appareils qui, chaque jour, sillonne le pays dans tous les sens en transportant des milliers de tonnes de courrier.

C'est le seul pays au monde à posséder une flotte d'avions aussi importante destinée strictement à transporter le courrier interne du pays d'une extrémité à l'autre, et la direction gouvernementale des Postes, téléphones et télécommunications PTT en est fière.

Ce qui explique le fait par exemple, que d'un point le plus éloigné du pays à un autre, les usagers de la poste française peuvent faire parvenir en une seule journée une communication importante à un correspondant.

La flotte aéropostale française est composée de 18 appareils Fokker F-27 et de quatre appareils Transall, et ces nouveaux avions mis en service il y a deux ans sont équipés pour recevoir 26 conteneurs, pouvant contenir chacun 85,000 lettres ordinaires.

Le réseau de l'aviation postale française comprend quelque 20 lignes de nuit et une ligne de jour, desservant 20 escales réparties sur l'ensemble du territoire métropolitain, à l'exception de la Savoie qui est desservie essentiellement par Genève.

Dans ce réseau très dense, selon les explications fournies par M. Jean Decouzon, administrateur des PTT, section transport et du tri du courrier, Paris occupe une place très importante puisque sur les 21 liaisons, six lignes radiales, c'est-à-dire aller et retour, et trois lignes circulaires en partent ou y aboutissent.

Par ailleurs, les trois autres lignes transversales aller et retour, mettent en relation l'Ouest et l'Est de la France sans transister par Paris. Les escales de Clermont-Ferrand, de Lyon et de Marseille constituent des plate-formes d'échanges indispensables à l'interconnexion du réseau.

Sauf durant les nuits du samedi au dimanche, ce service est assuré quotidiennement et, d'une manière générale, les appareils quittent les escales têtes de ligne entre 22 et 23 heures pour parvenir à leur destination finale entre 3 et 5 heures du matin.

C'est après la Seconde Guerre mondiale que le "réseau de la poste de nuit" se développe rapidement en France.

C'est en effet en 1945 que l'administration des PTT aurait souhaité que l'exploitation du réseau postal aérien soit confiée à une compagnie autonome et spécialisée, mais c'est finalement une autre solution qui est retenue.

Aux termes d'une convention conclue en 1947 entre l'administration et la compagnie nationale Air France, cette exploitation est confiée à un département individualisé de l'entreprise d'Etat, disposant de ses avions et de ses équipages.

Ce qu'il en pense

MONTREAL PC — M. David Lewis, ancien leader du Nouveau Parti démocratique, estime que la politique du gouvernement fédéral de contrôle des prix et des salaires constitue "une manifestation de cynisme politique qui n'a aucune chance de succès".

"Cette politique n'aura pratiquement aucun effet sur les trois facteurs les plus importants de l'indice des prix — l'alimentation, le transport et le logement — et ne pourra donc pas juguler le progrès rapide de l'inflation", a déclaré M. Lewis à 300 étudiants du collège Vanier mercredi.

"Le fait que ces facteurs ne seront pas touchés alors que les salaires sont sévèrement contrôlés, aggravera l'effet de l'inflation sur le travailleur ordinaire", a précisé l'ancien leader du NPD.

M. Lewis a expliqué que le gouvernement ne pourrait pas contrôler l'augmentation des prix alimentaires étant donné que son programme ne prévoit pas de plafond aux bénéfices réalisés une fois que ces produits ont franchi les portes de la ferme et que d'autre part, il était impossible de contrôler les prix des produits alimentaires importés.

"S'il n'y a pas de contrôle des prix à la sortie de la ferme, il n'est pas possible de contrôler les prix chez le détaillant", a déclaré M. Lewis.

Logement

De même, l'ancien leader NPD a fait remarquer que, le gouvernement, qui annonçait récemment un nouveau programme destiné à stimuler la construction de logements, a élaboré un projet qui ne s'attaque pas aux "véritables racines" de l'augmentation du coût du logement, en baissant les taux d'hypothèque pour les propriétaires privés.

"En fait, le seul domaine dans lequel ce programme pourrait se révéler efficace est le contrôle des revenus des salariés moyens, c'est pourquoi il est combattu par les travailleurs".

M. Lewis estime que le seul vrai moyen de contrôler l'inflation serait de contrôler les augmentations injustifiées de matières premières telle que l'acier, le nickel, le pétrole et le gaz.

M. Lewis, qui a démissionné comme leader NPD en 1974, après avoir perdu le siège de sa propre circonscription déclare qu'il ne comprend pas pourquoi le Premier ministre a décidé de prendre cette mesure, lui qui, pendant la campagne électorale de 1974 s'était opposé farouchement au gel des prix de 90 jours, proposé par le leader conservateur, Robert Stanfield.

Le Vénézuela étatise son pétrole

Premier de trois articles
Par Carl MOLLINS

La nationalisation de l'industrie du pétrole au Venezuela est traitée officiellement comme un événement de première importance dans la vie de la nation. Il y a même un concours national de chansons pour célébrer la prise en main par l'Etat de gisements de pétrole qui, incidemment, représentent environ un gallon sur cinq de l'essence ou de l'huile à chauffage employées au Canada.

La loi visant à racheter aux sociétés multinationales les exploitations pétrolières du pays entrera en vigueur officiellement le 1er janvier. De la bouche même du président Carlos Andres Perez, elle fait partie de la "libération économique du Venezuela". Elle est "la continuation de l'oeuvre du Libérateur", 165 ans après que Simon Bolivar eut proclamé l'indépendance politique du pays, jadis sous la domination espagnole.

Au milieu de cette euphorie patriotique, il est surprenant d'entendre une note de maussade scepticisme, à Maracaibo, dans la capitale pétrolière du pays, où les derricks d'Exxon et de Shell pataugent, tels une armée silencieuse digne de la science-fiction, dans les eaux vertes et polluées du lac Maracaibo.

Dissensions bruyantes

Le scepticisme résonne dans un club de nuit bruyant, où les spectateurs s'agitent au son des furrucos et des guitares joués par un orchestre de 16 musiciens-chanteurs. La moitié au moins de l'auditoire se lève pour applaudir une chanson satirique criée par un jeune soliste à la chemise rouge déboutonnée jusqu'à la taille, aux pantalons noirs ajustés comme ceux d'un matador et au visage assombri par l'indignation.

Les paroles de la chanson expriment avec violence l'amertume soulevée par la pauvreté, les taudis, l'inflation. Mais les applaudissements les plus frénétiques accueillent deux lignes de la chanson qui se traduisent à peu près comme suit:

"Tout le monde applaudit à la nationalisation des grandes sociétés pétrolières.

"Mais quand les gens vont se réveiller et vont voir ce qui se passe vraiment, ils verront que la nationalisation est une farce".

Qui donc a raison? Les cyniques qui affirment que la nationalisation ne changera rien au pouvoir et aux profits des grandes compagnies de pétrole, ou ceux qui croient qu'il s'agit d'un point tournant de l'histoire? Des conversations avec des représentants de l'Etat ou des grandes entreprises, avec des fonctionnaires ou avec le leader d'un syndicat des travailleurs du pétrole démontrent que les sceptiques n'ont pas tout à fait tort quand ils disent que la nationalisation apportera peu de vrais changements dans l'industrie elle-même, parce que les multinationales continuent à contrôler les grands marchés du pétrole venezuelien aux Etats-Unis et au Canada.

Changement possible

Par ailleurs, il y a du vrai dans l'argument qui veut que la nationalisation amènera forcément un changement profond dans les attitudes politiques, en obligeant le pays à être plus indépendant, 17 ans seulement après l'établissement, par la révolution, d'un gouvernement démocratique au Venezuela. Elle encouragera peut-être aussi une réforme dans la manière dont les nations font des affaires, et incitera les gouvernements à des arrangements commerciaux d'égal à égal.

Les doutes exprimés proviennent de la méfiance ressentie envers les sociétés multinationales. Cette méfiance est profonde et générale au Venezuela, où même les cadres supérieurs des entreprises admettent qu'il y a eu dans le passé de la corruption et des transactions malhonnêtes.

Les Venezueliens vous rappellent que les filiales d'Exxon, de Shell, de Mobil, de Gulf, de Texaco et de 17 autres sociétés étrangères ont obtenu leurs riches concessions au moment où des dictateurs corrompus régnaient sur le pays, avant 1958. Les sociétés ont fait des profits énormes, tout en ne donnant que relativement peu en retour, et même en établissant des raffineries pour le traitement du pétrole de Maracaibo en dehors du pays, à Arubaet à Curacao.

En 1948, disent les Venezueliens, ce sont les pressions exercées par les compagnies étrangères qui ont contribué à étouffer une courte expérience de démocratie.

Dictateur renversé

Dix ans plus tard, les sociétés étrangères restreignirent encore une fois la production et placèrent le nouveau régime démocratique dans une impasse fiscale, après le renversement du dictateur Marcos Perez Jimenez.

Déjà en 1918, quatre ans après la découverte du premier gisement important de pétrole à Maracaibo, l'écrivain José Pocaterra publiait un roman populaire dans lequel il comparaît les sociétés pétrolières américaines aux colonialistes espagnols exploiteurs chassés du pays un siècle auparavant. Aujourd'hui, un mélodrame intitulé "Un travailleur du pétrole à Maracaibo" exprime la haine ancienne pour les sociétés pétrolières.

Cette vieille hostilité est à la base des critiques formulées contre les conditions de nationalisation, que beaucoup considèrent trop accommodantes, et qui ont été établies par le gouvernement d'Action démocratique libérale.

Les gauchistes considèrent la transaction comme une autre trahison des soi-disant "fuerzas vivas", l'élite du pouvoir économique. L'opposition conservatrice du parti chrétien-démocrate a tenté en vain de faire annuler une clause de la loi de nationalisation qui prévoit de futures entreprises conjointes entre l'Etat et les sociétés privées. Même les supporters du gouvernement expriment un sentiment de frustration parce que les Venezueliens auront encore besoin — et pour très longtemps — du savoir-faire et des débouchés des sociétés multinationales.

Compensation

C'est pourquoi le gouvernement alloue plus de $1 milliard comme compensation, même si les exploitations pétrolières devaient de toute façon revenir à l'Etat endeça de sept ans, et en dépit des profits énormes arrachés au pays depuis 60 ans.

Ainsi, par exemple, Creole Petroleum, filiale d'Exxon et l'équivalent au Venezuela d'Imperial-Esso au Canada, recevra $420 millions comme compensation, soit trois fois les $140 millions qu'elle avait versés à une autre société américaine, aux environs de 1930, pour ses concessions au Venezuela.

Ces concessions à Maracaibo ont fourni la moitié environ des profits réalisés par Exxon à l'échelle mondiale. Ces profits, une fois les taxes payées, se chiffraient par plus de $1 milliard par année aux environs de 1960, et par environ $3.1 milliard l'an dernier. On prévoit que les profits cette année seront de $2.2 milliards.

Les cadres supérieurs des multinationales se plaignent de la façon dont le gouvernement réalise l'expropriation, mais le 28 octobre, qui était la date limite pour en appeler des termes de compensation, est passée sans un murmure de protestation de la part des sociétés. Pour M. Gustave Coronel, directeur des relations commerciales de Shell au Venezuela, ainsi que pour des centaines d'autres comme lui, la nationalisation ne signifie guère plus qu'un changement dans le nom de son employeur. Shell devient Maraven, Creole devient Lagoven, Mobil devient Yanoven. Il y aura en tout 14 sociétés nationales pour remplacer les 22 sociétés étrangères, sous le holding d'Etat portant le nom de Petroleos de Venezuela, ou Petroven en raccourci.

Débouchés nécessaires

"Le gouvernement aura besoin pendant longtemps de notre aide technique et administrative, déclare M. Coronel, qui a d'ailleurs été nommé un des dix directeurs de Petroven. Mais ce qui est le plus important, c'est que Petroven doit compter sur les multinationales pour ses débouchés: toutes ces stations d'esssence de Shell et d'Esso et de Texaco au Canada et aux Etats-Unis".

Shell du Venezuela, qui sera bientôt Maraven, négocie présentement un nouveau contrat avec Shell Canada, tandis que Creole-Lagoven discute avec Exxon d'une nouvelle transaction avec l'Imperial Oil Ltd de Toronto.

M. Valentin Hernandez Acosta, ministre des Mines et des Hydrocarbures et le général Alfonzo Ravard, directeur de Petroven, insistent beaucoup, au cours d'interviews séparées, sur le fait que même après le 1er janvier tout continuera de fonctionner à peu près comme à l'accoutumée.

"Nous voulons continuer d'utiliser les systèmes de marché déjà existants", déclare M. Hernandez. "Nous ne voyons pas de changements spectaculaires", dit de son côté le général Ravard, diplômé de l'Institut de technologie du Massachusetts, dont la nouvelle entreprise a son siège dans des bureaux loués situés dans le gratte-ciel Exxon, au centre de Caracas.

Non, disent-ils, nous n'avons pas de projets immédiats visant à raffiner et à traiter davantage le pétrole avant de l'exporter en Amérique du Nord. Et Petroven n'a pas non plus l'intention pour le moment de passer par-dessus la tête des multinationales pour négocier directement avec, par exemple, Petro-Can, la nouvelle compagnie de pétrole d'Etat au Canada.

Des soupçons

C'est justement cette bonne entente entre l'Etat et les sociétés privées qui provoque les soupçons et le scepticisme. Certains disent que les multinationales finiront par recueillir autant d'honoraires en administration et en services qu'elles en recueillaient en profits, et qu'en conservant les systèmes de livraison par navires-citernes, de même que les débouchés commerciaux, elles conserveront leur mainmise sur le commerce.

Mais le gouvernement voit plus loin dans l'avenir, et il affirme que la nationalisation du pétrole — les mines de fer appartenant aux Américains ont été nationalisées il y a un an — est le premier pas vers le contrôle de la destinée économique du pays.

Plus que cela, le président Perez considère la nationalisation comme faisant partie de la campagne lancée par les pays sous-développés pour promouvoir un nouvel ordre mondial qui mettra fin à ce qu'il appelle "le totalitarisme économique des grandes nations industrielles".

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot		DANS LES ENDROITS NON DESSERVIS PAR CAMELOTS				
Par jour	.20	Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Samedi	.25	Canada	4.50	13.00	26.00	50.00
Semaine	1.25	Etats-Unis	6.00	15.00	26.00	50.00
Annee	65.00					

Courrier de la deuxieme classe Enregistrement No 0679

LES GALERIES DE GRANBY



14 ANS

Ce film bénéficie de la stupéfiante et nouvelle technique multidimensionnelle du **SENSURROUND**

TREMBLEMENT DE TERRE
semaine
7:00 - 9:15
Fin de semaine
12:15-2:30-4:45
7:00-9:15

CINEMA 1

SES FANTAISIES EROTIQUES ETAIENT D'UNE TELLE INTENSITE... ELLES SONT DEVENUES REELES!



LES FANTAISIES SEXUELLES D'UN COUPLE LIBRE

2 GRANDS FILMS

DES JEUNES FILLES SAUVAGES QUI SONT PRÊTES À TOUT FAIRE



18 ANS Adultes

SEMAINE
Fantaisies:
6:30 - 9:30
Fleurs:
8:05
SAM.-DIM.
Fantaisies:
12:40 - 3:45
6:45 - 9:45
Fleurs:
2:20 - 5:20
8:20

LES FLEURS DU VICE

V.F. 'BLUE SUMMER' AVEC JOANN STERLING MELISSA EVERS

CINÉMA 2

PROSPEC FILMS présente

UN AMOUR SOUMIS À UNE SENSUALITÉ INEXPLORÉE...

18 ANS Adultes

histoire d'O



un film de Just (emmanuelle) Jaeckin avec Corinne Cléry

LE CHEF-D'OEUVRE LITTÉRAIRE ÉROTIQUE PORTÉ À L'ÉCRAN

2 ÈME FILM: UN HOMME LIBRE



SEMAINE:
HISTOIRE 6:10 - 9:45
HOMME 8:05

FIN DE SEMAINE
2:20 - 5:55 - 9:30
12:40 - 4:15 - 7:55

CINÉMA 3

VOYAGES VOYAGES

Voyages Granby
94 rue Principale - Granby - 372-3624

LES BAHAMAS...

Pourquoi ne pas y aller cet hiver?

Vous avez peut-être une folle envie d'aller aux Bahamas au cours de l'hiver. C'est une excellente idée, car les compagnies d'aviation et les agences de voyages vous y offrent une semaine de vacances, en janvier ou février, pour environ $400, incluant les billets d'avion, le transport de l'aérogare à l'hôtel, la taxe d'hôtel, les pourboires et deux repas par jour, soit le petit déjeuner et le souper. Pour quelques dollars de plus, vous pouvez séjournez deux semaines à l'un des hôtels les plus chics de Paradise Beach, le coin le plus enchanteur de Nassau. Si vous décidez de vous rendre à Nassau bien avant janvier ou février, il ne vous en coûtera que $300 par personne pour bénéficier de tous ces avantages pendant huit jours et sept nuits.

Les Bahamas font partie des 14 soleils de Dominique Michel, ne l'oubliez pas!

Comment vous habiller?

Il ne vous reste plus qu'à faire vos valises. Vos réservations sont faites et la date de votre départ est fixée. Alors, comment s'habiller lorsqu'on se rend aux Bahamas en hiver, car là-bas c'est encore l'été? Faut-il pour être dans le ton et vous sentir à l'aise durant les vacances, sortir de vos valises vos vêtements d'été? Pas tout à fait. Si les Bahamas jouissent d'un climat un peu plus clément que celui de la Floride, il n'en reste pas moins que là-bas c'est l'hiver et que, le soir, les souliers blancs n'y sont pas de mise.

Le jour, vous pourrez porter des vêtements légers comme vous le faites en été au Québec; jolies petites robes blanches pour ces dames et vêtements sport en fortrel lavable pour ces messieurs. Et puis, en fait de tenue, tout est permis, dont le bikini, évidemment.

Par contre le soir, c'est comme partout ailleurs dans les îles; on porte des vêtements un peu plus lourds. Donc, le soir, vous opterez pour la traditionnelle robe longue quatre-saisons, qui se lave très facilement à la main et ne nécessite pas de repassage. Prenez soin de vous munir d'un châle, car tous les hôtels sont climatisés et, en rentrant à votre chambre par une journée de chaleur, vous risquez d'attraper un rhume ou une grippe. Si vous ne voulez pas avoir de problèmes de coiffure et passer la journée avec des rouleaux sur la tête pourquoi ne pas emporter une perruque? Une perruque de qualité se lave, facilement et ne requiert aucune mise en plis. C'est la formule idéale, en vacances, pour être attrayante le jour comme le soir. Pour les messieurs, le soir, la tenue de ville et la cravate sont de rigueur partout.

Excursions et magasinage

Il y a beaucoup à faire durant le jour. Si vous êtes fatigués des bains de soleil, vous pouvez toujours visiter le Seafloor Aquarium (une reproduction de la vie sous-marine), vous rendre au sommet du château d'eau pour contempler le panorama de Nassau, déambuler dans les lieux historiques comme Fort Charlotte, Fort Montagu et Fort Fincastle. A Paradise Island, ne manquez pas de visiter Versailles Garden. Deux croisières fort intéressantes s'offrent également à vous: la croisière Catamaran dans le Tropic Bird et la visite des Sea Gardens des Bahamas en bateau à fond de verre.

Il vous faut absolument visiter le Marché de la Vannerie, qui est le plus vaste du genre au monde. Vous y verrez des femmes tresser la paille pour en faire des chapeaux, des sacs à main, des sacs de plage. Vous ne pourrez sûrement pas résister au désir de vous en procurer. Le marché s'étend jusqu'à la rue Bay, principale artère de Nassau, où abondent les boutiques de toutes sortes. Les parfums français et italiens y sont offerts à des prix dérisoires; les appareils-photo japonais et les lainages britanniques y sont accessibles à toutes les bourses.

Si vous louez une auto à Nassau, rappelez-vous qu'aux Bahamas les us et coutumes sont tout à fait britanniques, donc on conduit à gauche. Ne risquez pas un accident et surtout ne vous énervez pas.

Quoi faire aux Bahamas

Aux Bahamas comme aux Antilles, tout est permis et amusant. La plongée sous-marine y est particulièrement à l'honneur. Pour les experts, l'océan Hole est extraordinaire; pour les débutants, Rose Island est très agréable. On peut également faire de la pêche en haute mer, du tennis, de l'équitation, ou tout simplement aller au casino de Paradise Island. La vie nocturne est palpitante. Il faut absolument aller entendre au Drumbeat l'inimitable Peanuts Taylor et ses tambours Goombay. Avant de danser jusqu'à l'aube sur une musique enivrante, n'oubliez pas d'aller au King and Knights Club, où un danseur croque des bouteilles devant vous.

Nassau est une ville enchanteresse, où il faut aller au moins une fois dans sa vie. C'est ce que j'ai fait il n'y a pas si longtemps. Nassau, c'est un autre monde, haut en couleurs, où la musique est endiablée, la nourriture passable et le rhum excellent.

Attention...

... à l'eau que vous buvez, aux fruits que vous mangez, aux automobilistes qui conduisent à gauche, aux méduses (jelly-fish).

Ce que vous ferez

Du golf, de la natation, du magasinage, de la plongée sous-marine, du shuffle-board, du tennis, du volley-ball, du putting, des excursions, des repas gastronomiques dans les meilleurs hôtels du monde. Presque tous les hôtels offrent des réceptions de bienvenue et de nombreux cocktails gratuits durant votre séjour à Nassau. Profitez-en pour lier connaissance avec des gens qui deviendront sans doute d'excellents compagnons tout au long de vos vacances... et avec qui vos relations continueront peut-être même après votre retour au Québec.

Sait-on jamais? J'ai connu une jeune fille qui est allée passer ses vacances à Nassau et y a rencontré l'homme de sa vie. Six mois plus tard, ils se mariaient. Depuis dix ans, ils y filent le parfait bonheur avec leurs quatre enfants.

Bon voyage aux Bahamas!



Les Bahamas font partie des 14 soleils de Dominique Michel. Celle-ci s'y est rendu plus souvent qu'autrement pour son travail. Tout est organisé d'avance et Dodo est certaine d'être bien reçue et de n'avoir à s'occuper d'aucune formalité. Tandis que vous, vous devrez vous mettre au courant de certaines choses et vous informer sur les coutumes et le climat du pays avant de vous y rendre.

Venez comme vous êtes!

aux 14 soleils

Si vous souffrez de "peau-blême aiguë", venez retrouver le soleil, aux 14 soleils d'Air Canada. Ce sont les seules vacances-soleil garanties par Air Canada. Pas d'p'oblèmes! Vous n'avez qu'à faire votre choix de destination et venez avec nous, comme vous êtes!

La Jamaïque
Ocho Rios (IT 5AC 1SL 223)
Spécial Boonoonoonoos

Le Boonoonoonoos, c'est un régal jamaïquain apprêté pour les adeptes des 14 soleils: promenade en bateau, fête jamaïquaine avec cuisine, boissons et spectacle du pays, réception au rhum, une bouteille souvenir de Tia Maria, des escomptes dans des magasins et à des clubs de golf en plus d'une chambre climatisée avec salle de bains dans des hôtels confortables avec petit déjeuner et dîner tous les jours. De plus, sac de plage et transferts entre l'aérogare et l'hôtel.

2 semaines
$596* (US) par personne
Transport aérien non compris

La Barbade
Hotel ASTA Appartment
(IT 5AC 1SL 213)

L'hôtel ASTA Appartment est un hôtel de bon goût où vous aurez un appartement climatisé avec salle de bains et des possibilités de visites et croisières. Sont compris dans le prix du circuit: transferts entre l'aérogare et l'hôtel, une réception d'accueil et un sac de plage.

2 semaines
$288.50* (US) par personne
Transport aérien non compris

Croisières à la norvégienne
(IT 5AC 1SL 236)

A bord des luxueux M/S Starward, M/S Skyward et M/S Southward, vous effectuerez la croisière de votre vie, sous le bienfaisant soleil des Îles. Vous n'avez qu'à choisir les îles et les destinations qui vous attirent le plus: Haïti, la Jamaïque, les Bahamas, Porto Rico, St-Thomas, le Mexique et Grand Cayman.

En sus: taxes canadiennes d'aéroport (env. $8 par personne)
taxes américaines d'aéroport (env. $3 par personne)
service à bord.

7 jours
de $577 à $1,080* (US) par personne
Transport aérien entre Montréal et Miami compris

La Martinique La Guadeloupe
Les hôtels Méridien
(IT 5AC 1SL 229)
(IT 5AC 1SL 222)

Les deux hôtels Méridien de Martinique et Guadeloupe sont deux hôtels de luxe au confort indiscutable (quatre étoiles) où vous trouverez une table à cuisine française et antillaise, des chambres climatisées avec salle de bains, une marina et une piscine et où vous pourrez pratiquer la voile, le tennis, le golf et le ski nautique. De plus, le Méridien-Martinique vous offre une plage de sable blanc, la plongée et la pêche sous-marines tandis que le Méridien-Guadeloupe vous invite à son club hippique et à sa piste privée d'aviation avec école de pilotage. Sont compris dans le prix du circuit: petit déjeuner et dîner chaque jour, sac de plage et transferts entre l'aérogare et l'hôtel.

2 semaines dans l'un ou l'autre des deux hôtels
$687* (US) par personne
Transport aérien non compris



*Les tarifs indiqués ont été établis sur la base de deux personnes par chambre ou par cabine, pour les croisières. Ils sont en vigueur jusqu'au 14 avril 1976 et peuvent être modifiés sans préavis. Consultez votre agent de voyage ou Air Canada au sujet des autres vacances-soleil économiques hors-saison.

Pas d'p'oblèmes

Veuillez, s'il-vous-plaît, me faire parvenir le Guide-vacances **"les 14 soleils/ les Îles — Hiver 75-76"** (M-7523F)

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ CODE POSTAL _____
_____ est mon agent de voyage.
Adressez à: le Guide-vacances "Les 14 soleils/les Îles" AIR CANADA, case postale 598, Montréal, Québec H3C 2T7

On y va? On y va!

AIR CANADA

C'EST LE TEMPS...
DE RÉSERVER VOTRE PLACE POUR UNE AGRÉABLE CROISIÈRE SUR LE
ALEXANDR PUSHKIN



DÉPART DE MONTRÉAL ÉTÉ 1976

19 JUIN ..... 7 JOURS
26 JUIN ..... 7 JOURS
3 JUILLET ..... 14 JOURS
24 JUILLET ..... 7 JOURS
31 JUILLET ..... 21 JOURS
21 AOÛT ..... 12 JOURS

CROISIÈRE POUR LA FÊTE DU TRAVAIL
2 SEPT. ..... 5 JOURS

Visitez Québec, Gaspé, le Saguenay, St-Pierre-et-Miquelon, les Bermudes, Nassau et CUBA

Avis important: Nous vendons les chèques de voyages AMERICAN EXPRESS

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT

Voyages Granby inc.
94 PRINCIPALE, GRANBY
TÉL.: 372-3624
Permis Provincial — No 75-01-50072

FAITES LE TOUR DU MONDE AVEC NOTRE AGENCE

Voyages Granby inc.
94, PRINCIPALE, GRANBY
TÉL: 372-3624
Permis provincial No 75-01-50072

VOYAGES VOYAGES

Voyages Granby
376 rue Principale - Granby - 372-3624

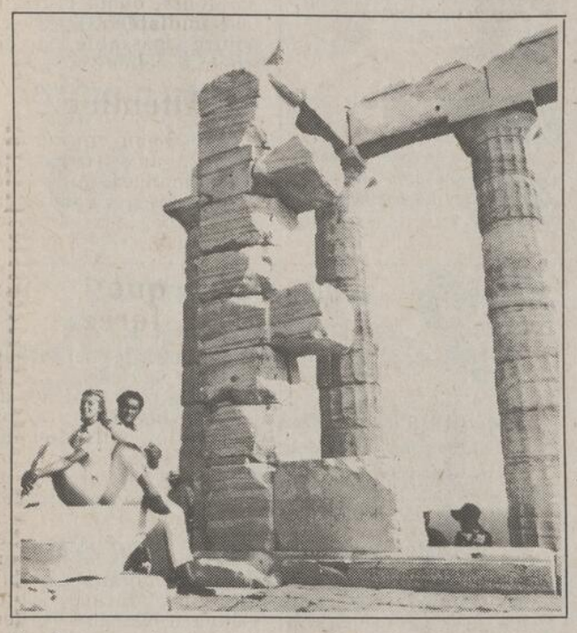
LA GRÈCE

Un pays ensoleillé, où il fait bon se reposer. Tout touriste se doit de visiter les ruines historiques de la Grèce, s'il tient à se renseigner sur l'une des civilisations les plus éclatantes qu'ait connu le monde. C'est ainsi qu'une femme de Montréal décrit sommairement la Grèce.

Elle ajoute: "C'est un pays dont les habitants des grandes villes aiment les Canadiens et sont très attirés par nos femmes blondes. Pour moi, la Grèce est un pays où on prend la vie du bon côté, sans jamais se presser outre mesure."

Quelques-uns de nos lecteurs, rentrés récemment d'un séjour de trois semaines au pays des Hellènes, n'ont qu'une idée en tête, y retourner de nouveau dès qu'ils auront réalisé les économies nécessaires pour un autre périple dans ce coin enchanteur du sud-est de l'Europe, voisin de la Bulgarie et de la Turquie. Deux d'entre eux auraient aimé séjourner à Chypre, mais ils s'en sont abstenus en raison de l'instabilité politico-militaire actuelle.

"Mais ce n'est que partie remise" affirment-ils à la ronde.



Un jeune couple de touristes assis à l'ombre de colonnes du vieux temple de Poséidon, profite du chaud et bienfaisant soleil inondant la Grèce. Ce pays voisin du Proche-Orient est de plus en plus populaire auprès des villégiateurs nord-américains.

Le touriste, un être privilégié

Un détail qui a agréablement surpris nos compatriotes est l'hospitalité toute simple des Grecs envers leurs invités.

A Athènes, plusieurs ont constaté que le fait de parler français facilitait considérablement les rapports avec les autochtones. Les Grecs sont d'ailleurs habitués à entendre notre langue, laquelle est celle de centaines de milliers de touristes français qui se rendent là-bas chaque année. Zenos signifie étranger, mais on n'est nullement hostile envers ceux qui visitent la patrie des Hellènes. Dans les régions rurales, il est facile de faire plaisir aux gens. Il suffit de prendre leur photo puis de la leur envoyer dès le retour au Québec. Dès que vous pénétrez dans un bureau quelconque, on vous offre aussitôt à boire. Refuser est mal vu de vos hôtes. A la campagne, l'hôte vous proposera de la confiture en pot sur un plateau où il a également déposé une carafe d'eau fraîche. C'est là un signe manifeste de bienvenue.

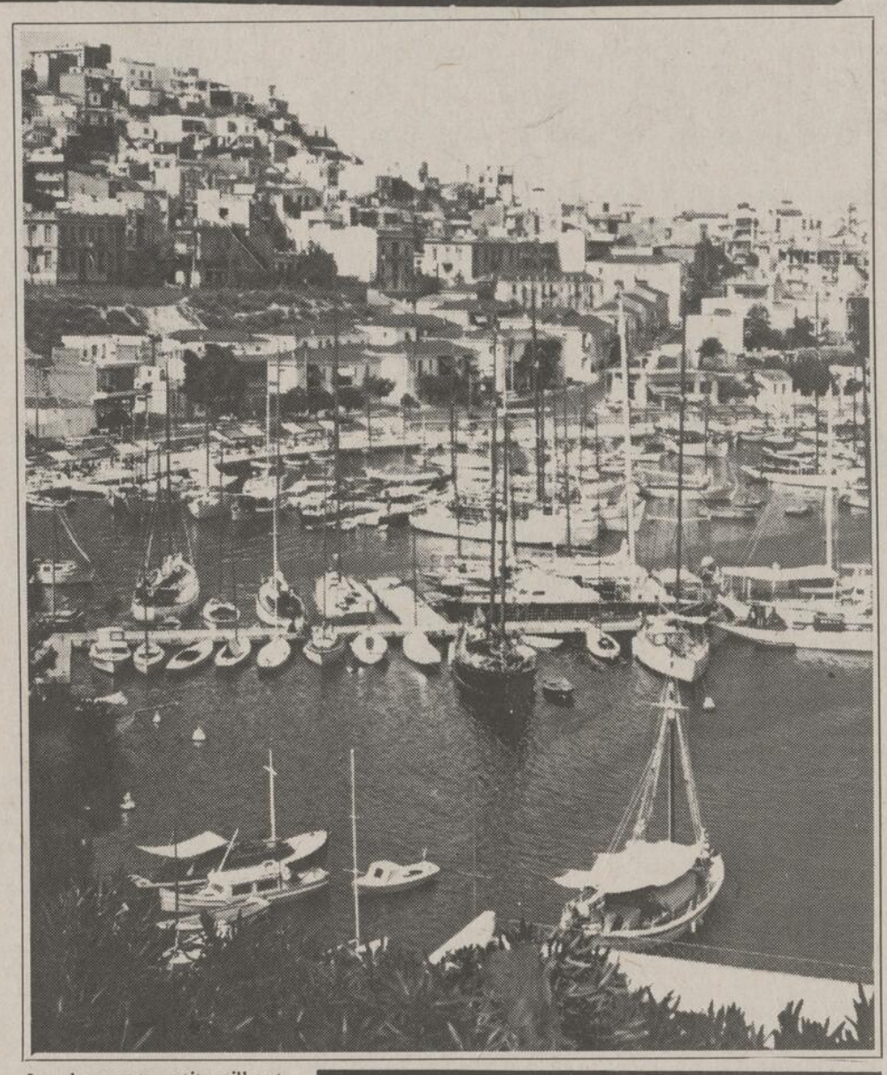
Lorsque le soleil plombe sur la Grèce, entre 14h30 et 18h00, presque tous les gens se livrent à l'une des occupations préférées des peuples qui vivent tout près de la ligne des tropiques, ils font la sieste.

Question de climat

On aurait tort de croire que le climat est identique partout dans ce pays de huit millions et demi d'habitants. A Athènes, l'une des plus belles villes du monde, il est sec tout comme au Pirée, qui est le port de la capitale. Par contre, la région de Corfou (qui produit d'excellents raisins desquels on tire des vins capiteux) est humide. A Hydra, il faut s'attendre a une chaleur écrasante la plupart du temps, tandis que les Cyclades sont tièdes et venteuses, comme on dit chez nous. Dans le nord du pays, on connaît les rigoureux hivers, où les précipitations de neige sont fréquentes et élevées tout comme en Bulgarie.

Il faut penser à faire une croisière en bateau à travers les innombrables îles grecques. Le breuvage alcoolisé appelé ouzo rappelle un peu la liqueur d'anis tandis que le retsina goûte la térébenthine.

Comment vous rendre en Grèce? Votre agent de voyages vous conseillera quelques lignes internationales dont Olympic et CP Air on vous proposera un voyage transatlantique à bord d'un paquebot en partance de New York. A vous de décider ce qui vous convient le mieux.



La charmante petite ville et le port de Tourkolimano en Grèce.

DES VACANCES AGRÉABLES AU MOTEL
Hawaiian Isle/Inn AAA
FACE À L'OCÉAN, 175e ET 176e RUES, MIAMI BEACH
AMICAL - FAMILIER
CONFORTABLE
3 piscines, 2 pataugeuses, 600' de plage privée. Cocktails - Activités jour/nuit - Danse tous les soirs - T.V. couleur et réfrigérateur gratuits dans chaque chambre - Stationnement gratuit.
TENNIS SUR LES LIEUX
ISLE 1er NOV. au 18 DÉCEMBRE $7.00 par jour, par pers. 20 chambres sur 210
Plan américain modifié disponible
Principales cartes de crédit acceptées
VACANCES POUR L'ÉPOUSE
Garderies, salles de jeux pour enfants et adolescents - Moniteurs d'expérience - Gratuit pour nos clients.
POUR INFORMATIONS OU RÉSERVATIONS
Communiquez à frais virés à (305) 932-2121
Ouvert tous les jours de 9:30 à 16:30 sauf le dimanche
Ou consultez votre agent de voyage.

Voyages Granby
94, PRINCIPALE, GRANBY
TÉL: 372-3624
Permis provincial No 75-01-50072

ENCORE CETTE ANNÉE À MIAMI BEACH, L'ACTION EST AU SUEZ
A Miami Beach, face à l'océan à la 182e Rue, Miami Beach, Floride
LES GRANDES ÉTOILES QUÉBÉCOISES EN VEDETTE TOUS LES SOIRS
Faites coincider vos vacances avec votre vedette préférée
MICHEL LOUVAIN, Chanteur — 31 décembre au 10 janvier, 1er février au 10 février, 16 mars au 26 mars
ROSE OUELLETTE (La Poune) — 22 décembre au 31 décembre, 5 mars au 15 mars
PAOLO NOËL, Chanteur — 21 janvier au 31 janvier, 22 février au 4 mars, 17 avril au 27 avril
JEAN ROGER, Chanteur — 11 janvier au 20 janvier, 11 février au 21 février, 27 mars au 4 avril
TARIFS AVANTAGEUX ET POSSIBILITÉ DE FORFAITS
APPELER FRAIS VIRÉS À MIAMI BEACH (305) 947-6748
Voyez votre agent de voyage Bod Lucas propriétaire gérant

Voyages Granby
94, PRINCIPALE, GRANBY
TÉL: 372-3624
Permis provincial No 75-01-50072

GAGNEZ un VOYAGE
En Floride - 2 personnes - Plus $200 en argent
C'est facile, magasinez chez les marchands du centre-ville à Granby et obtenez vos coupons de participation.

DÉPARTS DE GRANBY
FÉVRIER
Skifari - Banff
7 fév. au 14 fév.
Hôtel Banff Springs
$350.
MARS
Espagne (Costa Del Sol)
25 mars (3 ou 4 semaines)
Hôtel Aloha Playa
$468. (3 sem.)
$508. (4 sem.)
MARS
Nassau (Bahamas)
28 mars - 4 avril
Grosvenor Court
(appartements)
A partir de $329.
Agence de Voyages Princesse INC.
Permis # 75-01-50267
135, rue PRINCIPALE 372-4444 GRANBY
Courtier d'assurances Le Voyageur Ltée

L'hiver en Floride
VISTA del MAR
Condominiums sur le golfe
Laissez-là l'hiver et optez pour la chaleur des sables blancs de Perdido Key près de Pensacola, Floride. Vista Del Mar vous offre des plages peu fréquentées, une piscine, des courts de tennis éclairés et des condominiums de deux ou trois chambres à coucher, à vendre ou à louer.
Pour plus de précisions: (904) 453-6197
Agents: Maryland National Advisers. Nous invitons les demandes de courtiers.
VISTA del MAR
11 Hillbrook Way
Pensacola, Fl. 32503
Prière de me renseigner sur les ventes les locations
Nom
Adresse
Ville Province

Incurables, ne désespérez pas!

Un pouvoir mystérieux dort en vous et peut vous guérir, grâce à la science "PSY... SOPH..."



COMPLEXE AUTO-CRITIQUE

Si par amour du prochain, vous vous êtes appliqué à développer une oreille attentive aux souffrances humaines tant morales que physiques; je suis persuadé qu'en différentes occasions, vous êtes parvenu à en dévoiler certaines causes. Par exemple, en observant tant soit peu, l'on découvre que l'homme depuis toujours, réfléchit sur sa condition, pense qu'il n'est pas comme il voudrait être, définit plus ou moins bien les vices de son fonctionnement, fait en somme son auto-critique. Ce travail de critique, parfois grossier, atteint d'autres fois au contraire, un très haut degré de profondeur et de subtilité. Les modalités indésirables du fonctionnement intérieur de l'homme ordinaire sont très souvent précisément reconnues et décrites.

Tous sont d'accord pour le reconnaitre, qu'en regard de cette richesse dans le travail diagnostique, on est frappé par la pauvreté du travail thérapeutique. Les écoles qui ont enseigné et qui enseignent sur le problème de l'homme, après avoir montré ce qui ne marche pas bien dans l'homme ordinaire, arrivent nécessairement à la question "Comment arriver à remédier à cet état de chose?" Et là commence la débandade et la pauvreté des doctrines. Arrivées en ce point, presque toutes les doctrines se fourvoient, parfois grossièrement, parfois subtilement. Ce n'est pas à dire que quelques hommes n'aient pas obtenu leur "réalisation". Cependant l'erreur essentielle de toutes les fausses voies consiste en ce que le remède proposé ne porte pas sur la cause profonde de l'homme ordinaire. L'analyse critique de l'état de l'homme ne remonte pas assez haut dans le déterminisme de ses phénomènes intérieurs; elle ne remonte pas dans cet enchainement, jusqu'au phénomène premier. Elle s'arrête trop vite sur des symptômes.

Le chercheur qui ne voit pas plus haut que tel symptôme, dont la pensée analytique, épuisée, s'arrête là, ne peut évidemment concevoir le remède à toute la situation que comme l'élaboration concertée et artificielle d'un symptôme radicalement contraire au symptôme incriminé. Par exemple, un homme aboutit à la conclusion que sa misère réside dans ses manifestations de colère, d'amour-propre, de sensualité, de haine, etc... et il pensera que la voie consiste à s'appliquer à produire des manifestations de douceur, d'humilité, d'acétisme, etc... Ou bien un autre homme déjà plus intelligent, aboutira à la conclusion que sa misère réside dans son agitation mentale et il pensera que la voie consiste à s'aplliquer, par tels exercices, à tranquilliser le mental. Telle doctrine nous dira: "Votre misère vient de ce que vous désirez toujours quelque chose, de votre attachement à ce que vous possédez", et ceci aboutira, selon le degré d'intelligence du maitre, au conseil de distribuer tous ses biens ou d'apprendre à se détacher intérieurement des biens qu'on continue à posséder extérieurement. Telle doctrine verra la clef de la misère de l'homme dans sa non-maitrise de lui-même, et enseignera des "yogas", méthodes visant un entrainement progressif du corps, ou du sentiment, ou du comportement altruiste ou du savoir ou de l'attention.

Tout cela semble être que du dressage d'animal savant et même à un asservissement ou à un autre avec l'impression illusoire et exaltante qu'on devient libre. Au fond de tout cela, il y a le raisonnement simpliste suivant: "Cela marche mal en moi selon telle modalité; eh bien, je vais, à partir de maintenant, faire tout le contraire. Cette façon de poser le problème, en partant d'une forme jugée mauvaise, enferme le chercheur dans la limite du formel, et lui refuse par conséquent toute possibilité de restaurer sa conscience en amont de toute forme d'unité.

La pénétrante pensée de la méditation traverse tous nos phénomènes sans s'arrêter à considérer leurs modalités. Elle sait qu'en réalité rien ne marche mal en nous et que nous souffrons parce que nous ne comprenons pas que tout ne marche parfaitement. Nous croyons illusoirement que cela ne va pas et qu'il faut remédier à quelque chose. Si j'y regarde bien d'ailleurs, je trouve pas en moi positivement cette croyance qu'il me manque quelque chose (comment pourrait être positivement la croyance illusoire en une absence?) Ce que je constate, c'est que mes phénomènes marchent comme si croyance était là. Si mes phénomènes marchent ainsi, ce n'est pas à cause de la présence de cette croyance, c'est parce que, l'intuition intellectuelle directe qu'il ne manque rien, dort au fond de ma conscience et qu'elle n'a pas encore été éveillée. Elle est là, mais elle est endormie et ne produit pas ses effets. Tout mon être "MAL" apparent vient du sommeil de ma foi en la parfaite réalité. Souvent il n'y a eu d'éveillées en soi que des croyances en ce que nous livrent nos sens et notre mental travaillant dans le plan dualiste, et ces croyances sont des formations illusoires, sans réalité, conséquence du sommeil de notre foi.

A la suite d'auto-critique négative soutenue, que de personnes se découvrent imprégnées d'un complexe se reflétant tout d'abord dans leur comportement pour ensuite en affecter jusqu'à leur santé. Je suis ni missionnaire, ni médecin, cependant je n'hésite pas à avouer que ma foi est profonde envers ce pouvoir mystérieux que le TOUT-PUISSANT a placé en chacun de nous. Grâce à la sicence PSY... SOPH... et en ses puissantes techniques, ce pouvoir pouvant y être éveillé permet une modification favorable de notre comportement et de notre santé. "INCURABLES NE DÉSESPÉREZ PAS".

(à la semaine prochaine)

Jean-Laurent Côté — 378-5323
sur rendez-vous seulement et gratuit pour défavorisés.



CLAUDE LÉVEILLÉE
AUDITORIUM MASSEY-VANIER, COWANSVILLE
SAMEDI - 29 NOVEMBRE
BILLETS EN VENTE: CENTRE CULTUREL - Tél.: 263-4311
PRIX D'ENTRÉE: Terrasse A $5.00
Terrasse B $4.00
Balcon $3.00
SERVICE DE LA RÉCRÉATION
SECTION DIFFUSION CULTURELLE

Cégep de Sherbrooke

Lenteur dans les négociations? Les profs passent à l'action!

SHERBROOKE (JSB) — Les professeurs du Cégep de Sherbrooke ne veulent pas "attendre le Messie", pour signer leur contrat de travail.

Ainsi donc, l'assemblée générale, des professeurs du Cégep de Sherbrooke, a décidé d'exercer des pressions auprès du ministre de l'Education, M. Raymond Garneau, afin que ce dernier se décide enfin à présenter des offres raisonnables.

Ils ont voté majoritairement une proposition mandatant le Comité d'action départementale et syndicale (CADES), afin qu'il étudie et mette sur pied des moyens de pression qui auront pour effet de perturber quelque peu le cours normal de l'enseignement, sans pour autant retarder ou nuire à la session des étudiants.

Le Cades est formé de 35 professeurs, soit un représentant par option et un autre du comité exécutif du syndicat.

Le contrat des enseignants du collégial, est échu, depuis le 30 juin 1975, et le gouvernement a fait parvenir, la première semaine de novembre, ses offres touchant le salaire, ainsi que certaines clauses ayant trait aux conditions de travail, qui sont, selon le président du syndicat, M. Jean Duval, régressives, même pour l'ancienne convention.

"Nous serons prêts, dès lundi, à appliquer nos méthodes de pression, afin d'aboutir à un règlement le plus tôt possible, car dans le climat actuel, qui s'envenime chaque jour, c'est encore l'étudiant qui paiera la note", de conclure M. Duval.

Autre genre de pressions?

QUEBEC PC — Le président de la Centrale de l'enseignement du Québec, M. Yvon Charbonneau, a fait savoir hier que les enseignants poursuivront et intensifieront dans les jours à venir leurs moyens de pression, et ce tant et aussi longtemps "que nous ne recevrons pas de nouvelles propositions patronales acceptables comme base de négociation".

Ces moyens de pression, a-t-il précisé au cours d'une conférence de presse donnée à Québec, allant jusqu'à l'utilisation de journée d'étude, ont été entérinés par "une très vaste majorité" des membres de la CEQ.

"Nos moyens de pressions sont cependant accompagnés d'une vaste campagne d'information auprès des parents, qui, dans la très grande majorité des cas, comprennent sinon approuvent les gestes que nous posons", a-t-il ajouté en parlant des mesures de harcèlement exercées un peu partout par les enseignants.

M. Charbonneau a aussi noté que ces moyens de pressions ne sont pas dirigés contre la population. "Ils ne sont pas l'expression normale de l'insatisfaction de nos membres face à des propositions inacceptables et inacceptées".

PRIX DU MARCHÉ

MONTREAL PC — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Beurre: arrivages courants, 93 points, $1.03; 92 points, $1.02; Commission canadienne de l'industrie laitière, $1.03. Prix de gros moyen aux détaillants, $1.07 3/5; prix de détail moyen, $1.09 3/10.

Fromage cheddar: blanc, $1.06; coloré, $1.06 3/10.

Poudre de lait écrémé: No 1 contenants de 50 lb, 0.61 à 0.66; procédé par rouleau et par vaporisation, 0.39 à 0.41.

Lait de beurre en poudre, 0.48 à 0.48 1/2; pour nourrissage, 0.35 à 0.41. Lait évaporé, 48 contenants de 16 onces, $15.95.

Lactoserum en poudre, pour nourrissage: procédé par rouleau, 0.07 à 0.07 1/4; procédé par vaporisation, 0.10 à 0.13; procédé par vaporisation non-hydroscopique, 0.25 1/2.

Prix des oeufs, prix moyens des grossistes aux détaillants, en boîte d'une douzaine: A-extra gros, 0.91 4/5; A-gros, 0.87 3/5; A-moyens, 0.83 3/5; A-petits, 0.62 1/2.

Prix de gros aux distributeurs alimentés par la Fédération des producteurs avicoles du Québec: A-extra gros, 0.91 7/10; A-gros, 0.87 2/5; A-moyens, 0.83 1/2; A-petits, 0.62 1/2.

Pommes de terre de table: Québec, $3.00 à $3.10 les 50 lb, $0.72 à $0.75 les 10 lb; arrivages: 2,126 mannes. I.-P.-E., $3.40 à $3.50 les 50 lb, $1.80 à $1.90 les 25 lb, $0.82 à $0.84 les 10 lb. Nouveau-Brunswick, $3.10 à $3.25 les 50 lb, $1.70 à $1.75 les 25 lb, $0.75 à 0.77 les 10 lb.

Mercuriales

Fruits

Pommes: Lobo, $3.50 à $4.00 la boîte de verger; Cortland, $4.00 la boîte de verger; Délicieuses Rouges, $6.50 la boîte de verger; MacIntosh, $3.50 à $4.00 la boîte de verger; Wolf River, $3.50 à $4.00 la boîte de verger; Russet, $6.00 à $6.50 la boîte de verger.

Légumes

Betteraves: $2.00 pour 25 lb; $3.00 pour 50 lb.

Carottes: $1.00 la douzaine de paquets; $2.50 pour 24 cellos de 2 lb ou 10 cellos de 5 lb; $1.25 pour 25 lb et $2.00 pour 50 lb; mini-carottes, $5.00 à $5.50 pour 20 cellos de 12 oz.

Choux: chinois, $2.75 à $3.00 pour 12; verts, $2.00 à $2.25 le 50 lb; Savoie, $3.50 à $3.75 pour 12; rouges, $3.00 pour 12; choux-fleurs, $3.25 à $3.50 pour 12; choux de Bruxelles, $7.00 pour 16 pintes.

Endives: .75 la lb en boîtes de 8 lb.

Laitues: frisée, $3.50 à $4.00 pour 24.

Oignons: No 1 jaunes et rouges, $4.25 à $4.50 pour 50 lb; $2.25 pour 25 lb; jaunes et rouges, $5.25 à $5.50 pour 24 cellos de 2 lb ou 10 cellos de 5 lb; jaunes gros, $5.00 les 50 lb; jaunes petits, 65 cents pour 10 lb.

Panais: $4.00 pour 12 cellos de 2 lb.

Poireaux: $1.75 à $2.00 la douzaine.

Rabioles: $4.50 pour 25 lb.

Rutabaga: $2.75 à $3.00 les 50 lb.

Pommes de terre de table: $2.90 à $3.00 le sac de 50 lb; lavées, $5.75 pour 10 cellos de 5 lb. Arrivages: 2,126 sacs de 50 lb.

VOTRE HOROSCOPE

BELIER du 21 mars au 20 avril

Vous aimez les animaux, et vous avez bien raison. Qui a dit "Depuis que je connais les hommes, j'aime les bêtes.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Un événement imprévu surviendra dans notre vie qui ne manquera pas d'améliorer votre modus vivendi.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin

Vous êtes trop crédule, et cela vous a joué souvent de bien vilains tour. Tâchez d'être plus aceptique à l'avenir.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

N'allez pas à ce rendez-vous que l'on vous a donné. Cela pourrait être un véritable guet-apens.

LION du 23 juillet au 23 août

Méfiez-vous d'une personne assez brune de votre entourage. Elle est très intriguante et nuisible.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Vous aurez bientôt l'occasion de vous lancer dans une nouvelle entreprise qui vous sera favorable.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Vous aurez quelques troubles d'estomac. Quelques jours de régime et tout ira parfaitement bien.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Vous n'êtes guère chanceux au jeu. Abstenez-vous donc de vous livrer à des parties de cartes trop fortes.

SAGITAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Votre orgueil démesuré vous a toujours desservi auprès de vos amis. Vous auriez tout intérêt à changer d'attitude.

Capricorne du 22 déc. au 20 janv

Votre paresse congénitale vous a causé jusqu'ici beaucoup de tort. Tâchez de réagir et tout ira pour le mieux.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Si vous êtes célibataire, un mariage est en vue. Si vous êtes marié (e) une aventure vous guette. Montrez-vous très prudent (e)

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Soyez donc plus réaliste. Vous vivez dans les mages et cela ne peut vous mener à rien de positif.

N'est-il pas temps de remonter autre chose que votre montre?

En forme... la seule vraie façon de vivre.

PARTICIPACTION

CAR and DRIVER

AVRIL 1975

"Le monde des automobilistes vivra de nombreuses années avec cette voiture, impressionné vivement par son agilité à tous points de vue et la réponse agréable de son volant et de ses freins. Elle se faufile dans la circulation urbaine comme une bicyclette et fait son bonheur des restes d'espaces de stationnement inutilisables pour la plupart des autres voitures. Son arrière ouvrant vous permet d'y charger assez de provisions pour nourrir une équipe de football alors que la banquette arrière se replie et pivote vers l'avant pour laisser le champ libre. Vous n'aurez jamais besoin d'une remorque, si ce n'est pour transporter des objets trop lourds pour passer par-dessus son seuil un peu haut."

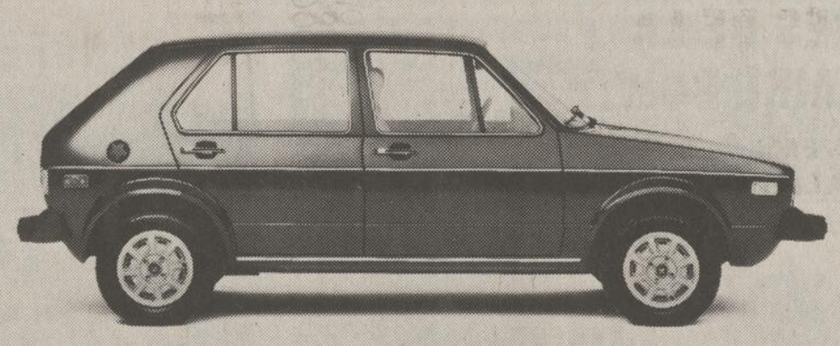
la presse

LE 11 FÉVRIER 1975

"Essai de la VW Rabbit: une incontestable réussite."

"Même si son aménagement est assez réussi, c'est surtout sur la route que la Volkswagen Rabbit impressionne le plus. Elle fait largement honneur à son nom grâce à des performances assez exceptionnelles tant au niveau de la tenue de route que de la puissance disponible. En plaçant un moteur de 1500 cm3 sous le capot de cette mini-voiture, VW en a fait une redoutable petite bombe qui nous ramène à la belle époque des Mini-Cooper et qui ne traîne jamais de l'arrière à côté des "grosses américaines" à moteur V-8."





ROAD & TRACK

MAI 1975

"Gagnante et de loin, cette voiture réussit à tous points de vue: petite, légère, spacieuse et rapide et dotée d'une excellente tenue de route et d'une direction précise. D'apparence moderne et raffinée grâce à sa carrosserie hatchback à arrière ouvrant conçue par Giugiaro, la Volkswagen Rabbit comporte une des mécaniques les plus compactes jamais vue: traction avant, moteur transversal et une suspension arrière à barre anti-roulis intégrée prenant remarquablement peu de place.

La Volkswagen Rabbit donne une impression de solidité et de modernisme. Mais mieux encore, c'est presque un péché tant elle est agréable à conduire."

Popular Mechanics

AVRIL 1975

"La Volkswagen Rabbit est la nouvelle voiture la plus importante importée en 1975.

A 1800 livres, la Volkswagen Rabbit est un chef-d'oeuvre de la mécanique. Elle accélère de 0 à 60 mph en moins de 12 secondes, plus rapide que certaines compactes équipées d'un V-8. Sa ligne hatchback à arrière ouvrant lui donne 24.7 pieds cubes d'espace pour les bagages, banquette arrière repliée.

Volkswagen a réussi à offrir l'intérieur le plus logeable dans l'extérieur le plus petit possible – mais très joli quand même."





Pareille publicité ne s'achète pas.

385, DUFFERIN — Garage Gemme & Alix — GRANBY 372-4763

ACE FINANCE CORPORATION LTÉE

25 ANNÉES D'EXPÉRIENCE COMME PRÊTEURS

* HYPOTHÈQUE — résidentielle, commerciale et financement intérimaire

* FINANCEMENT d'équipement et flotte de camions

Agent protégé

4770, Kent - Suite 100 - Montréal

(514) 731-8585

LA GRANGE

YVON BÉLANGER

Tapis - Coupes - Carpets

Surplus de manufacturier et faillite (1975)

Tapis de choix (AAA) et second... Vente aux rouleaux, rug, ou selon vos mesures.

PRIX D'OCCASION SPÉCIAL, jusqu'à 60% ESCOMPTE sur tapis, laine, couvre-lit, coupons, etc...

RABAIS SPÉCIAUX: novembre et décembre (1975) $2., $3., $4., $5., $6. la verge carrée sur tapis Shag... commercial, résidentiel ou extérieur.

Combattez l'inflation des prix avec nous. Venez vous convaincre sur place... Conditions faciles si désiré.

DIRECTION: Surveillez la grange Rouge située aux abords de la Route 112 à ½ mille à l'ouest d'EASTMAN ou empruntez l'AUTOROUTE, Sortie 58 de Montréal ou sortie 62 d'EASTMAN. Ouvert tous les jours ainsi que jeudi et vendredi jusqu'à 9 heures P.M.

(514) 297-2769



Vos épargnes travaillent mieux en balançant vos plans financiers

L'idée de s'assurer seulement pour couvrir les dernières dépenses est démodée, et il existe plusieurs plans d'assurance élaborés qui vont maintenant bien plus loin que cette idée originale.

Les Forestiers Canadiens ont des plans modernes et du personnel qualifié qui peuvent vous procurer un service de planification financière complet et balancé. Nos représentants professionnels peuvent vous donner leur avis expert en vue de mieux exploiter vos épargnes et obtenir en même temps une protection maximale pour votre famille. Ceci pourra se faire en investissant une partie de vos primes dans un portefeuille d'actions géré par nos experts en finance. La possibilité de gains sur placements mobiliers balancera ainsi avec votre protection d'assurance garantie.

Vous pouvez consulter votre représentant des Forestiers Canadiens sans aucune obligation, et lui demander de vous expliquer les avantages d'une planification financière balancée. Ça pourrait vraiment rapporter!

Bureau de Granby
Téléphone 372-7272

FORESTIERS CANADIENS
SOCIÉTÉ D'ASSURANCE VIE / B.P. 850, BRANTFORD, ONTARIO, N3T 5S3
BUREAUX DANS TOUT LE PAYS

ASSURANCE-VIE ET INDEMNITÉS FRATERNELLES DEPUIS 1879

Vêtements et effets personnels

Plusieurs pièces à conviction sont déposées

COWANSVILLE (GV) — Une qantité assez impressionnante de papiers et de vêtements ont été produits par l'agent Jean Lapierre, de l'Escouade des crimes contre la personne de la Sûreté du Québec, de Montréal, celui-là même qui a pris en charge l'enquête relative à la mort violente de M. Jean-Maurice Tringle, en juin dernier.

En premier lieu, il a montré au tribunal deux pantalons, deux vestons, ainsi que quelques autres objets qu'il a dit avoir retrouvés dans le poulailler situé sur la ferme de M. Duncan Marshall, à Farnham, suite à des indications fournies par Pearson et rRoy "qui sont venus avec nous pour nous montrer l'endroit".

Ces objets devaient être identifiés un peu plus tard par M. Gérard Barsalou, responsable du département de la lingerie à l'Institution fédérale de Cowansville, comme étant des objets semblables à ceux que portent ou qu'utilisent les détenus à l'intérieur d'un pénitencier. Au sujet des deux paletots, le témoin a indiqué à Me Charbonneau qu'ils étaient fabriqués dans des institutions et ce, exclusivement pour des détenus.

Saint-Bruno

Au cours de la même journée, du 12 juin, les policiers se sont également rendus près d'un bois, à Saint-Bruno, où, toujours selon les indications de Pearson et Roy, ils ont pu retrouver un distributeur à monnaie ainsi qu'une série de pièces, dont des factures de garage, des papiers ne portant pas de nom, mais le numéro de série d'un véhicule Métééor Montcalm, quatre portes, des carnets de note, différentes factures signées Jean-Maurice Tringle.

Dôme

M. Lapierre a ensuite identifié un dôme de voiture taxi, que "j'ai vu pour la première fois après l'avoir retiré de trois pieds d'eau, au Lac Mégantic, le 11 juin. Il était à environ 25 à 30 pieds du bord". Selon le témoin, il a procédé aux recherches à la suite des indications de Roy et Pearson, "qui sont venus avec nous au bord de l'eau".

11 juin

Contre-interrogé par Me Charbonneau, l'agent Lapierre a indiqué qu'il avait entrevu, puis vu, Pearson et Roy, au poste de la SQ, à Saint-Georges de Beauce, et ce pour la première fois, entre 3 heures et 6 heures du matin, et qu'à ce moment-là ils n'étaient que des suspects pouvant avoir un lien avec l'affaire.

D'autres pièces à conviction ont ensuite été produites. Il s'agit d'autres vêtements retrouvés le 9 juin dans la garde-robe d'une chambre, située au deuxième étage de la maison de ferme de M. Marshall, à Dunham, de spécifier l'agent Lapierre.

Des bas de laine et des bottines faisant partie du lot ont été identifiés par la suite par M. Barsalou comme étant semblables à ceux et celles remises aux détenus.

Interrogatoire

Par ailleurs, l'agent Lapierre a déclaré en contre-interrogatoire, qu'il avait interrogé, en compagnie de l'agent Courchesne, les deux suspects l'un après l'autre, après 6 heures a.m., le 11 juin. Les interrogatoires auraient duré deux heures pour chacun des deux.

C'est par la suite que le groupe s'est rendu à Piopolis, près d'un chalet, et qu'on commence à rechercher le dôme au moyen d'une chaloupe appartenant au propriétaire du chalet. M. Lapierre a dit ne pas se souvenir s'il avait d'abord demandé à ce dernier la permission d'emprunter son embarcation.

Après avoir trouvé le dôme, ils sont repartis à Montréal, et plus précisément au quartier général de la SQ. Le témoin a déclaré à l'avocat de la défense qu'il n'avait pas interrogé Pearson et Roy à ce moment-là, "on a discuté seulement", a-t-il dit.

Les prévenus ayant été menés au dixième étage du quartier général de la rue Parthenais, Me Charbonneau a demandé à l'agent Lapierre s'il les avait interrogés à nouveau. "Entre le 12 et le 20 juin, je suis allé voir Denis Pearson. Ce n'était pas pour un interrogatoire, étant donné que c'est lui qui m'avait appelé. On m'a fait le message", a-t-il dit.

Enfin, le 12 juin, lors de la comparution de Pearson et de Roy devant le coroner, ces derniers sont arrivés de Montréal en compagnie de l'agent Lapierre et d'un autre agent. "A ce moment-là, soit dans l'automobile, on n'a pas parlé de la cause. C'est après la comparution que Pearson est revenu sur le sujet et qu'on est allé à Dunham et à Saint-Bruno pour chercher ce que nous avons trouvé par la suite".

Appel

Le directeur-adjoint, division sécurité, de l'Institution fédérale de Cowansville, a déclaré au cours de son témoignage qu'un appel des détenus, effectué à 23 heures, le 5 juin, dénotait l'absence de Pearson et de Roy, et ce, sans permission. "Lors de l'appel de 6 heures, ils étaient présents", a-t-il dit.

Des recherches ont assitôt été entreprises et "dans la soirée, il y a eu une pluie torrentielle", de dire M. Ferland au procureur de la Couronne qui l'avait interrogé sur la température.

En contre-interrogatoire, M. Ferland a admis qu'il était déjà arrivé, dans le passé, que des détenus qui s'étaient évadés aient obtenu de l'aide de l'extérieur.

Piopolis

Deux des agents de la Sûreté du Québec du poste de Lac Mégantic, qui étaient appelés à se rendre à l'Auberge du Tournant, à Piopolis, le 10 juin, et qui avaient procédé à l'arrestation de trois personnes sont ensuite venus témoigner.

Le premier, l'agent Robert Ferland, a signalé qu'il était également entré dans l'établissement où Pearson devait s'identifier sous le nom de Mercier. "Dans le stationnement, j'ai remarqué une automobile de marque Météor ou Mercury 1973, de couleur noire, dont les plaques d'immatriculation portait le numéro 158A256".

Il est à noter qu'un agent vérificateur du Bureau des véhicules automobiles a indiqué au tribunal, et ce un peu plus tard, que les plaques portant ce numéro appartenaient à un certain Gérard Harvey, de Greenfield Park. On se rappellera qu'au cours de la journée de jeu, M. Harvey déclarait au tribunal que ses plaques d'immatriculation avaient disparu de son automobile dans la nuit du 6 au 7 juin. Quant à la plaque portant le numéro TR-22334, que M. Harvey retrouvait sur son véhicule, il est ressorti qu'elle était la propriété d'un certain Jean-Maurice Tringle, de Farnham.

Quant à l'agent Jean Thibault, qui participait à la même opération, il a ajouté quelques détails. Ainsi, il a noté que ceux qui devaient s'identifier sous les noms de Leblanc et Mercier, c'est-à-dire Benoit Roy et Denis Pearson, étaient avec une jeune fille.

Après avoir identifié les deux hommes dans le box des accusés comme étant ces derniers, il a indiqué que les policiers s'étaient ensuite rendus à un chalet situé à proximité.

C'est dans une garde-robe et plus précisément dans un veston bleu qui s'y trouvait accroché, qu'il a retrouvé deux permis de conduire, dont l'un périmé, au nom de Jean-Maurice Tringle, de Farnham.

"Comment avez-vous pu obtenir ces pièces?", de questionner Me Noiseux. "J'avais demandé à Leblanc de s'identifier. Une fois arrivé dans le chalet, je le lui ai demandé à nouveau. Il m'a dirigé "du menton" vers l'endroit". Après avoir ouvert la porte, l'agent Thibalt lui a demandé: "Dans quel vêtement?" "Dans le jacket là", aurait répondu celui qui disait s'appeler Leblanc.

En plus de trouver les permis de conduire, l'agent a mis la main sur un certificat d'enregistrement d'un véhicule automobile de marque Météor 1973.

A une question de Me Charbonneau, le témoin a répondu que le nom de Jean-Maurice Tringle ne lui disait rien avant d'être au courant de l'affaire. "On n'est pas allé à l'Auberge du Tournant en rapport avec son décès", a-t-il dit.

Enfin, l'agent Thibault a signalé qu'il n'avait rencontré le propriétaire du chalet que le lendemain, soit le 11 juin. "Nous n'avons donné aucune information à ce dernier, car nous étions là pour vérification".

Un peu de tout... et de rien

Soirée de danse à St-Luc

Le club des 50 ans de la paroisse St-Luc organise une soirée de danse qui aura lieu le samedi 22 novembre à compter de 20 heures au sous-sol de l'église St-Luc. Tous les participants à cette soirée pourront déguster des papillotes alors que l'on célébrera la Ste-Catherine. Un orchestre fera les frais de la musique et des prix de présence seront à l'enjeu. Bienvenue à tous.

POUR DE BONS RÉSULTATS ! "AVEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES CLASSÉES La Voix de l'Est SIGNALEZ 372-5433

Commencez par marcher. Vous finirez par courir.

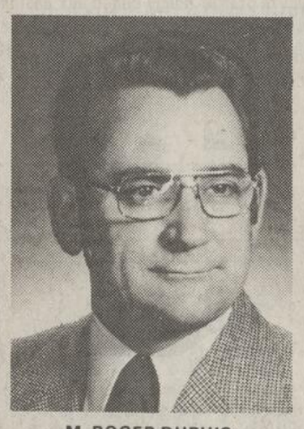
PARTICIPACTION ©
Marchez. Dès aujourd'hui.

CONVOCATION

VOUS ÊTES CORDIALEMENT INVITÉ À LA

34ème ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DES MEMBRES DE LA CAISSE POPULAIRE BOIVIN

MARDI LE 25 NOVEMBRE 1975
À LA SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB
76, rue DUFFERIN, à GRANBY — À 20 HEURES


M. ROGER DUPUIS
PRÉSIDENT

PRIX DE PRÉSENCE

GOÛTER POUR TOUS

BIENVENUE


M. ULDÈGE LEGRIS
GÉRANT

MAINTENANT DÉMÉNAGÉE AU 84, RUE COURT DANS NOTRE NOUVEAU SIÈGE SOCIAL FACE À L'ANCIEN LOCAL. VENEZ VISITER VOTRE NOUVELLE CAISSE POPULAIRE BOIVIN AU 84, RUE COURT, GRANBY.

BIENVENUE À TOUS

Le Castel DE L'ESTRIE

PARTY DU JOUR DE L'AN

MERCREDI, 31 DÉCEMBRE

SUR RÉSERVATION SEULEMENT

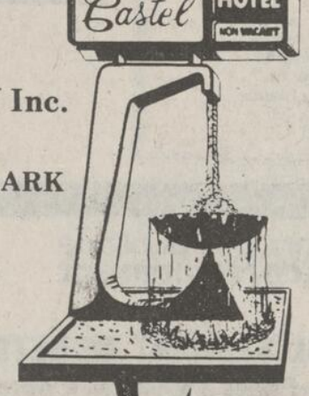
BUFFET FROID PIÈCES MONTÉES

NOMBREUX PRIX DE PRÉSENCE

1 er PRIX
VOYAGE pour 2 personnes à MIAMI (à l'hôtel WAIKIKI)

Courtoisie de
VOYAGES GRANBY Inc.
et
SKYLARK





2 ORCHESTRES



DANSE CONTINUELLE

BILLETS EN VENTE À LA RÉCEPTION

Pour réservations:
378-9071
Billets limités

27,000 GAGNANTS

SUPER $5 1er PRIX $500,000

& INTER $2 1er PRIX $250,000

Tirage le 31 décembre



Après Steinberg et Dominion

Les grandes chaînes bloquent pour un certain temps les prix

MONTREAL PC — Les prix des aliments, sauf les denrées périssables, sont bloqués pour une période de huit semaines, dans tous les magasins Steinberg.

La nouvelle a été annoncée, jeudi, par le président lui-même, M. Sam Steinberg.

Quelques heures plus tard, à Toronto, Dominion a décrété une mesure semblable, mais pour 90 jours et pour toute la marchandise, sauf les denrées périssables.

Chez Steinberg, le blocage des prix alimentaires s'applique également aux magasins Beaucoup et Miracle Mart.

Le président de Steinberg a expliqué qu'on ne pouvait pas empêcher les prix des denrées périssables de fluctuer, à cause des caprices du temps et de l'importation.

Mais, a-t-il précisé, nous garderons toujours la même marge de profit, quelles que soient les fluctuations.

Il a ajouté que les prix baisseront même, si les fournisseurs réduisent leurs prix. S'il y a augmentation de leur part, c'est Steinberg qui absorbera la différence.

Au bout de huit semaines, la direction de Steinberg examinera la situation pour voir s'il ne serait pas possible de continuer la même politique.

Métro suit aussi

Les marchés d'aliments Métro se joignent à Steinberg et Dominion dans leur décision de geler les prix.

Chez Métro, le gel des prix sera en vigueur du lundi 24 novembre au samedi 17 janvier 1976. Le gel des prix concerne tous les produits à l'exception des denrées périssables, c'est-à-dire la viande, les oeufs, les fruits et légumes.

Métro tient à faire savoir que les consommateurs bénéficieront également de toute réduction de prix venant de ses fournisseurs. Quant aux hausses de prix de ces mêmes fournisseurs, Métro en absorbera le coût d'ici le 17 janvier. Le groupe Métro verra s'il y a lieu de continuer le gel de prix.

Et IGA aussi

M. Guy Hudon, président de Hudon et Daudelin Ltée, a déclaré que tous les prix réguliers seront gelés dans les magasins IGA approvisionnés par Hudon et Daudelin Ltée et les magasins les aliments Bonimart et Boniprix, et ce pour 60 jours à partir du vendredi, 21 novembre 1975.

Ce gel des prix réguliers s'appliquera à toutes les marchandises et à tous les aliments vendus dans ces magasins, à l'exception des viandes, des fruits et légumes et des oeufs.

M. Hudon a voulu souligner que ce gel ne s'appliquera pas aux différents spéciaux offerts chaque semaine par ces magasins aux consommateurs québécois.

C'est-à-dire que le consommateur pourra profiter de ces spéciaux durant la semaine où il seront offerts et les retrouver les semaines suivantes, gelés à leur niveau normal comme les autres prix réguliers.

M. Hudon a ajouté que cette politique s'applique également pour l'Hypermarché de Laval.

carrières
ET PROFESSIONS

SURINTENDANT

Nous recherchons un surintendant pour fonderie de fonte grise.

Expérience en production et administration.

Travail à St-Hyacinthe.

Salaire suivant compétence.

Préparer curriculum vitae et téléphoner à

(514) 774-6473

ÉLECTRICIEN
LICENCIÉ C

LE CANDIDAT: Doit posséder au moins deux (2) années d'expérience en entretien électrique d'usine (Contrôle CA et CC). La connaissance de l'électronique industrielle serait un avantage.

Salaire initial: $5.36/h

et février 1976: $5.91/h

Conditions de travail excellentes.

Les candidats intéressés sont priés d'écrire ou de téléphoner à:

PIRELLI CABLES LTD.
Service du personnel
77, rue Richelieu
St-Jean, P.Q.
Tél.: (514) 346-6831

VILLE DE GRANBY
OFFRE D'EMPLOI
POLICIERS — POMPIERS

La Ville de Granby recevra d'ici le 30 décembre 1975, des demandes d'emploi pour des postes de policier-pompier.

EXIGENCES

Les candidats sélectionnés doivent s'engager à élire domicile dans la Ville de Granby dans les six (6) mois de la date d'embauche.

Les normes d'embauche sont celles édictées par le règlement numéro 7 de la Commission de police du Québec et principalement:

1— Citoyenneté canadienne;
2— Parler, lire et écrire le français ou l'anglais et posséder une connaissance d'usage de l'autre langue;
3— Posséder un certificat d'étude de onzième (11ème) année ou l'équivalent reconnu par le ministère de l'Education;
4— Avoir un permis de chauffeur de véhicules automobiles;
5— Etre âgé d'au moins dix-huit (18) ans et six mois (6) et ne pas avoir atteint trente (30) ans;
6— Taille minimum: cinq pieds et huit pouces (5'8") et poids proportionnel à la taille.

TRAITEMENT

Le traitement varie entre $7,800.00 et $11,960.00 en 1975 en plus de la rémunération comme pompier, le tout avec avantages sociaux complets. Le salaire est actuellement en négociations pour les prochaines années.

INSCRIPTIONS

Les intéressés peuvent s'adresser au directeur du service de la police pour obtenir les formules de demandes d'emploi ou encore au bureau du soussigné. Les formules de demandes d'emploi devront être complétées et retournées au directeur du service de la police. (Numéro de téléphone (514) 378-3333).

DONNÉ À GRANBY, Qué., en ce 20 novembre 1975.

Donat Brosseau,
Gérant-greffier
Hôtel de Ville
87, rue Principale
Granby, Qué.
J2G 2T7

À TOUS NOS CLIENTS

À cause des problèmes actuels dans le domaine des postes

COMPOSEZ
372-5433 (Local 45)

Pour la publication de vos offres d'emplois

HEURE DE TOMBÉE: Vous pouvez téléphoner jusqu'à 10 heures le matin pour publier votre offre d'emploi le lendemain.

Commission de la fonction publique
concours de recrutement

SURVEILLANT EN ÉTABLISSEMENT DE DÉTENTION
MINISTÈRE DE LA JUSTICE — Postes à Montréal, à Waterloo et à Valleyfield.

FONCTIONS — Exercer la surveillance des prévenus et des détenus; contrôler l'accès aux différents locaux; assurer le maintien de la discipline: contrôler les entrées et les sorties des visiteurs et vérifier leurs déplacements à l'intérieur de l'enceinte.

EXIGENCES — Certificat de fin d'études secondaires équivalant à une 11e année ou à Secondaire V; être âgé d'au moins 21 ans et de moins de 40 ans; taille minimum de 5 pieds 6 pouces (sans chaussures); excellente condition physique; citoyenneté canadienne. Exceptionnellement ces postes sont réservés aux personnes de sexe masculin.

Les candidats ayant réussi les examens feront l'objet d'un examen médical et d'une enquête sur leurs antécédents judiciaires.

TRAITEMENT — de $10,346 à $12,766. L'uniforme et un repas par jour sont payés par l'employeur.

CONCOURS E 3076/11 — ***S'inscrire immédiatement***

Si le nombre de candidatures soumises par des citoyens canadiens est suffisant pour combler les postes vacants, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'oeuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

La Commission vous invite à prendre connaissance de ses autres concours en communiquant avec l'un de ses bureaux régionaux.

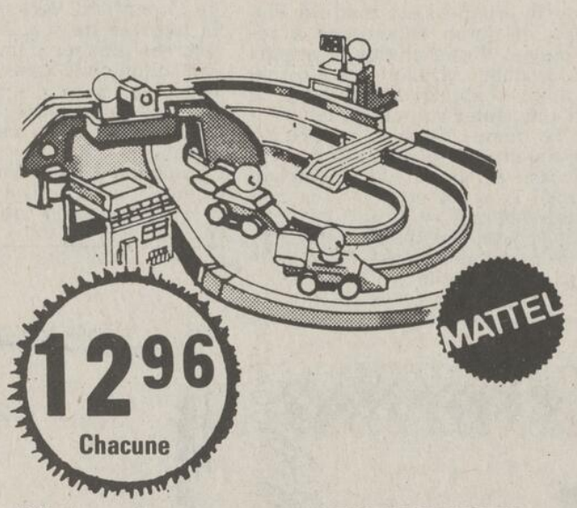
REÇU LE
23 FEV. 1976
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC

Woolco Aubaines
à ne pas manquer!

LUNDI SEULEMENT!
Quantité limitée! Nous nous réservons le droit de limiter les quantités!



Superbes soupières en céramique
Avec couvercle et louche. 3 motifs au choix: "Mataido" Concetta" et "Luigia". Offerte dans une jolie boite-cadeau.



Pistes de course "PUTT PUTT"
Un merveilleux cadeau pour les petits qui aiment l'action! Piste à 2 voies et voitures de course. Fonctionne sans pile.



Télécouleur "BRENTWOOD"
Ce télécouleur portatif est transistorisé à 100%. L'accord précis automatique et la commande de gain chromatique assurent des images claires et nettes, pour un fonctionnement sûr des années durant. Régulateur de voltage. Antenne UHF/VHF dipôle. Haut-parleur et commandes devant. Deux écouteurs. Fini bois veiné. Dimensions: 23 3/4" de largeur sur 19 1/4" de profondeur sur 17 3/4" de hauteur.

SATISFACTION GARANTIE!
CHEZ WOOLCO, VOUS POUVEZ ACHETER EN TOUTE CONFIANCE!

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CRÉDIT WOOLCO — DITES: "PORTEZ À MON COMPTE"

BAS CULOTTE POUR DAMES
Culotte entièrement nue. Une seule grandeur. Beige ou épices.
4 paires $1

MITAINES POUR ENFANTS
100% acrylique. Choix de modèles et de couleurs. Grandeurs 2 à 6x.
2 paires pour .96

PAPIER D'EMBALLAGE DE NOËL
Paquet de 10 rouleaux à motifs assortis pour les fêtes. Dimension totale 26" de large sur 550" de long.
Pqt 1.86

GÂTEAUX
De marque Woolco. Succulent gâteau aux fruits. Poids 3 lb.
Chacun 2.69

ENSEMBLE DE SKI DE FOND
Cet ensemble comprend les skis à lamination en frêne et bouleau, les bottines en cuir d'uréthane, fixations et les bâtons.
L'ensemble 54.95

TABLES DE PING PONG
De marque Coleco. Surface de jeu de dimensions règlementaires 9' sur 5'. Dessus de 1/2" d'épaisseur. Ce modèle monté sur des roulettes se replie pour un rangement facile.
Chacune 49.97

SOULIERS POUR DAMES
Empeigne en velours côtelé et semelle plate-forme. Bleu. Pointures 6-9.
La paire 12.77

LAINE "WOOLCREST"
100% acrylique. 4 brins. Choix de couleurs. Écheveau de 8 onces.
Chacun 1.99

DRAPS
En finette 65% coton et 35% polyester. Pré-rétréci et extra fort. Blanc seulement.
70" sur 100" chacun 7.86
80" sur 100" chacun 8.86
54" sur 75" Chacun 8.86

CUISINIÈRE "ENTREPRISE"
Modèle à 4 éléments et contrôle pour cuisson. Avocat seulement. Garantie de 1 an sur les pièces et le service, 3 ans sur les éléments. Modèle 30".
Chacune $319

PANTALONS POUR HOMMES
100% polyester. Sans repassage. Lavable. Choix de teintes. Tailles 30 à 38.
La paire 11.99

PEIGNOIRS POUR HOMMES
En ratine 100% coton. Bleu seulement. Une seule grandeur.
Chacun 6.99

LES GRANDS MAGASINS Woolco

370 ST-JACQUES — PLAZA GRANBY, GRANBY
Lun. mar. mer 9 h a m a 6 h p m — Jeu. ven 9 h a m a 9 h p m — Sam 9 h a m a 5 h p m

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE
SATISFACTION GARANTIE
ÉCHANGE OU ARGENT REMIS

Sport

Les Vics fêtent leur coach et reçoivent Beauport demain

GRANBY (BB) — Dans la vie de chaque homme... il y a un "moment" qu'on ne peut pas oublier... La naissance... le premier héritier... le mariage et puis après... Oui... et puis après. Un moment historique qui a fait plaisir, qui a fait que le "creu" de l'estomac a été malmené par des "papillons"... oui, ces papillons qui vont réveiller les ulcères... Sans aucun doute que l'instructeur des Vics de Granby, Raymond Larose, a vécu ces moments hier soir. Nous lui avons demandé: "Quel fut le plus beau moment de ta vie"... Aucune réponse. C'était compréhensible, car, Raymond a connu toutes les gloires du sport... du hockey... On voulait une réponse précise... mais, pas de réponse. Mais, lorsque que cet humain, dur de caractère et d'un physique imposant a laissé échapper quelques larmes, nous avons compris. Il venait de vivre un moment mémorable. Ses Vics... ses jeunes, ses gars, venaient de lui faire sans aucun doute le plus beau cadeau d'anniversaire de naissance qu'il n'avait jamais reçu. Une victoire de 5 à 3 sur les Barons du Cap de la Madeleine, devant une très belle assistance, au Palais des Sports de Granby. Certes que Raymond a connu d'autres victoires au Palais cette année; mais, celle-là, elle avait quelque chose de spécial. Surtout que ce n'est qu'à 19.50 minutes que l'annonceur-maison fit savoir à la foule que c'était le 34e anniversaire de naissance du "BOSS" des Vics... Raymond Larose... Il a fallu attendre cet instant, car, on voulait être certain que la victoire était acquise.

Raymond a été bouleversé, car personne, ni ses joueurs ne savaient qu'il fêtait hier cet anniversaire. Seul le président Gilles Rousseau le savait... et, il l'avait dit aux joueurs avant la partie... Aussi, ces joueurs, anxieux et voulant si bien faire, ont présenté un jeu nerveux dans les deux premières périodes, avant de s'imposer pour de bon en troisième.

Car, c'est en dernière période que les Vics se sont assuré cet important triomphe, avec une poussée de trois buts, après que le Cap eut pris les devants 3 à 2... Non... Raymond ne l'oubliera pas, tout comme les sportifs présents au match... car ce match, il fut un des plus excitants que nous ayons vu à Granby depuis longtemps.

Longtemps... sans doute, car hier soir c'était aussi le lancement des célébrations du 20e anniversaire de la fondation des Vics... Le comité d'organisation était sur place... A compter d'hier, et jusqu'au 14 mars prochain, les amateurs des Vics auront d'autres surprises, car on veut souligner ce 20e anniversaire.

Les Vics ont bien commencé avec cette victoire... et quelle victoire. Le capitaine Gaétan Rheault a donné le tempo au match avec ses deux buts et une passe. Mais, ce fut plus qu'une victoire d'équipe. Car, tous y ont participé. Ce fut une victoire pour RAYMOND LAROSE... et il s'en souviendra.

Demain soir

Demain soir, les Vics tenteront de poursuivre cette série de succès. Ils auront la visite des Cascades de Beauport à 7 h 30... Les Vics, avec leur victoire d'hier, sont demeurés dans le "gros" peloton... celui qui va vers le championnat. Et, à voir l'allure des gars, hier, il faut croire que rien n'est terminé.

Le match d'hier a été rapide, énervant et cousu d'erreurs... Deux équipes d'égale force qui s'affrontaient... Les Vics étaient "chez eux". Les Barons se devaient de gagner pour revenir dans la lutte... Raymond Larose fêtait son 34e anniversaire. Il n'en fallait pas plus pour les gars de Raymond, pour l'emporter.

Un match serré. Personne n'a eu vraiment l'avantage du jeu, si ce n'est que les Vics se sont imposés en dernière période... Les deux gardiens ont été formidables. Mais, Bruce Burnham des Vics a soulevé la foule à maintes reprises avec des arrêts formidables effectués par un gars calme mais devant une foule nerveuse. Encore une fois, Bruce a prouvé qu'il était de taille. La première période prit fin 1 à 1. François Dessureault, ce travailleur infatigable, a ouvert le pointage dans la 9e minute, mais Regis égalisait pour le Cap.

En seconde, pas de changement; Gaétan Rheault y va du 2e des Vics, mais Lagueux égalise pour les visiteurs...

En troisième... c'est le match. Le "détestable" Royal donne l'avance au Cap, à la grande déception des partisans des Vics. Mais Bob Bouthillier compte, et tout est égal. Deux minutes plus tard, Gaétan Rheault exécute une pièce formidable et Granby est en avant 3 à 2... Puis, à 19.50, Gilles Poirier "cloue" le cercueil des visiteurs, aidé de Rheault... Le banc s'est vidé sur le but du capitaine des Vics... On ne peut oublier la tenue de Bob Moison. De retour au jeu, et malgré sa faiblesse, Bob y va d'un match formidable...

Mitch Brat était absent, soignant une blessure à un pied... Mme Gaston Fausse, l'épouse du fondateur des Vics, doit mettre la rondelle au jeu demain soir, lors de la visite du Beauport...

PREMIERE PERIODE

1—GRANBY: François Dessaureault (Rheault, Moison) 8.28
2—CAP: Guy Régis (Landry, Normand) 17.07
Punitions: Champagne 0.17

DEUXIEME PERIODE

3—GRANBY: Gaétan Rheault (Hamel, Therrien) 4.15
4—CAP: François Lagueux: (Poulin, Girard) 17.04
Punitions: Leblanc 4.10, Dandurand 17.34

TROISIEME PERIODE

5—CAP: Bernard Royal (Bégin, Bergeron) 3.51
6—GRANBY: Robert Bouthillier (Bernard) 6.52
7—GRANBY: Gaétan Rheault (Maheux, Moison) 18.10
8—GRANBY: Gilles Poirier (Rheault, Miglia) 19.50
Punitions: Leblanc 16.55

LANCERS

Cap ..... 11 14 7 — 32
Granby ..... 12 14 13 — 39
Gardiens: Jean-Pierre Sanvido et Bruce Burnham
Assistance: 1238



Le 20e anniversaire des Vics de Granby... c'est cette année. Le tout a été lancé hier soir, lors de la spectaculaire victoire des Vics sur les Barons du Cap de la Madeleine... Ca commence.... et le tout finira le 14 mars prochain. La mise au jeu officielle hier, a été faite par le comité responsable des célébration de ce 20e anniversaire. On reconnaît ici, de gauche à droite, Gilles Rousseau, président des Vics, Normand Fausse qui fut gérant-assistant des Vics senior, Maurice Dugrenier, un autre de l'ancienne "gang" encore avec le club, Jean Michel, agent Molson qui offrira les plaques-souvenirs, Marcel Morin, vice-président des Vics, Léon Robert, un président des Vics qui a fait sa part et qui est de la fête et, Alphonse "Peanut" Saint-Onge... qui n'a pas besoin de présentation pour les sportif de Granby. (Photo, C-Line Jobin)

Est contre ouest à Edmonton

CALGARY PC — Le commissaire de la Ligue canadienne de football, Jake Gaudaur, a annoncé hier que le match des étoiles de 1976 aurait lieu à Edmonton le 31 mai prochain.

Il a mentionné lors d'une conférence de nouvelles que le match de l'an prochain changera de format. Cette année, le match n'avait pas eu lieu à cause du manque d'intérêt. Les Alouettes devaient alors rencontrer les étoiles à l'Autostade.

L'an prochain, 32 joueurs étoiles de la section est rencontreront les étoiles de la section ouest.

Compteurs de la LNH

COMPTEURS

	B	A	Pts
Lafleur, Mtl	16	21	37
Clarke, Phi	14	20	34
Perreault, Buf	12	19	31
Mahovlich, Mtl	11	20	31
D. Potvin, I	9	18	27
Unger, SL	12	14	26
Dionne, LA	11	15	26
Pronovost, Pit	11	13	24
Trottier, Isl	9	15	24
Gilbert, Isl	8	16	24

VICS GRANBY
DEMAIN 7 h 30
DIMANCHE 23 NOV.
BEAUPORT
vs
VICS Jr
Palais des Sports de Granby

Thetford à Waterloo demain

Les Maroons de Waterloo se défoulent

WATERLOO (Gilles Petit) Echec avant, montées à l'emporte-pièce, jeu viril, lancer de punition, combats de boxe, "grabuge" au banc des punitions, escarmouches chez les spectateurs, exploits "sensas" des cerbères. Voilà quelques ingrédients d'un excellent match de hockey présenté hier soir à l'aréna de Waterloo et qui s'est soldé par une éblouissante victoire des Maroons au compte de 8 à 2 sur les Alouettes de St-Jérôme, très audaceixu à leur domicile, mais très piteux à l'extérieur.

Au fait, les Maroons ont disputé tout un match hier soir. Il faisait bon de les voir enfiler des buts à profusion après quelques semaines de disette. Les hommes de Malouin ont démontré un esprit de corps impeccable hier soir et excellant sur l'échec avant. Ils ont réduit les Alouettes à l'impuissance. Il faut souligner le travail défensif des Maroons, surtout au début de la troisième période alors qu'ils ont joué deux minutes à court d'un homme sans que l'adversaire parvienne à compter. Définitivement, les Maroons ont un bien meilleur jeu défensif que jeu de puissance. Encore hier soir, ils ont enfilé deux buts alors qu'ils étaient à court d'un homme. Malouin en a surpris plusieurs alors qu'il a utilisé St-Cyr sur les jeux défensifs, Richard a été tout à fait superbe et c'est encore toute une performance qu'il a offerte. Il a formé, avec Richard Corriveau, un excellent tandem. Il faut aussi souligner la performance des défenseurs, Green et Blanchette qui ont joué tout un match. Alarie a évolué en dépit d'une vilaine grippe et Chiasson a été utilisé à l'avant.

Les Maroons ont ouvert le pointage en première avec l'unique filet. Au deuxième tiers, ils ont porté leur avance à quatre buts alors que St-Jérôme était impuissant devant un Veary très alerte. En dernière période, les Alouettes ont connu leurs meilleurs moments dans les cinq premières minutes enfilant deux buts pour réduire l'avance des Maroons. Cependant, alors que Waterloo était à court d'un homme, Rioux s'est enfuit seul de sa zone pour parvenir devant Baron, qui n'a pu rien faire devant un lancer parfait.

1—Waterloo: Richard St-Cyr (Richard) 3:02
Punitions: Tardif 5.20, Paquin 9.27.

DEUXIEME PERIODE

2—WATERLOO: Richard Corriveau (Tardif) 6.58
3—WATERLOO: Jean-Pierre Gobeille (Rioux-Greene) 11.46
4—WATERLOO: Richard Corriveau (Rioux-Greene) 19.53
Punitions: Vézina - Gobeille 1.32, Veary 2.11, Greene 5.04, Bélanger 8.48, Pelletier 11.30, Piché 15.33, et Arès double min. 15.33.

TROISIEME PERIODE

5—ST-JEROME: Ghislain Tardif (Morgan - Vezina) 1.03
6—ST-JEROME: Daniel Bourassa (Carolos) 2.12
7—WATERLOO: Réjean Rioux (St-Cyr) 11.50
8—WATERLOO: Richard St-Cyr (Allarie-Richard) 14.37
9—WATERLOO: John Greene (Gobeille-Blanchette) 16.40
10—WATERLOO: Luc Arès (Greene-Beaudouin) 18.00
Punitions: Tardif 3.34, Tardif 8.44, Bélanger 9.51, Baron 14.26 Proulx maj., Demers min. maj. et ext. inc. Tardif maj., Marrier min. maj. et ext. inc. 14.26

SERVICE — QUALITÉ — SATISFACTION



Guy Coulombe, propr.

HUILE À CHAUFFAGE
DOMESTIQUE et INDUSTRIELLE
— LIVRAISON AUTOMATIQUE —
Nettoyage et entretien de vos fournaises par des experts
Coulombe & Fils inc.
226 sud, ROBINSON GRANBY 378-3966
ENTREPRISE GRANBYENNE À 100%

NOUVEAU



AU FAIRVIEW HÔTEL À BROME

WAYNE KING
ET SON ORCHESTRE

COUNTRY MUSIC
CETTE SEMAINE

VENDREDI — SAMEDI — DIMANCHE DE 3 HEURES À 9 HEURES P.M.

BIENVENUE À TOUS!
PLAISIR POUR TOUS
RÉSERVATIONS: 243-9800

Dernière chance de vous offrir la grande Fiat 131 à son prix de lancement!

Si vous avez l'intention de changer de voiture, c'est en plein le temps de passer chez nous pour voir la fameuse Fiat 131, celle que les experts ont comparé avantageusement du point de vue performances aux Volvo, Peugeot, Audi. Les modèles 76 arrivent et c'est votre dernière chance de vous l'offrir à son prix de lancement au Canada.

Ses caractéristiques standard de grande routière: moteur 4 cylindres à double arbre à cames en tête, 5 vitesses synchronisées (oui, 5!), direction à pignon et crémaillère, volant ajustable, protection antirouille rarement vue sur une voiture de série, pneus radiaux, roues en acier type Mag, glaces teintées, 5 grandes places, sièges-baquets avant totalement inclinables, tapis mur à mur ... plus la légendaire tenue de route et l'esprit sportif des Fiat. Et avec ça, consommation "à l'européenne"! Le Financial Times, de Londres, l'a jugée: "La voiture typique que les constructeurs lanceront dans les prochaines années". Et le journal La Presse, de Montréal: "Sans doute la voiture de série la mieux protégée contre la corrosion à l'heure actuelle".

Modèles 75 disponibles: Fiat 131 (à transmission manuelle ou automatique): coupé 2 portes, sedan 4 portes et station-wagon. Toute une gamme de couleurs. Nous avons aussi d'autres modèles 75 Fiat, aux prix de 1975. Mais dépêchez-vous, le choix est limité!
La grande Fiat 131. L'un des meilleurs achats que vous puissiez faire en ce moment.



Si vous voulez le meilleur choix, v'nez nous voir aujourd'hui!

FIAT
Dès l'achat, vous y gagnez!

GEMME AUTO INC
839 rue Cowie, Granby, Tél: 378-6222

Edmonton coté favori

CALGARY (PC) — Les Eskimos d'Edmonton sont légèrement favoris pour vaincre les Alouettes de Montréal dans la classique de la coupe Grey dimanche, mais les blessures et la température pourraient bien renverser les prévisions.

La météo prévoit un temps venteux et couvert avec une température de -4 Celsius.

Les vents et le froid pourraient nuire davantage aux Eskimos, dont les quarts Tom Wilkinson et Bruce Lemmerman ont totalisé 4,261 verges cette saison dans les airs, soit plus de 600 que les Riders de Regina.

En comparaison, Jimmy Jones et Sonny Wade, des Alouettes ont totalisé 3,280 verges, au 4e rang du circuit.

Au sol, les Alouettes devancent les Eskimos 1,933-1,818, mais la défensive du Edmonton n'a alloué que 1,768 verges, en comparaison de 1,947 par les Alouettes, au 2e rang.

Pour sa part, le pilote Ray Jauch, des Eskimos, soutient toujours que l'état de santé de ses deux quarts est parfait.

Les Eskimos ont perdu leurs deux dernières classiques en 1973 et 1974, alors que Wilkinson a été blessé.

Lemmerman n'avait pu le remplacer adéquatement à ces deux occasions, mais il semble s'être ressaisi cette année.

Ni Jauch, ni Marv Levy, des Alouettes, n'ont voulu révélé le nom de leur quart débutant, mais on prévoit que Jones débutera pour Montréal, avec Wade en réserve.

Wade a prouvé l'an dernier qu'il pouvait changer l'aspect d'un match en méritant l'honneur de joueur par excellence, honneur qu'il avait également mérité en 1970.

Wade se tient toujours prêt à intervenir, d'autant plus que son poste de botteur de dégagement le tient dans le match.

Seule, la blessure de l'ailier défensif Junior Ah You pourrait influencer la tenue des Alouettes, car il s'est blessé de nouveau au genou à l'entraînement jeudi.

Il devrait jouer dimanche, mais reste à savoir s'il pourra donner son plein rendement, d'autant plus qu'il affrontera le rude Larry Watkins.

Rodgers

Un autre affrontement à surveiller sera celuiqui opposera le fameux Johnny Rodgers à Larry Highbaugh, des Eskimos. Rodgers a gagné 2,434 verges, dont 912 sur les retours de bottés de dégagement.

Par contre, Dave Braggins, meilleur joueur de ligne offensive dans l'est, sera absent en raison d'une fracture à la mâchoire et cèdera sa place à Frank Pomarico, un solide substitut.

Le match sera télédiffusé à partir de 3h30 p.m.

Jimmy Jones débutera au quart

CALGARY (PC) — Il semble bien que Jimmy Jones débutera au quart pour les Alouettes de Montréal contre les Eskimos d'Edmonton dans la classique de la cupe Grey dimanche.

Jones lui-même en a l'impression, "d'autant plus que j'ai bien fait lors de mes deux derniers matches. Je m'attends de commencer et de connaître un bon match".

Mais s'il faillit à la tâche, Sonny Wade sera sur les lieux comme en 1974 et 1970.

Wade admet que la tâche de substitut n'est pas toujours facile, "mais, parfois, c'est plus facile en changeant l'allure du match et en mêlant la défensive rivale. En somme, tout dépend de la situation où on vous envoie dans la mêlée".

Préparation

Wade se prépare au match avec autant de vigueur que Jones.

"Vous vous préparez comme si vous allez commencer le match, sinon, vous avez tendance à négliger la préparation sans le vouloir".

A plusieurs occasions comme substitut, Wade a amené les Alouettes d'en arrière pour triompher.

"Il est bon pour le moral d'un club de pouvoir revenir de l'arrière. Tout le monde donne son coup d'épaule quand les choses sont difficiles, si bien qu'on peut parfois triompher avec un bon retour".

Selon lui, chaque quart a son style particulier. Ainsi, Jones peut lancer plus loin quemoi et aime courir davantage, mais mon système d'employer un demi comme porteur de balon mêle la défensive rivale".

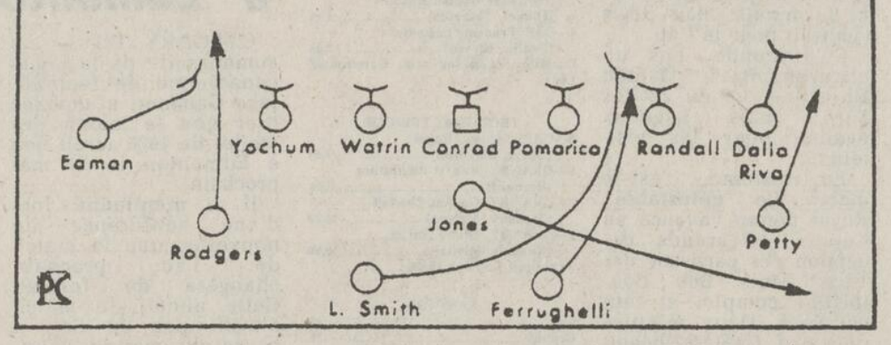
Wade dit que les Eskimos sont solides, sans faiblesse apparente.

"Le venu de John Konihowski a amélioré leurs jeux de passes tandis que la défensive n'a pas de faiblesse avec de bons demis et joueurs de ligne défensifs.

"Au cours de nos derniers matches, notre défensive a été superbe, notamment contre Ottawa avec des interceptions et recouvrements de ballon", a conclu Wade.

Les Alouettes ont tenu un exercice de 90 minutes hier et doivent en tenir un autre léger aujourd'hui.

Alouettes de Montréal Offensive au sol



Westrum congédié

SAN FRANCISCO — Le journal San Francisco Chronicle a révélé hier que la direction des Giants, de la ligue Nationale de baseball, a avisé par lettres le gérant Wes Westrum et ses adjoints qu'ils avaient été congédiés.

Cette décision était prévue car le propriétaire Horace Stoneham aurait demandé à Westrum de démissionner avant la fin de la saison, ce que ce dernier a refusé.

Jerry Donovan, adjoint du président, a pour sa part expliqué que le club pourrait être vendu d'ici quelques semaines et que Stoneham ne voulait pas imposer au nouveau propriétaire un personnel dont il ne voudrait peut-être pas.

Les Giants ont présenté une fiche de 80-81 cette année et ils ont terminé troisième dans la division ouest, derrière Cincinnati et Los Angeles.

Westrum, qui aura 53 ans la semaine prochaine, a remplacé Charlie Fox à la barre des Giants au milieu de la saison dernière, après la mise à pied de celuici. Westrum a également succédé à feu Casey Stengel comme gérant des Mets de New York, qu'il dirigea de 1965 à 1967 inclusivement. Il se peut que Westrum demeure tout de même dans l'organisation du San Francisco.

Quant aux instructeurs renvoyés, il s'agit de Don McMahon, John Amalfitano, Andrew Gilbert et Ozzie Virgil.

On parle de "poids" à Québec

QUEBEC (PC) — Le gouvernement du Québec, par ses subventions, n'a jamais laissé tomber un athlète québécois, a affirmé M. Paul Phaneuf, ministre responsable du Haut-Commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux sports.

Dans le cas des athlètes québécois qui ont décidé de ne pas se présenter aux compétitions d'haltérophilie, a dit le ministre, ce sont eux qui «laissent tomber le Québec, parce qu'ils sont payés par les Québécois pour le faire».

«C'est la décision des athlètes et non pas du gouvernement.» Le ministre répondait alors aux questions du député péquiste de Lafontaine, M. Marcel Léger, qui avait rappelé que la «suspension injuste de deux athlètes» avait amené les autres haltérophiles à boycotter le compétition canadienne.

Si Pierre Saint-Jean a été suspendu, a dit le ministre, c'est parce qu'il ne s'est pas présenté au camp d'entraînement.

«Quand un camp d'entraînement est organisé, quel que soit l'athlète, que ce soit une vedette ou non, il doit se présenter au camp d'entraînement comme tout le monde.»

M. Phaneuf a répété qu'il n'avait pas l'intention de s'immiscer dans ces querelles et qu'il laissait aux fédérations la responsabilité de régler ces cas-là.

«Dans le sport professionnel, quand un athlète au hockey ne se présente pas, il se fait mettre dehors parce qu'il a un contrat payé.

«Dans le cas du sport amateur, il est non payé, mais il a aussi des responsabilités parce que le gouvernement du Québec et les Québécois paient une bonne somme des dépenses, actuellement, pour former des athlètes.

HOCKEY

JUNIOR "A"

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Thetford	25	18	7	0	180	117	36
Mégantic	25	17	6	2	161	115	36
St-Jérôme	27	11	9	7	155	124	29
Waterloo	27	12	10	5	112	120	29
Granby	26	11	11	4	122	139	26
Beauport	25	11	14	0	147	150	22
Cap	26	8	14	4	130	152	20
Ste-Foy	23	2	19	2	115	204	6

HIER
Cap 3 Granby 5
St-Jérôme 2 Waterloo 8
Mégantic 10 Beauport 6

DIMANCHE
Beauport à Granby, 7h.30
Thetford à Waterloo, 7h.30
Mégantic au Cap
Ste-Foy à St-Jérôme

RICHELIEU

Nord

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Châteauguay	18	12	3	3	128	83	27
Valleyfield	19	12	6	1	104	79	25
St-Lambert	14	7	5	2	79	82	16
Longueuil	18	5	12	1	72	101	11
Laprairie	16	5	11	0	74	113	10

Sud

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Chambly	17	11	3	3	117	64	25
Beloeil	17	9	7	1	103	75	19
St-Hyacinthe	17	9	6	2	121	103	20
Dr'Ville	16	9	6	1	123	82	19
C'Ville	18	3	12	3	61	146	9
St-Jean	17	3	13	1	57	116	7

HIER
Laprairie 6 St-Jean 2
Cowansville 1 Drummondville 9
Beloeil 5 Châteauguay 6

DIMANCHE
Valleyfield à Cowansville, 7h.30
St-Hyacinthe à Beloeil
St-Jean à Chambly
Drummondville à Laprairie
Châteauguay à St-Lambert

LIGUE NATIONALE

Section Lester Patrick

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Philadelphie	21	13	3	5	92	52	31
Islanders	19	8	6	5	71	56	21
Atlanta	19	7	10	2	46	52	16
Rangers	20	7	11	2	60	78	16

Section Conn Smythe

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Chicago	20	10	4	6	71	57	26
St. Louis	18	7	7	4	63	53	18
Vancouver	19	7	8	4	57	65	18
Kansas City	17	5	10	2	36	63	12
Minnesota	18	4	14	0	39	68	8

Section Charles Adams

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Buffalo	19	15	3	1	90	39	31
Toronto	18	9	5	4	56	53	22
Boston	19	9	6	4	65	59	22
Californie	23	8	13	2	64	77	18

Section James Norris

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	20	13	4	3	90	42	29
Los Angeles	20	12	6	2	60	62	26
Pittsburgh	18	7	9	2	75	85	16
Detroit	21	5	12	4	54	86	14
Washington	21	2	17	2	61	103	6

HIER
Californie 2 Washington 0
Pittsburgh 4 Atlanta 1

CE SOIR
Montréal à Toronto
Rangers à Philadelphie
Kansas City à Islanders
Atlanta au Minnesota
Los Angeles à Pittsburgh
Détroit à St-Louis
Chicago à Vancouver

DIMANCHE
Californie à Rangers
Los Angeles à Détroit
Kansas City à Buffalo
Toronto à Boston

ASSOCIATION MONDIALE

Section Canadienne

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Québec	20	24	6	0	84	65	28
Winnipeg	18	13	5	0	70	34	26
Edmonton	31	8	11	2	76	85	18
Calgary	17	8	8	1	56	56	17
Toronto	17	5	10	2	72	79	12

Section est

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Cincinnati	16	9	7	0	66	67	18
N.-Angleterre	17	7	9	1	46	51	15
Cleveland	15	6	7	2	51	48	14
Indianapolis	16	6	10	0	58	58	12

Section ouest

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Houston	16	9	0	58	61	18	
Minnesota	16	8	7	1	56	61	17
San Diego	16	7	7	2	59	54	16
Phoenix	17	7	8	2	52	67	16
Denver	16	5	10	1	52	70	11

HIER
Cincinnati 7 Toronto 8
Calgary à Denver (soir)
Edmonton à Houston (soir)

CE SOIR
Québec à Cincinnati
Winnipeg à Cleveland
Calgary à Minnesota
Edmonton à San Diego
Phoenix en N. Angleterrw

DIMANCHE
Québec à Houston
Winnipeg en N. Angleterre
Cincinnati à Denver

LJMQ

Section est

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Sorel	24	10	11	3	104	136	23
Chicoutimi	22	10	10	2	116	109	22
Québec	22	9	10	3	95	103	21
T.-Rivières	22	8	11	3	105	114	19
Shawinigan	22	5	16	1	92	164	11

Section ouest

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Cornwall	24	15	6	3	133	88	33
Sherbrooke	22	14	5	3	149	80	31
Montréal	21	11	6	4	113	86	26
Hull	24	10	13	1	93	106	21
Laval	23	8	12	3	105	129	19

HIER
Montréal 3 Québec 5
Hull 2 Chicoutimi 6
Trois-Rivières 6 Shawinigan 5
Laval 0 Sherbrooke 14

DIMANCHE
Laval à Québec
Trois-Rivières à Hull
Sherbrooke à Cornwall
Shawinigan à Chicoutimi
Montréal à Sorel

MONTS-LABATT

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Ange-Gardien	10	5	2	3	36	36	13
St-Pie	10	6	3	1	38	37	13
Marieville	10	4	3	3	44	29	11
St-Césaire	10	1	8	1	28	44	3

JEUDI
St-Pie 5 St-Césaire 4
Ange-Gardien 3 Marieville 3

DIMANCHE
St-Césaire vs Marieville
St-Pie vs Ange-Gardien

MAROONS

DEMAIN SOIR
7.30 P.M.
DIMANCHE 23 NOV.
PARTIE NO. 15
THETFORD
VS
MAROONS
CENTRE SPORTIF DE WATERLOO

VOTRE SANG
est le don par excellence

Le Club sportif de Granby passera au vote dès mercredi

GRANBY (Gaétan Roy) — Oyé, Oyé! Les élections annuelles du Club sportif de Granby auront lieu le 26 novembre prochain, au Castel de l'Estrie.

Il est bien vrai que les élections pour le bureau de direction du Club sportif de Granby auront lieu prochainement. Tous les parents des joueurs, autant junior que midget, ont droit de voter, comme les autres membres de la direction. Il faut bien se rappeler qu'un vote est accordé au père, et un autre à la mère, ce qui signifie que deux votes par famille sont accordés.

Les directeurs sortant de charge, donc qui devront être soit remplacés ou réélus, sont le président du Club sportif, Me Daniel Bédard, la trésorière Lise Saint-Onge, ainsi que les directeurs Jean-Maurice Dugrenier, Serge Dostie, en plus d'un poste libre.

Beau travail

"Toutes ces personnes ont accompli du beau travail au sein de notre organisation, ce qui nous a permis d'abaisser considérablement le déficit que nous avions", de nous confier le président, Me Bédard.

Il ne reste plus qu'à souhaiter que la centaine de personnes qui ont le droit de vote, se déplaceront le 26 novembre à 7 heures pour aller donner leur opinion...

Rappelons qu'au moment où ces lignes ont été écrites, le président Daniel Bédard et la trésorière Lise Saint-Onge avaient affirmé leur intention de se représenter à leur poste respectif. Cependant, personne n'avait mis sa candidature pour affronter le président, Me Daniel Bédard.

Aubaine de présaison
Économisez $30† sur la nouvelle Snow Master* Toro®

Cette machine de 33 lb déblaie 300 lb de neige mouillée à la minute.

Puissante — pour la neige épaisse et mouillée. Le moteur robuste de 85 cc de la Snow Master* permet de déblayer 4" de neige fraîche d'une entrée de 50' en 15 minutes à peine.
Compacte — pour travailler à l'étroit. Aide à dégager la voiture. Fraie un chemin jusqu'à la porte ou aux poubelles. Quelques coups faciles déblaient marches et galeries.
Légère — remisage facile. Seulement 33 lb. Peut être suspendue au mur du garage.

Pour une période limitée, économisez $30 sur la déneigeuse la plus souple d'usage qu'on puisse acheter. Prix ordinaire de $284.95 — maintenant seulement $254.95 chez votre concessionnaire Toro participant, mentionné aux Pages Jaunes.

† Prix de la réclame comparé au prix de détail courant de la saison suggéré par le fabricant. Offre valable seulement pendant que durent les stocks des modèles de la réclame chez les concessionnaires participants.
* Marque de Toro.

L'offre prend fin le 30 novembre 1975.

La déneigeuse SNOW MASTER*
$254.95



Moteur bien adapté à l'hiver
Démarrage plus facile. Moins d'encrassement et de fumée d'échappement. Prend 50% d'huile de moins.

Bouchon d'essence en haut à l'avant.
Tout renversement va à l'écart du moteur et du silencieux.

Entraînement par courroie en V de poly renfermée.
Moins de bruit. Bannit glace et neige.

Silencieux amélioré
Bruit moindre. Renvoi en sens inverse du conducteur.

Power-Peller*
Système breveté pour déblayer sans bloquer la neige la plus trempée.

Ne vous êtes-vous pas privé d'une Toro trop longtemps? TORO

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF
agri-tech INC.
110 DE LAUZON, BOUCHERVILLE, QUÉ. (514) 526-5561

DISPONIBLE CHEZ LES DÉPOSITAIRES SUIVANTS:

TORO FERRONNERIE COWANSVILLE
608 sud, C.P. 910, Cowansville
Tél.: 263-2545

TORO LES SPÉCIALITÉS TECHNIQUES DE VALCOURT
746, rue St-Joseph, Valcourt
Tél.: 532-2244

TORO SERVICE DE TONDEUSE DUHAMEL
Chemin Roxton, R.R. no 5, Granby
Tél.: 372-4822

TORO D. CHAGNON & FILS
rue Des Érables, St-Césaire
Tél.: 469-2496



FABRIQUANT
MILTON TROPHY'S
Vente en gros et détail
Réparations
ATT. Atelier de gravure à votre disposition
Gaétan et Rosaire Proulx, propr.
378-6831
R.R. NO 2, CHEMIN STE-CÉCILE DE MILTON
(seulement 5 MILLES de Granby)

EMMAUS GRANBY INC.
245 AV. du PARC GRANBY
HEURES D'OUVERTURE
Lundi: FERMÉ — Mardi et merc. de 9 h à 17 h 30
Jeudi et ven.: de 9 h à 21 h
SAMEDI FERMÉ
372-1414
Ne rien laisser à la porte du magasin quand il est fermé. MERCI


Gérard

Choquette & Fils
propriétaires de
LES HUILES GR INC.
• VENTE DE FOURNAISE ET CHAUFFE-EAU
• Nettoyage et entretien des fournaises
• Dépositaire des produits SHELL
378-2171


Pierre

Dernière heure

LAUSANNE — Le président du Comité international olympique, lord Killanin, a déclaré hier à Lausanne, en Suisse, qu'il avait reçu l'assurance du gouvernement du Québec que les modifications envisagées pour le stade olympique de Montréal n'affecteront en rien la tenue des Jeux de 1976.

Lord Killanin, qui se trouve à Lausanne au Château de Vidy où se tient une réunion du comité des finances du CIO, a ajouté qu'il était sûr que les Jeux seront ouverts officiellement le 17 juillet comme prévu.

Il a également indiqué qu'il s'était entretenu par téléphone avec les nouveaux responsables des constructions olympiques et qu'il n'avait été question que d'un éventuel transfert du centre de presse, qui aurait dû se trouver dans le stade olympique.

Lord Killanin a indiqué qu'il n'avait pas l'intention de se rendre à Montréal pour le moment ni d'y envoyer un représentant.

STOCKHOLM — Les dirigeants du hockey sur glace de six pays, y compris l'avocat torontois Alan Eagleson, se réuniront aujourd'hui à Stockholm pour régler les derniers détails d'un tournoi mondial de hockey. Eagleson, chargé par le gouvernement canadien de mettre ce tournoi sur pied, tentera d'obtenir l'accord de ses interlocuteurs sur les dates et lieux des rencontres qui pourraient se dérouler du 2 au 20 septembre.

Ces pourparlers auront lieu dans les locaux de l'ambassade du Canada à Stockholm en présence du Dr Gunther Sabetski, président de la Fédération internationale de hockey sur glace, avec la participation des représentants de l'Union soviétique, de la Finlande, de la Tchécoslovaquie, de la Suède et des Etats-Unis.

Les dirigeants américains hésitent encore à s'engager dans ce tournoi, craignant de ne pouvoir mettre sur pied une équipe valable, bien que Eagleson ait prétendu que 50 joueurs américains évoluaient dans la Ligue Nationale et dans l'Association mondiale.

L'équipe représentant le Canada serait formée avec des joueurs de la LNH et de l'AMH.

TORONTO — Le président du groupe du Maple Leaf Gardens, Lorne Duguid, qui tente d'acheter la concession des Giants de San Francisco, de la Ligue Nationale de baseball, a exprimé l'avis qu'il n'avait plus qu'un seul concurrent, le groupe japonais s'étant retiré devant un nouveau groupe désireux de garder l'équipe à San Francisco.

On sait que la direction des Giants a congédié jeudi son gérant et tous ses adjoints afin de faire place nette en vue de la vente éventuelle de l'équipe.

Duguid a ajouté qu'il pensait avoir de bonnes chances d'aboutir car l'avenir semblait peu reluisant à San Francisco pour les Giants qui ont perdu un $1,700 million en 1974 et probablement plus encore cette année.

A San Francisco, la décision de vendre le club a été retardée en raison de l'hospitalisation du propriétaire des Giants Horace Stoneham, âgé de 72 ans, qui doit subir une intervention chirurgicale pour enlever un caillot qui s'est formé dans l'aorte.

WASHINGTON — Témoignant devant le comité du Sénat américain sur les communications, le commissaire de la Ligue Nationale de football, Pete Rozelle, a déclaré que la levée du black-out de la télévision des parties disputées à domicile dans un stade rempli à capacité avait fait perdre de l'argent à son circuit.

Le commissaire Rozelle a indiqué que la ligue avait vendu 150,674 billets de saison de moins qu'en 1973 et que les pertes pouvaient être estimées à $8.5 millions.

Le sénateur Glen Beall a fait remarquer de son côté que l'augmentation du prix des billets, certains étant passés de $7 à $11, pouvait expliquer cette diminution des ventes.

Meloche blanchit Washington

Un gain facile des Penguins

ATLANTA (AP) — Les efforts de Rick Kehoe et Pierre Larouche ont produit deux buts en première période hier soir quand ils ont permis aux Penguins de Pittsburgh de disposer des Flames d'Atlanta 4-1 dans un match de la ligue Nationale de hockey.

Kehoe a marqué son sixième but de la campagne à 6:12 quand il a été aidé de Larouche et Wayne Bianchin. Larouche a trouvé le fond du filet dans la dernière minute de l'engagement après avoir reçu des passes de Kehoe et Bob Kelly.

Vic Hadfield et Lowell MacDonald ont marqué les autres buts des Penguins.

Curt Bennett a inscrit le seul filet des Flames.

Première période

1. Pittsburgh: Kehoe 6 (Bianchin, Larouche) 6:12
2. Pittsburgh: Larouche 9 (Kelly, Kehoe) 19:02

Pénalités — Bennett 0:40, Pronovost 2:44, Kea 17:29.

Deuxième période

3. Pittsburgh: Hadfield 9 (Pronovost) 17:16

Pénalité — Hadfield 9:31.

Troisième période

4. Atlanta: Bennett, 10 (St. Sauveur) 2:56
5. Pittsburgh: MacDonald 9 (Schock) 6:17

Pénalités — Stackhouse 3:32, Durbano 11:45.

Lancers:

Pittsburgh	13	9	14	—36
Atlanta	10	9	5	—24

Gardiens — Plasse, Pittsburgh; Myre, Atlanta.

A—11,160.

Meloche brille

LANDOVER (AP) — Gilles Meloche a mérité son premier blanchissage de la saison et le huitième de sa carrière hier soir quand il a conduit les Seals de la Californie à une victoire de 2-0 contre les Capitals de Washington.

Al McAdam et Bob Murdock ont marqué les buts des Seals.

Meloche a repoussé 22 tirs.

Première période

Aucun but.

Pénalités — Clement 0:57, Klassen 5:01, Sabourin 6:29, Crhsitie, Nicholson majeures 11:25, Frig 12:17, Scamurra 15:25.

Deuxième période

1. Californie: MacAdam 9 (murdoch, Maruk) 5:35

Pénalité — White 15:52.

Troisième période

2. Californie: Murdoch 7 (Gardner, Stewart) 14:08

Pénalités — Stewart 6:03, Neilson 18:18.

Lancers:

Californie	8	7	11	—26
Washington	6	6	10	—22

Gardiens — Meloche, Wolfe, Washington.

Mégantic 10 Beauport 6

PREMIERE PERIODE

1-Mégantic: Robert Charette (Lévesque G, Labrie) 2:03
2-Mégantic: Carol Labrie (Lévesque G, Charette) 8:34
3-Beauport: Yvon Robert (sans aide) 13:13
4-Mégantic: Claude Dumas (Sylvestre, Rainville) 16:29
Pun.: Charette 17:37, Casale 18:46

DEUXIEME PERIODE

5-Mégantic: Claude Dumas (Lapointe, Sylvestre) 1:18
6-Mégantic: Carol Labrie (Charette, Jacques) 2:25
7-Mégantic: Gino Lévesque (Labrie, Dumas) 12:35
8-Mégantic: Gino Lévesque (Labrie) 12:46
9-Beauport: Yvon Robert (Deschênes) 15:00
Pun.: Casale 7:45, Richard 11:11, Bourassa 18:35

TROISIEME PERIODE

10-Mégantic: Gino Lévesque (Casale, Charette) 1:35
11-Beauport: Yvon Robert (Deschênes, Poire) 5:37
12-Beauport: Michel Deschênes (sans aide) 13:04
13-Beauport: Yvon Robert (Ouellet) 14:22
14-Mégantic: Gino Lévesque (sans aide) 14:50
15-Beauport: Marc Ouellet (Robert) 15:30
16-Mégantic: Gino Lévesque (Sylvestre, Labrie) 19:45
Pun.: Casale 2:20, Richard, 11:00, Lapointe 14:12, Deschênes 14:12, Rainville 15:44
Lancers par: Mégantic 16-14-17—47
Beauport 16-10-12—38
Gardiens: Mégantic, Roger Bélanger Beauport, Luc Tremblay et Alain Giroux
Assistance: 702

Une offre a Messersmith

LOS ANGELES — Les Dodgers de Los Angeles n'ont pas dit leur dernier mot dans le cas du lanceur Andy Messersmith qui tente d'obtenir le statut d'agent libre. Messersmith et son agent ont en effet accepté de rencontrer à nouveau le président Peter O'Malley, et le vice-président Al Campanis.

L'agent du lanceur, Herb Osmond, a reconnu que les Dodgers avaient présenté une nouvelle offre intéressante pour la première fois depuis juillet, ajoutant toutefois qu'elle était insuffisante.

Selon le journal Los Angeles Times, l'offre couvre trois ans. Elle prévoit un paiement rétroactif de $135,000 pour la saison 1975, et une entente moyennant la somme de $320,000 pour les deux prochaines campagnes.

Messersmith, qui a connu deux campagnes de 20 triomphes, rechercherait un salaire global de $680,000 pour quatre ans, ou $500,000 pour trois ans.

Ligue des Monts-Labatt

ST-CESAIRE — Jeudi dernier, dans la ligue des Monts-Labatt, St-Pie a défait St-Césaire par le compte de 5 à 4. Pour les vainqueurs, Yves Larocque a marqué trois buts, pendant que Alain Beaudry et Réjean Paquette enregistraient les autres filets. Pour St-Césaire, Guy Robert, Rock Létourneau, Sylvio Ledoux, et Michel Chagnon marquaient.

Dans l'autre match au programme, Marieville et Ange-Gardien se sont livré un match nul de 3 à 3. Du côté du Marieville, Jacques Leduc, Normand Poulin et Luc Bilodeau comptaient. Pour Ange-Gardien, Pierre Despars, François Robert, et Robert Houle déjouaient le gardien adverse.

Défaite de 9 à 1

Les Voyageurs n'ont joué qu'une période

DRUMMONDVILLE (GR) — Après avoir joué une première période digne d'un club de tête, les Voyageurs ont lamentablement faillià la tâche dans les deux dernières périodes et ont subi une défaite de 9 à 1, face aux Sabres de Drummondville hier soir, à Drummondville.

Les Voyageurs menaient leur hôte après le premier vingt, résultat du filet de Louis Arès. Ce fut cependant le seul but des visiteurs.

Le prochain match que les Voyageurs disputeront, sera dimanche soir, donc demain, à Cowansville, quand le National de Valleyfield sera le club visiteur.

Première Période

1-Cowans.: Louis Arès (Ellis) 9:43
Pun.: Essiambre 0:28
Lancers: Cowans.: 15
Drummond.: 13

Deuxième Période

2-Drum.: Gallant (Desrosiers et Doyon) 0:52
3-Drum.: Gallant (Blanchette et Essiambre) 4:34
4-Drum.: Marcotte (Boivert et Béland) 5:12
Pun.: Raymond (maj.) 1:11, Ducharme 9:38
Lancers
Cowans.: 7
Drummond.: 14 .

Troisième Période

5-Drum.: Camirand (J. Lamarche et Pépin) 0:19
6-Drum.: J. Lamarche (Couture et Camirand) 6:55
7-Drum.: G. Lamarche (Gallant et Desrosiers) 9:27
8-Drum.: Huppé (Boivert) 9:50
9-Drum.: Marcotte (sans aide) 17:45
10-Drum.: Couture (Huppé et Camirand) 18:58
Pun.: Doyon 13:04, Béland 14:02; Blanchette et Parcel, maj., 15:43.
Lancers
Cowans.: 9—31
Drummond.: 16—43
Assistance 1160

Un boeuf pour Miss coupe Grey 1975

CALGARY (PC) — Wendy Miles, qui représentait les Stampeders de Calgary, a été élue hier soir Miss coupe Grey 1975.

Mlle Miles, qui est secrétaire, a également été choisie la plus sympathique par les huit autres concurrentes.

Leslie Stewart, qui représentait les Rough Riders d'Ottawa, a terminé deuxième au scrutin.

Mlle Miles a mérité une obligation d'épargne de $2,000, une bague à diamant et un boeuf pour avoir été choisie Miss coupe Grey. Elle a également remporté un téléviseur couleur et quelques autres bijoux.

Moi je suis en forme. Demandez à Marie, Pierrette, Céline, Josée...

PARTICIPACTION

RÉSULTATS RAPIDES

LES ANNONCES CLASSÉES DE La Voix de l'Est

UN SERVICE PROFITABLE, POUR VOUS ET VOTRE FAMILLE.
ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION, RÉPARATION, VOYAGE, ETC

TÉL.: 372-5433

ENCADREMENTS

Papeterie La Liberté
209 Principale Granby
372-6263

À NOËL...
le cadeau que vous seul pouvez offrir



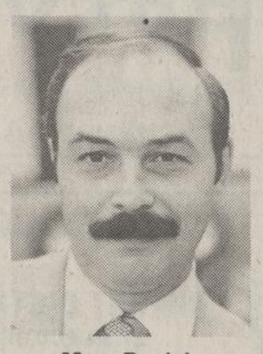
AMOUR et AFFECTION
Au nom de l'amour et de l'affection les grands moments se multiplient dans la vie de votre famille: fiançailles, mariages, naissances et bien sûr les grands anniversaires, noces d'argent et noces d'or.

STUDIO LA LALIBERTÉ
"L'endroit où la photographie est un art"
Florand Laliberté, MPP
203, Principale Granby 372-5841

VENTE à l'occasion des rénovations

CHEZ **Firestone**

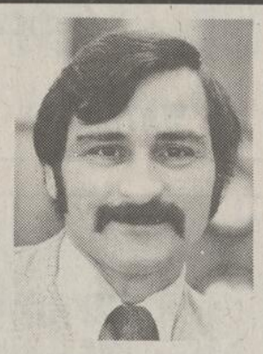
Juste à l'approche des Fêtes, il vous arrive une occasion unique d'épargner beaucoup de dollars. Des appareils ménagers, des télécouleurs et des pneus offerts à des prix que vous ne trouverez nulle part ailleurs. Profitez donc de cette fin de semaine pour vous procurer ce que vous désirez à un prix défiant toute concurrence.



Marc Daniel, gérant



Denis Tousignant, gérant de service



Marcel L. Poirier gérant de crédit



Marcel Poirier mécanicien

SPÉCIAUX SUR APPAREILS MÉNAGERS ET TÉLÉCOULEURS

- Réfrigérateur 13 pi. cu. General Electric. Modèle L13JRK **$429.95** (couleur $10 de plus)
- Laveuse 3 cycles General Electric. Modèle W542L. Spécial extraordinaire pour **$359.95**
- Sécheuse 3 vitesses General Electric. Modèle D5421. Une aubaine à **$219.95**
- Télécouleur transistorisé 19 pouces. Modèle QB7660. Tant qu'il en restera. **$499.95** seulement
- Télécouleur 26 pouces, transistorisé. Modèle QB9661. **$739.95** seulement



- AVEC L'HIVER ET TOUS SES ENNUIS, il est temps de venir choisir nos réputés MORDANTS radiaux ceinturés plis en biais. Il ne fait plus aucun doute, nos prix défient toute concurrence.
- Et que dire de l'entretien des FREINS, avec garantie de 30,000 milles (tambours, 4 roues et disques roues avant) pour seulement **$49.95**
- Et ménagez vos pneus avec le réglage des roues avant (avec vérification de la suspension) **$9.88**

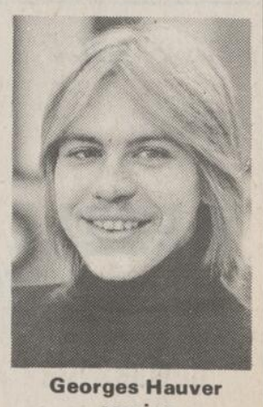


Michel Roberge aligneur

Facile! aux magasins Firestone

PROFITEZ DU CRÉDIT Firestone OU... CHARGEX AMERICAN EXPRESS master charge

535, Principale Granby 378-9041



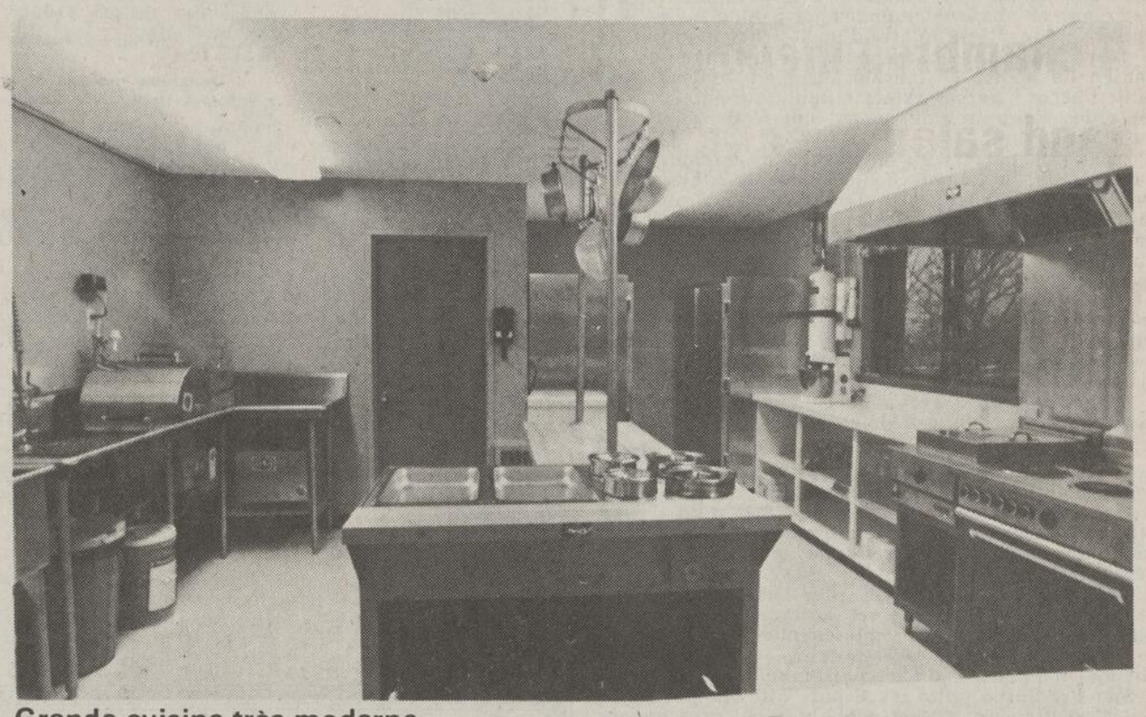
Georges Hauver service

INAUGURATION DE LA
DIMANCHE 23 NOVEMBRE 2 H

"MIEUX FAIRE DANS LES MOINDRE DÉTAILS"



Grand salon avec foyer



Grande cuisine très moderne



Chambre complète

MEILLEURE CHANCE DE SUCCES

CONSEIL MUNICIPAL DE WATERLOO

PAUL-ANDRÉ ROY, maire

— conseillers —

Roger Delorme
Léo Nantel
Marcel Gousy
Malcolm Juby
Windsor Halloway
André Bélanger
Georges Beaulac
Paul-A. Potvin

RENÉ BELLEFEUILLE, secrétaire-trésorier

Bonne chance

Spécialités : Ignifugation et Insonorisation
GUY BRETON CONSTRUCTION INC.
Granby, P.Q.
372-1077

DUPUIS & LEMIRE
NOTAIRES
ÉDIFICE HÔTEL DE VILLE
WATERLOO 539-2181

guy potvin
Case - Box 707 / Tél. 539-0898
6235 Foster / Waterloo, Qué.
MEUBLES FURNITURE
Tapis Ceramic - Carpets
Prefarts Linoleum

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
74, rue Court, Granby, Qué.
Édifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356
G.-D. Dallaire, C.A.
J.-P. Picotte, C.A.
L.-J. Alain, C.A.
A. Desautels, C.A.
Y. Brodeur, C.A.
Y. Racine, C.A.
L. Dextradeur, C.A.

Bonne chance
BOURGEOIS & FRERE INC.
PORTES ET FENÊTRES ALUMINIUM
974, Principale Granby
378-4336

BONNE CHANCE,
IMPRIMERIE DUVAL INC.
IMPRIMERIE DE TOUT GENRE
RTE 1 WATERLOO 539-3131

FROZEN FOODS
Tél.: (514) 535-6662
DUPONT DISTRIBUTEUR
BONSECOURS, P.Q.
FOURNISSEUR
d'hôtels, restaurants,
institutions et épiceries
GILLES DUPONT

BON SUCCES
CHARLES LEBLANC
MAÇON
257, SAVAGE GRANBY
372-6518

Bon succès, M. Georges Courville
LES ENTREPRISES ROMÉO LEQUIN
CONTRACTEUR PEINTRE
TIREUR DE JOINTS
86, Villeneuve Granby 378-5462

Je suis heureux d'avoir participé à la réussite de ce projet
JEAN-PAUL BRETON
ARCHITECTE
146, COURT GRANBY
372-3435

MEILLEURE CHANCE
LAITERIE Chagnon DAIRY LTÉE
QUALITE SERVICE QUALITY
• WATERLOO •
TEL. 539-3535
LIGNE COMPLÈTE DE PRODUITS LAITIERS DE QUALITÉ. SPÉCIALITÉ: CRÈME GLACÉE LIVRÉE À DOMICILE PAR NOS LAITIERS
RUE LEWIS WATERLOO 539-3535

Tél.: 539-1595
DUNLAVEY ELECTRIC REG'D
A. RIENDEAU, propr.
Résidentiel - commercial - industriel
Système de chauffage électrique
325, Western Waterloo

BON SUCCES
MEUBLE ROXTON LTÉE
22, Carré Foster Waterloo

Meilleure chance,
ALLARD & ALLARD CONSTRUCTION INC.
Sable, gravier, pierre, béton préfabriqué
Location de machinerie
FOSTER, QUÉ. 539-2646

Félicitations et bonne chance
GailuRon
Boulangerie Racine Ltée
209 York, Granby, 372-3383

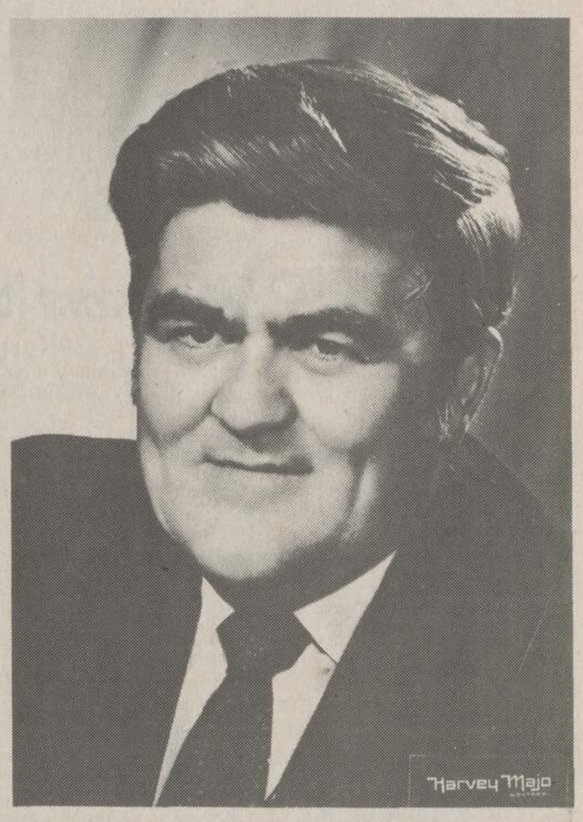
Félicitations et hommages!
L'AMEUBLEMENT DE BUREAU EST DE
AUTHIER & FRÈRE
FOURNITURES DE BUREAU
261, Principale Granby 372-3368

RÉSIDENCE COURVILLE
À WATERLOO

24 chambres meublées avec salle de bains
Grand salon avec foyer
Spacieuse salle à dîner
Bain spécialement conçu pour traitements



Mme E. Courville



Georges Courville



Résidence Courville

Nous sommes heureux de collaborer à la réussite de cette résidence.

CAISSE POPULAIRE WATERLOO
GÉRALD ROY, Président — ANDRÉ DESCHAMPS, Directeur

4990, FOSTER, WATERLOO 539-1023

LAROCHELLE & MÉNARD INC.
MATÉRIAUX DE RÉNOVATION
603, Principale 378-7923
Granby, Qué. 378-7924

FELICITATION A LA DIRECTION

RICHARD VERREAULT

DÉPUTÉ PROVINCIAL
DE SHEFFORD

BON SUCCES POUR VOTRE INITIATIVE,

A.J. et Mme BUCKLAND

BON SUCCES,

L'ASSOCIATION DES DIRECTEURS ET DES ÉTABLISSEMENTS PRIVÉS SANTÉ ET BIEN ÊTRE DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

Louis-Marie LECLAIR, président

Félicitation à la direction de la résidence Courville

SCOTT, DUMAS & ASSOCIÉS
INGÉNIEURS CONSEILS

160, COWIE GRANBY
TÉL.: 378-3322

C.P. 221 TÉL.: 372-3729

LÉON DESROCHERS, I.C., A.G.

ARPENTEUR GÉOMÈTRE

ROGER BOISCLAIR, A.G. 116, av. du Parc, Granby

Meilleurs voeux de succès à la direction

La plomberie, le chauffage, la ventilation ONT ÉTÉ EXÉCUTÉS PAR

TOPP PLUMBING AND HEATING INC.

682, Principale Granby
Tél.: 378-4674

UNE AUTRE IMPORTANTE RÉALISATION PAR
WILFRID CHOINIÈRE INC.
CONTRACTEUR GÉNÉRAL



QUI SOUHAITE À LA DIRECTION
LES MEILLEURS VOEUX DE SUCCÈS

344, RUE PARÉ, GRANBY
TÉL.: 372-6411

Face aux Nordiques de Québec

Dave Balon n'abanadonne pas son intention de poursuivre

QUEBEC (PC) — Impliqués dans un litige qui les oppose au joueur de hockey David A. Balon, pour une somme d'environ $461,000, les Nordiques de Québec devront attendre un peu avant de savoir si la Cour supérieure fera droit à la requête en irrecevabilité qu'ils lui ont présentée.

Le juge Paul Lesage avait entendu les représentations des deux parties en cause et s'apprêtait à rendre jugement lorsqu'en consultant certains documents, il réalisa que le président des Nordiques est son propre cousin, l'honorable Jean Lesage.

Comme il est d'usage, le juge a cru nécessaire de se récuser et de demander au greffier que le dossier soit remis entre les mains du juge en chef afin qu'un nouveau magistrat soit désigné pour entendre l'affaire.

Raisons

Balon déclare qu'il a été engagé pour jouer avec les Nordiques le 25 octobre 1973. Dès le second match avec eux, il a été frappé par une rondelle au pied gauche, ce qui lui a causé une fracture du cinquième métatarse.

Il est resté le pied dans le plâtre jusqu'en février 1974. C'est à ce moment qu'en vertu d'une entente avec les Nordiques, il aurait tenté de se reconditionner en jouant avec les Brooms Dusters de Binghampton, dans l'Etat de New York. De retour à Québec, en mars 1974, il se serait entraîné avec les Nordiques jusqu'à la fin de leur saison de hockey.

Ce dont se plaint Balon, c'est que l'on ait unilatéralement résilié son contrat, le 18 octobre 1974, en prétendant qu'il n'était plus apte à jouer du hockey professionnel, à cause de son accident. Les Nordiques lui auraient même réclamé $35,053.73 parce qu'il n'avait pas rempli les engagements prévus dans son contrat, en ce sens qu'il n'avait pas produit les performances prévues au cours de la saison.

Ligue des Villageois

GRANBY — Dans la ligue des Villageois du président Jean-Claude Daviault, catégorie atome, St-Paul a défait Roxton au compte de 4 à 1. Jean Couture et André Choquette ont réussi deux buts chacun tandis que Denis Desroches évitait le blanchissage aux perdants. Dans l'autre partie, St-Valérien, privé de son joueur-étoile Alex Daviault, s'est fait massacrer 11 à 1 par Milton. Stéphane Gagnon s'est illustré avec six buts; Claude Lussier avec deux, Ghislain Fontaine, Patrick, Roy et Jean-Luc Tétreault avec un, ont complété le pointage.

Dans la catégorie pee wee, St-Valérien a défait Milton 5 à 1. Marco Labrecque a été la vedette du match avec trois buts. Martin Bienvenu et Jocelyn Deslandes ont réussi les autres, tandis que Sylvain Gagnon marquait pour les perdants. St-Paul a disposé de Roxton 7 à 4. Dominique Ménard et Ghislain Roy ont enfilé chacun deux buts; Robert Choquette, Benoît Riendeau et André Ménard ont complété. Pour les perdants, Jocelyn Adam a brillé avec trois buts et Sylvain Gareau avec un.

Dans la catégorie bantam, Milton a disposé de St-Valérien 4 à 1. Clément Beaudoin, Jacques Beaudoin, Pierre Bernier et Mario Borduas ont été les compteurs. Pierre Deslandes a réussi l'unique filet des perdants. Dans l'autre rencontre, St-Paul a continué sa marche victorieuse, disposant du Roxton 7 à 4. Bernard Roy et Luc Choquette y sont allés de deux buts chacun; les autres furent comptés par Gabriel Ménard, Claude Rainville et André Ménard. Pour Roxton, Sylvain Délorme avec deux buts, Daniel Touchette et Sylvain Hudon ont marqué.

Dans le midget, Milton a défait St-Paul 7 à 4 également. Marc Ducharme a dirigé l'attaque des siens avec deux buts. J.-C. Borduas, René Lasnier, Michel Côté ont réussi un but et Jacques Beaudoin deux. Pour St-Paul, Claude Lévesque a été le meilleur avec deux buts. Gérard Courtemanche et Denis Ménard ont complété.

DEEP STEAM EXTRACTION DE GRANBY ENR.

SE SPÉCIALISE DANS LE NETTOYAGE DE TAPIS À LA VAPEUR

ESTIMATION GRATUITE SUR DEMANDE

Nous avons aussi une machine à louer pour ceux qui veulent faire eux-mêmes le nettoyage de leur tapis.

DEEP STEAM EXTRACTION DE GRANBY ENR.

JACQUES DAIGNEAULT, PROPR.

527 SUD, ROBINSON GRANBY

378-7381

Sherbrooke contre les mini-Vics cet après-midi, 5 h

PAR ANDRE CYR

GRANBY — Une fois de plus, les mini-Vics seront au rendez-vous cet après-midi, alors que les protégés des instructeurs Vachon et Desrochers recevront la visite des Castors de Sherbrooke dans des joutes cédulées en saison régulière.

Les parties débuteront à 5 heures et ne manqueront pas d'intérêt, surtout si l'on en juge par la performance des deux clubs en présence depuis le début de la campagne. La rivalité entre ces deux villes ne va que croissante, ce qui donne normalement du jeu de qualité. Granby semble être dans une période chaude et accumule depuis quelque temps plusieurs points au classement. Les Castors quant à eux, sont comme à l'habitude au plus fort de la course au championnat, ce qui ajoute aux joutes de cet après-midi un peu de piquant.

Pendant que les jeunes bantams et midgets évolueront au Palais des Sports, les joueurs des mentors Patenaude et Bélanger se rendront pour leur part à Sherbrooke. Les deux instructeurs granbyens se disent d'ailleurs très confiants.

Hier soir, les clubs de catégories bantams et midgets étaient à Drummondville pour y disputer la victoire aux opposants de l'endroit. A leurs dernières joutes contre Drummondville, les hommes de Vachon avaient annulé au compte de 1 à 1, avant de voir les aînés disposer, difficilement il faut le dire, de l'adversaire par le pointage final de 2 à 1.

Les mini-Vics lancent donc un rendez-vous à tous les amateurs de hockey; ils jouent à Granby cet après-midi au Palais des Sports, contre les Castors de Sherbrooke à compter de 5 heures. Le spectacle en vaut le déplacement, et les mini-Vics... faut pas manquer ça!!!

Cet après-midi

Les Inouk joueront au volleyball...

GRANBY — Le volleyball, qui a subi quelques transformations cette année au niveau de la présentation des joutes en ce qui concerne les Inouk de Granby, demeure toutefois un sport de qualité que les amateurs ne peuvent, qu'en de rares occasions, visionner.

C'est samedi le 22 novembre à l'Epic que les Inouk féminin du cegep de Granby opposeront leurs forces à celles d'autres villes de la province dans un tournoi cédulé pour 13 heures.

C'est sous la gouverne de Pierre Ostiguy, figure bien connue dans le domaine sportif à Granby, que les cegepiennes tenteront de remporter la victoire. Ostiguy peut toutefois pour en arriver à ses fins, compter sur la présence d'excellentes sportives tel Monique Larouche, Lucie Girardin, Danielle Métivier, Sylvie Roger, Louise Matthews et plusieurs autres.

Les Inouk vous lancent donc une invitation pour venir assister à ces parties qui seront sans doute très intéressantes, à l'Epic, samedi le 22 novembre, à 1 heure de l'après-midi...

Invitation du club de chasse de Farnham

FARNHAM — La direction du club de chasse, pêche et tir de Farnham convie tous ses membres et leurs amis à sa grande soirée récréative, prévue pour samedi soir. Cette soirée marquera l'ouverture officielle du nouveau local, rénové, du Club.

Rien n'aura été épargné pour que les membres aient un "chez-eux" agréable, comme on pourra le constater samedi soir... Le tout est prévu pour 9 heures.

Bryan Hextall avec les North Stars

BLOOMINGTON (AP) — Les North Stars du Minnesota ont acquis les services de Bryan Hextall des Red Wings de Detroit hier soir en échange de l'ailier gauche Rick Chinnick.

Hextall, qui a joué pour les Wings contre Buffalo, sera en uniforme samedi contre les Flames d'Atlanta.

Hextall est le frère aîné de Dennis Hextall, des North Stars. Les deux frères n'avaient jamais joué ensemble chez les professionnels auparavant. Ils sont les fils de Bryan Hextall, membre du Temple de la renommée.

Chinnick jouait pour la filiale de New Haven dans la ligue Américaine.

MacKanin a été opéré

MONTREAL — Le 2e-but Pete Mackanin, des Expos de Montréal, a subi une opération au genou gauche, blessure subie dans la ligue d'hiver le 25 octobre. Il entreprendra un programme de réhabilitation immédiatement. Par ailleurs, le receveur Barry Foote a rejoint le club du gérant Karl Khuel dans la ligue d'hiver, après avoir subi une opération au genou droit le 29 septembre.



les sports

— À WATERLOO —

AVEC GILLES PETIT

BREF TOUR D'HORIZON — Qu'ils sont imprévisibles ces Maroons! Après une transe, on ne peut plus glorieuse de 10 parties sans défaite, voilà que soudainement leur rythme s'affecte à un point qu'ils connaissent une certaine décadence au classement. Espérons que les hommes de Malouin reviendront à leurs bonnes habitudes du mois d'octobre... Instructeur d'un club junior, ce n'est pas une sinécure, Jacques Malouin en connaît les bons et mauvais côtés. Encore cette semaine, il a touché à un nouvel aspect de ses fonctions, se portant garant de la comparution en justice du joueur Yves Marrier, à St-Jérôme... Parlant de Marrier, il est devenu le véritable protecteur des Maroons... La dernière visite du Couillard de Ste-Foy à Waterloo n'avait rien de fracassant... Je me demande comment se fait-il qu'une formation aussi anémique, donnant un spectacle aussi terne, soit encore dans les cadres du circuit. De plus, la direction du circuit se fait un plaisir d'accorder des privilèges au Couillard, comme ce fut le cas, au début du mois alors qu'on leur a accordé une interruption de cédule pendant neuf jours. Si Ste-Foy ne peut se trouver des joueurs, il n'a qu'à se retirer tout simplement. Présentement, les confrontations contre le Ste-Foy peuvent être considérées comme victoires acquises pour l'adversaire, ce qui favorise énormément les clubs Mégantic et Thetford Mines au détriment des clubs de la section Ouest... Albert Stringer n'est pas tout simplement un directeur de police énergique, il est aussi un excellent cerbère qui ne manque pas de cran. Albert qui évolue pour les Obélix de Waterloo, sur demande, s'avère un portier de grande classe. Il n'a pas encore connu la défaite avec les Obélix. De plus, il démontre un esprit d'équipe fort remarquable. Incidemment, le "chef" a déjà évolué dans les rangs junior 'A' du temps de la défunte ligue Métropolitaine... C'était du vrai hockey dans ce temps-là... Pour ceux qui aimeraient le voir à l'oeuvre, il sera en action ce soir à l'aréna alors qu'il gardera les filets d'un club de Montréal composé de policiers; cette équipe affrontera les Obélix... Le ballon panier est sur le point de renaître à Waterloo. Effectivement, il est fortement question que les anciens joueurs du frère Marcel reprennent contact avec cette discipline... Pierre Bélanger, un jeune produit du hockey mineur de Waterloo, qui ne cesse de s'affirmer avec les grands Maroons, connaît très bien l'instructeur Malouin. En effet, Pierre a déjà évolué durant deux saisons bantam sous les ordres de Malouin... André Blanchette, le jeune défenseur est un autre qui a déjà évolué sous les ordres de Malouin... Demain soir, les Maroons auront la visite du Fleur de Lys de Thetford Mines, les détenteurs du premier rang du circuit Lebel... On sait que Bonneville, anciennement du Lac Mégantic fait maintenant partie de la formation de Réjean Argouin... Claude Bernard devrait effectuer un retour au jeu ce soir avec les Obélix, le club Senior de la ville. On sait que Claude n'a pas joué dans les deux dernières parties des siens. Jeudi soir, Claude a pratiqué avec les jeunes Maroons... Il appert que les Maroons seraient sur le point d'embaucher un excellent compteur. En effet, Malouin qui, depuis un certain temps, se plaint du fait que les siens ne comptent pas assez de buts, serait en pourparlers avec un club pour s'assurer les services de cette "perle rare". Saviez-vous que Laval a encore 26 joueurs à sa disposition, dont sept sont sur la liste des blessés... A Laval on dit beaucoup de bien des jours Denis Richard et Mario Tardif qui font la navette entre les deux clubs... A un tel point qu'un hebdo de l'endroit fera un reportage sur les deux jeunes hockeyeurs âgés tous deux de 16 ans.

Incroyable la fiche de Régent Rioux cette saison. Réjean est probablement le joueur qui déploie le plus d'énergie dans le club et il a beaucoup de difficulté à enfiler des buts avec régularité. Espérons qu'un jour, Réjean éclatera, car il mérite un bien meilleur sort... A la semaine prochaine, d'ici là sportez-vous bien...

L'AMH fêtera le bi-centenaire

TORONTO (PC) — Le match d'étoiles de l'AMH honorera le bicentenaire des USA en opposant les étoiles des clubs américains aux étoiles des clubs canadiens à Cleveland le 13 janvier.

Les clubs seront élus par chroniqueurs et commentateurs des 14 villes du circuit, qui choisiront 12 joueurs pour chaque équipe, auxquels seront ajoutés huit joueurs par chacun des pilotes, soit Bill Dineen, des champions Aeros de Houston, et Jean-Guy Gendron, des finalistes Nordiques de Québec.

PROPRIÉTAIRE

Faites installer un ventilateur à gravité C.A.S. et éliminez les problèmes suivants:



— Maison trop humide
— Buée et givre dans vos fenêtres et portes
— Cadrages abimés et dépeinturés tous les ans.
— Sous-sol humide
— Fumée, odeurs, moisissure
— Coût de chauffage trop élevé

Ventilation C.A.S. (Shefford) Inc.

Tél.: 372-7399 — 372-2574 — 548-2434

Si... ou OXFAM

le confort d'achat... ou 10 questions qu'on ne se pose plus quand on achète à l'enseigne de Monsieur Meuble.

1 Accueil: sur quel vendeur vais-je tomber, bavard, agressif ou absent?
Ici, pas de "vendeur de choc" accroché à mes talons. Je suis libre de choisir, de flâner comme il me plait devant les mobiliers exposés. Et si j'ai besoin d'un conseil, bien sûr, patrons et experts sont là!...

2 Choix: y a t il un assez grand choix?
Même un très grand magasin ne peut montrer que ce qu'il a... Monsieur Meuble, même s'il n'a pas sur place exactement ce que vous désirez, peut vous proposer et vous procurer une infinité de modèles sélectionnés par le professionnel du meuble Laurent Forand.

3 Service après-vente, garantie: et si je casse un pied de chaise?
Une seule et même garantie, scrupuleusement respectée chez "Monsieur Meuble". Une garantie solide, car Monsieur Meuble tient à la réputation de sa propre maison.

4 Qualité technique: est-ce que mon canapé ne sera pas fatigué dans 3 ans?
Meuble tout simple ou meuble de valeur, celui qu'on achète doit assurer fidèlement le service et l'usage qu'on en attend, ne pas promettre plus qu'il ne tiendra (un honnête fauteuil à 100 dollars n'est pas construit pour vivre cent ans: Monsieur Meuble vous le dira).

5 Qualité esthétique: est-ce que ça ne fera pas démodé dans 4 ans?
Un homme de métier n'a pas le droit de se tromper. Monsieur Meuble connait à fond les styles et les modes. Comme vous, il se méfie des meubles-gadgets qui lassent vite et des meubles prétentieux qui se donnent de faux "grands airs". Esthétiquement aussi, ses meubles sont sûrs!

6 Conseil décoration: est-ce que ça ira avec mon papier peint?
Monsieur Meuble est de bon conseil. Il adore parler avec ses clients de tout ce qui rend une maison agréable, vivante et belle. Cherchez l'accord parfait entre les tissus, les bois, les formes et les couleurs: Monsieur Meuble vous y aidera. Il a de bonnes idées!

7 Délais, livraison: dans combien de mois aurai-je mes meubles?
Les fabricants sélectionnés par Monsieur Meuble ont la consigne stricte de respecter scrupuleusement les délais. "Monsieur Meuble" c'est un client géant qu'on sert en priorité! Monsieur Meuble de votre ville met son point d'honneur à tenir les délais promis.

8 Conseil technique: je voudrais tout savoir... (quoi, pourquoi, comment?...)
Monsieur Meuble c'est aussi un professionnel passionné d'ameublement. Bois, tissus, n'ont pas de secrets pour lui et il n'est pas avare de ses secrets! Comment fixer un cadre, une peinture? Comment entretenir un placage? Comment nettoyer un marbre taché? Demandez, il vous répondra.

9 Prix: est-ce que je vais me faire avoir?
Monsieur Meuble se méfie des "prix de bazar" annoncés à grand tapage et qu'on regrette à l'usage... Mais les énormes commandes passées aux fabricants permettent de tirer les prix (et pour le client, c'est une sérieuse garantie).

10 Crédit: est-ce qu'ils font des facilités?
A côté du crédit classique, demandez à nos experts les différents modes de financement mis à votre disposition; il y en a certainement un à vos besoins.



Harvey & Racine inc.
MEUBLES • FURNITURE
Chemin ROXTON GRANBY Tél.: 372-5896
Laurent Forand Jean-Paul Racine

monsieur meuble
on n'est jamais si bien servi que par M. Meuble

SOUFFLEUSE À NEIGE MF 228

Le coeur de la MF 228 est la vis sans fin robuste de 15" de diamètre qui déblaie un passage de 26" et la turbine de 12" de diamètre qui souffle loin la neige. Un moteur Tecumseh type d'hiver de 8 forces s'avantage d'un démarreur manuel extra-gros, d'un bouchon de réservoir d'essence à capuchon, d'une boite chauffante de carburateur, d'une bougie protégée de l'humidité et d'un carburateur à flotteur avec amorceur. Les commandes commodément placées sur le guidon comprennent: l'embrayage télécommandé, la manette des vitesses et le réglage du déflecteur, plus quatre vitesses, neutre et marche arrière, qui facilitent l'emploi et la manoeuvre de la MF 228. La vis sans fin à côtés fermés assure un maximum de sécurité et un déblaiement très efficace de la neige. Les roulettes-jauges de profondeur type roue libre assurent l'uniformité du déblayage.

MF Massey Ferguson

$499.00

R. MALOUIN ET FILS INC.

6421, rue FOSTER WATERLOO 539-0494

Annonces Classées

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **4h.00P.M.**

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$2.20
MOT SUPPLEMENTAIRE	15¢
CARACTERES GRAS	75¢
AGATE	23¢
1 POUCE x COL.	$3.22
1 POUCE (1 mois) (cartes d'affaires	$60.00
LOCATION DE CASIER	50¢
AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions)	$15.00
AVIS SOUMISSIONS, etc. (ligne agate)	30¢
AVIS DE DECES	$8.00
REMERCIEMENTS	$8.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Granby

1— PROPRIETES A VENDRE

IMPORTANT

Avons acheteurs sérieux pour tous genres de commerce
Renseignements:
GASTON LACROIX
Soir: 372-8571
Jour: 378-8461
Conseiller spécialisé
FIDUCIE DU QUÉBEC courtiers
Le "Trust" des Caisses populaires
(234-205—22627)

FIDUCIE DU QUÉBEC courtiers

POUR VENTE OU ACHAT
RESIDENTIEL - COMMERCIAL
INDUSTRIEL
BESOIN URGENT DE BUNGALOWS

Gilbert Monast, agent, 378-8461 ou 372-7963
Jean-Guy Marquis, agent, 378-8461 ou 372-1694
Lou Brindle, agent, 378-8461 ou 372-5851

LE "TRUST" DES CAISSES POPULAIRES
(326—26244)

IMMEUBLES CHÂTELAINE
COURTIER

PROPRIETES A VENDRE

GRANBY
Rue Cartier: maison à revenus, 4 logis, terrain vacant 50x130 inclus dans le prix de vente très peu de comptant requis. JULES MESSIER, 378-6303

GRANBY
Rue Bérard: Bungalow 5 1/2 pièces, sous-sol fini à la grandeur, piscine ainsi que beaucoup d'articles inclus dans le prix de vente. JULES MESSIER, 378-6303

GRANBY
Rue Winchester: maison en pierre des champs de 4 1/2 pièces, système de chauffage air chaud, terrain 85x130, comptant requis $2,000. JULES MESSIER, 378-6303

GRANBY
Rue Laurent: bungalow 8 pièces construction brique, système air chaud, 2 foyers, prendrais maison à revenus en échange. JULES MESSIER, 378-6303

GRANBY
Rue Jeannine: bungalow 6 pièces, partie du sous-sol fini, foyer. Prendrais peut-être duplex en échange. JULES MESSIER, 378-6303
(325-326—26196)

IMMEUBLES LÉPINE
COURTIERS
854 PRINCIPALE-GRANBY
TÉL: 378-0131

BROMONT
Payez votre maison en vous reposant au bord de l'eau, j'ai un joli bungalow au bord du lac Bromont. Faites-vous un revenu appréciable en louant les pédalos et chaloupes inclus dans votre achat. Appelez-moi au plustôt. Claude Bernier.
(326—26239)

FIDUCIE DU QUÉBEC courtiers

GRANBY
Propriété à revenus, 8 logis de 5 pièces et 1 magasin, terrain 50x525, revenu de $8,400. par année, investissement rentable, possibilité d'augmenter les revenus. JEAN-GUY MARQUIS, AGENT, 378-8461 ou 372-1694

GRANBY
Propriété à revenus, 7 logis, rue Montagne, grand terrain 20,419 pi.ca. revenu de $9,500. par année.
JEAN-GUY MARQUIS, AGENT, 378-8461 ou 372-1694
(326—26242)

FIDUCIE DU QUÉBEC
COURTIER
POUR VENTE OU ACHAT
RÉSIDENTIEL et COMMERCIAL
G. Monast, 372-7963 — R. Coderre 293-4423
Lou Brindle — 378-7308
G. Lacroix 372-8571 — J.G. Marquis 372-1694
Bureau: 398, Principale, Granby — 378-8461
(206—21289)

IMMEUBLES STUART LTÉE
Tél. (514) 534-2505

GRANBY
Bungalow 3 chambres à coucher, dans secteur recherché, chauffage électrique, abri d'auto, sous-sol 8' clair sur sterrofoam, terrain 100x100, arbres matures. Roger Allard.

GRANBY
AUBAINE! prix d'avant l'inflation, joli bungalow 5 pièces pour seulement $23,000., construction brique et aluminium 1971, sous-sol sur sterrofoam, en très bon état. Lucille Allard.

BROMONT
Rue Châteauguay: au pied de la montagne, joli bungalow 5 pièces, sous-sol fini, construit en 1971 sur terrain de 18,000 pi.ca. piscine en surface de 24' avec équipement complet. Lucille Allard.

BROMONT
Joli bungalow bois et aluminium, au pied de la montagne, rezde chaussé de 5 grandes pièces et le sous-sol offre 2 grandes chambres et salle de bains avec tapis mur à mur, abri d'auto, chauffage air chaud. Grand terrain gazonné 100x150. Roger Allard.

BROMONT
Bungalow en brique 1973, situé à quelques pas du club de golf, des pentes de ski, du club équestre olympique. Avec 17,000 pi.ca. de terrain. Cette maison de 6 pièces bien décorée, chauffage électrique, abri d'auto. Roger Allard.

GRANBY
VITE! faut profiter de cette occasion unique. Bungalow de 6 pièces avec garage près de la fontaine Leclerc. Roger Allard.

BANLIEU DE GRANBY
Rue St-Charles sud: magnifique bungalow de 6 pièces en brique plus garage plus terrain 100x125, arbres matures, la campagne aux limites de la ville. Lucille Allard.

BROMONT
Mini-ferme de 20 acres, vivre à la campagne, tout près de la ville. Faites vite et réaliser votre rêve. Sur cette petite ferme vous y verrez un beau bungalow en brique de 7 pièces, construit depuis 4 ans, chauffage électrique, garage, un petit ruisseau traversant la propriété. Roger Allard.

BROMONT
Vous rêvez de la campagne? visitez ce magnifique bungalow style suisse de 6 pièces avec sous-sol fini ayant façade sur pentes de ski et le golf. Terrain bien aménagé de 120x205 avec 8 pommiers et arbustes. Roger Allard.

COWANSVILLE
Joli split level, de brique, construit 1969 moins de 3 milles du centre-ville, grande cuisine moderne 19x12 avec four encastré et laveuse de vaisselle, salon, 3 chambres. Roger Allard.
(326—26246)

GRANBY
TERRASSE BELLEVUE
Avenue des Martinets, bungalow neuf de 5 1/2 pièces plus garage, construction de qualité supérieure, taxes très basses, beau grand terrain. Prix à discuter.
ANDRE ROBERT
Courtier en Immeubles
EDIFICE PALACE
Bur. 372-6632
Rés. 372-5614
(326—26272)

IMMEUBLES CHÂTELAINE
COURTIER
PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY
Rue Alexandra, bungalow 6 1/2 pièces, terrain 100x200, chauffage électrique, construction brique, très bon prix pour prompt acheteur. Tél. 378-3009 ou 469-2839 A. LOISELLE.

GRANBY
Rue Court: triplex, terrain 130' de profondeur. Prix demandé $19,000. comptant requis $2,000. Vous demeurez dedans il se paie seul. Tél. 378-3009 ou 469-2839 A. LOISELLE.

GRANBY
Canton: bungalow 8 pièces, sous-sol fini à la grandeur, 2 terrains chaque coté, inclus dans le prix de vente. Prix seulement $32,000. Tél. 378-3009 ou 469-2839 A. LOISELLE.

GRANBY
Duplex 6 1/2 pièces par logis, système de chauffage, construction 12 ans. Prix demandé seulement $18,000. Tél. 378-3009 ou 469-2839 A. LOISELLE.

GRANBY
Maison à revenus en brique, 6 logis, 4 1/2 pièces, système de chauffage électrique. Tél. 378-3009 ou 469-2839 A. LOISELLE.
(325-326—26194)

A.E. LePAGE
IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES
COURTIERS
KNOWLTON, P.Q.
Tél.: 243-6125

ANCIENNE maison de pierres renovée, 8 1/2 pièces, belle vue.
BUNGALOW brique, 7 1/2 pièces à vendre ou à louer.
CETTE maison de brique style colonial avec piscine doit être vue pour être apprécier, 3 chambres à coucher, 2 1/2 ch. de bains.
MAISON brique, 7 1/2 pièces, 4 chambres à coucher, foyer dans très grand salon, garage. Prix raisonnable.
TERRAIN boisé de 280 arpents, bon financement,
BUNGALOW 5 1/2 pièces, $1,350. comptant plus l'hypothèque
TRES BON garage bien secteur comprant salle de démonstration et 2 logis $49,000.
3 DUPLEX centre-ville, $65,000.
EMMA AITKEN
TEL: 372-6212
BELLE ferme de 212 acres, avec roulant et équipement au complet. Très bonnes bâtisses. Près des limites de la ville. $149,000.
ST PAUL D'ABBOTSFORD: bungalow neuf, 3 chambres à coucher, carport, grand parterre, 16 pommiers et piscine, belle vue sur la montagne.
RUE CABANA: 2 grands terrains près église et école St-Joseph.
ENVIRON 160 acres de terrains boisés à 5 milles de la ville sur bon chemin, $20,000.
PETER DUNN
378-9466
(326—26254)

547 MARCEL: bungalow 5 1/2 pièces, en brique, plancher bois franc, garage, terrain paysagé, jardin, vigne.
IMMEUBLES TANGUAY, courtier, tél. 372-4666 ou le soir à 378-3601
(301-331—25260)

PROPRIETE à vendre de 4 logis, de 3 1/2 pièces, grand terrain, 4 garages, logis libre si désiré. Tél: 378-4861 ou 372-4272.
(326—26277)

MAISON de 2 étages comprenant: 1 local de 1,000 pi. dans le bas et un logis dans le haut, en arrière 2 garages et un entrepôt. Terrain 60x200'. Située à 315 rue Cowie. Prix $18,000. Pour inf. de 9 h a.m. à 5 h p.m. du lundi au vendredi, tél. 378-5846
(317-326—25901)

A VENDRE 2 jolis bungaloww neufs, 5 1/2 pièces, abri d'auto, tapis salon, armoires chêne, chauffage électrique, rue Irwin.
Modèle 101: $26,500.
Modèle 102: $24,500.
Il nous reste aussi 9 terrains de 65 x 120 où nous pourrons construire votre maison.
Choix de modèles
S'adresser:
Jour: 378-2294 et soir M. Michel Godbout 372-9007 et M. Paul Tardif à 378-5951.
(324-330—26170)

2— PROPRIETES A LOUER

MAISON seule à louer, de 6 app, chauffage air chaud, et garage double. Tél: 378-5330.
(323-325—26112)

5— PROPRIETES DEMANDEES

GRANBY ET LE CANTON
BUNGALOW demandé, duplex, maison à revenus, avons acheteurs avec comptant requis pour ces genres de propriétés. Commission 5%. NOUS financons le nouvel acquéreur de votre propriété à 95% en 5 jours.
TÉL: IMMEUBLES CHATELAINE
courtier
JULES MESSIER
TEL: 378-6303
(323-327—26127)

7— COMMERCES A VENDRE

A VENDRE banc de fruits et légumes, aussi 2 camions International 1310 et 1500 avec boîte fermée. Tél. 774-8564
(315-319—25797)

SALON DE COIFFURE à vendre, clientèle établie. Cause: départ. Tél. 469-2398 du mardi au samedi.
(308-335—25541)

8— COMMERCES A LOUER

RESTAURANT-EPICERIE à louer à l'année, situé rue terrain de camping avec club et relais de ski-doo. Très payant. Terrain pour maisons mobiles à louer. $25. par mois. Tél: (1) 539-1470.
(324-326—26166)

10— TERRAINS A VENDRE

TERRASSE BELLEVUE
Mangifique vue et site résidentiel, avantageux, situés à la campagne, chemin Roxton, limites de Granby. Grands terrains de 80 x 125'. ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ
Pas d'accompte
372-3296
J. P. RACINE INC.
(322-349—26061)

2 TERRAINS à vendre à Bromont. Très bien situé, près des pentes de ski et du golf pour inf: Tél: (514) 534-2638.
(326-331—26237)

11— TERRES FERMES

CANTONS DE L'EST, 10 milles de Granby à St-Joachim, ferme de 56 arpents, comprenant: maison, grange et bâtiments, aussi érablière, vue sur monts St-Paul, St-Grégoire, Shefford et Orford ainsi que sur le futur bassin de Granby.
AUSSI: terrain de 28 arpents sans bâtiment dans érablière.
Tél. 372-9898
(218-333—25945)

TERRE à vendre, 145 acres. Avec bâtiments, très belle vue. Tél: 372-2676.
(326—26258)

SOUTH-ROXTON: panoramique, 35 arpents, érablière, façade 2 1/2 arpents, maison en construction, $14,000.
35 ARPENTS avec étang $5,000.
Tél. 653-9351
(319-326—26025)

FERME LAITIERE DEMANDEE toute équipée, dans cette région avec profit net de $100,000. ou plus par année, complète avec animaux et équipement et laiterie, maison confortable, offrons excellent plan de financement et rémunération ainsi que autres bénéfices. S.V.P. veuillez considérer cette demande très sérieusement.
WILFRID LEGALLAIS, agent
Tél. (819) 563-3000
CANADA PERMANENT TRUST
(315-333—25802)

ACHETERAIS érablière seulement ou érablière sur petite ferme avec ou sans bâtiment, dans les environs de Granby. Tél. 372-7865 après 5 h p.m.
(315-326—25789)

14— APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2 1/2 pièces, meublé fini de luxe, corde à linge, stationnement pour auto entretenu. Situé 380 B Principale. Tél: 378-4444 après 6 h p.m. 372-3274.
(324-330—26164)

A MARIEVILLE: App. 2 1/2 pièces, meublé. Tél: 372-5685.
O325-326—26208)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, dans un bas, tapis mur à mur, ménage fait à neuf, ventilateur au dessus du poêle, entrées avant et arrière. S'ad: Adrien Goyette, 372-5396.
(325-326—26210)

APP. 2 pièces, meublé, chauffage et électricité fournis, entrée semi privé. Situé rue Centre près de Principale. Tél: 372-5722 ou 378-3123.
(325-326—26215)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, dans 1 bas, voisin caise Populaire St-Benoît, tél: 378-4409.
(325-326—26190)

3 1/2, 2 1/2, pièces, meublés, chauffés, à l'épreuve du feu. Tél: 372-5888.
(325-331—26227)

APP. 3 1/2 pièces, meublé style colonial, éclairé, piscine chauffée. Prix $38.50 par semaine. A 39 rue Montagne. Tél: 372-4452 ou 372-8014.
(324-329—26110)

APP. de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé à 30ô Desjardins, app. 7, près des Galeries de Granby. Tél. 378-5770 ou 378-2468
(323-326—26114)

APPARTEMENT BON SEJOUR
2 1/2, 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, déneigés, stationnement et entrée privée, câble TV, 1 étage seulement, à l'épreuve du feu, buanderie, endroit tranquille, très propre. S'ad: 168 Denison Est, app. 14 Tél: 372-8887 demandez ext. 159.
(322-325—26104)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, centre-ville. Seulement 4 unités. Tél. 372-6437
(322-325—26078)

APP. 2 de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, dont 1 situé à 60 Phoenix et l'autre 198 Albert app. 1 Tél: jour 539-3308 soir 372-9009.
(423-329—26129)

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, pièces, bien situés, modernes, meublés, avec TV si désiré, bon choix. Prix à partir de $16. par semaine. S'ad: 255 ave du Parc, et après 7 h p.m. au 245 ave du Parc, app. 1 Tél: 372-4121.
(322-349—26060)

APP. de 3 1/2 pièces meublé colonial, chauffé, buanderie, câble TV, stationnement déblayé, libre 1er décembre. A 145 St-Hubert, app. 8, tél. 378-2606
(324-326—26099)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, dans un bas. Tél. 378-5887
(325-326—26150)

REPEINTS à neuf, app. 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, chauffage, électricité, taxe d'eau payée, stationnement avec prise pour auto. Tél: 372-9438 ou 372-4964 ou s'adresser à 315 Bouchard app. 4 Granby.
(323-325—26109)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé près hopital. Tél: 372-5057.
(325-326—26206)

APP. 1 1/2 pièces, très moderne, meublé, chauffé, éclairé, pour jeune fille ou jeune couple $23. par semaine. Situé 11 St-Charles Nord. Tél: 378-3904 entre 8 h à 5 h p.m.
(326-327—26283)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé à 34 rue Gill. Tél: 378-3031 après 5 h p.m.
(326—26276)

APP. 3 1/2 pièces, rénové à neuf, tapis partout, situé rue St-Joseph près Principale, libre immédiatement. Tél. 372-7484
(326—26279)

BLOC NEUF
APP. 3 1/2, 2 1/2 pièces, meublés, chauffés, à l'électricité, antenne TV, buanderie, taxe d'eau payée, stationnement entretenu l'hiver.
AUSSI autres 2 1/2, à $26. par semaine.
S'AD: 133 BOUCHARD, app. 3. Tél: 378-2337.
(326-331—26268)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, eau chaude fournie, tapis mur à mur, repeint en entier, entrée privée, garage et vue sur le lac. Tél. 372-3123
(326—26149)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, buanderie, endroit tranquille, stationnement déneigé, situé 100 rue St-Hubert, libre 1er décembre. Inf. 372-6520
(326—26251)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, propre, moderne avec porte-patio, situé à 94 St-Urbain, libre immédiatement.
Tél. 372-2173
(324-330—26169)

APP. 3 1/2 pièces, libre 1er décembre, éclairé, chauffé, meublé, situé centre-ville. Inf: 378-3111.
(326-331—26292)

16— LOGEMENTS A LOUER

LOGIS de 3 1/2 pièces, avec système laveuse-sécheuse. Refait à neuf. Libre immédiatement. S'ad: 172 Denison Est, tél: 372-4200.
(324-326—26160)

LOGIS 4 1/2 pièces, libre immédiatement, $60. par mois, eau chaude fournie. 179 Principale, tél. 378-4172 ou 372-2288
(324-326—26154)

LOGIS à louer de 3 1/2 pièces, meublé, neuf, situé à 25 Ouelette. Tél: 378-8559.
(322-328—26065)

BROMONT
PRES de la pente de ski, vue sur la montagne, 5 1/2 et 4 1/2 pièces, modernes, chauffés, eau chaude fournie, tapis mur à mur, balayeuse murale, lampe solaire, portepatio, buanderie et service de concierge, prise pour auto, antenne communautaire. Libre immédiatement.
AUSSI 4 1/2 pièces, libre 1er décembre.
Tél: 372-3237 ou 534-2041.
(310-337—25579)

LOGIS 4 1/2 pièces, chauffage électrique, installation laveuse-sécheuse. $115. par mois. Situé 13 rue Montagne. Tél: 372-2675.
(325-326—26229)

ATTENTION! ATTENTION!
Très beaux logis de 4 1/2 pièces à louer, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris, tapis mur à mur, système d'antenne, piscine extérieure chauffée pour l'été. $125. et $130. Libres 1er novembre S'adresser: 433 Laurier, tél. 372-9443
(322-328—26059)

3 1/2 moderne, terrain boisé, chauffage électrique, tapis, entrée laveuse-sécheuse, remise, antenne, stationnement asphalté, prise auto, déneigement $100. 450 Reynolds. Tél: 372-2162.
(325-326—26218)

AUBAINE! logis 2 1/2 pièces à 59c rue St-Charles nord, $50. par mois. Inf. 378-8809
(325-333—26152)

LOGIS 5 1/2 pièces, 2e étage, $115. par mois. S'ad: 478 boul. Boivin, 378-9031 demandez Tony.
(325-331—26213)

LOGIS à louer situé à 1088 Principale, St-Paul D'Abbotsford, chauffé, ménage fait à neuf. Tél: 379-5780.
(325-340—26199)

LOGIS 4 1/2 pièces, installation laveuse-sécheuse, antenne TV, cour déblayée; prise pour auto, tapis salon et chambres, porte patio. Rue Belcourt. Libre fin décembre. Tél: 378-7284.
(326—26262)

5 LOGIS à louer situés coin Guy et Robinson, de 3 1/2 et 4 1/2 pièces, remis à neuf, peinture fraiche, chauffage électrique. Tél. 378-5888 ou 372-3888
(326-332—26280)

LOGIS de 4 1/2 pièces, installation laveuse-sécheuse, tapis prêt immédiatement. Tél: 378-5977 ou 372-2601.
(326-332—26267)

LIBRE 1er décembre, logis de 4 1/2 pièces. A 235 A Robinson Sud. Pour visiter appeler 378-5339.
(326—26256)

0cf3 APPARTEMENTS A LOUER
3 1/2 pièces
meublés
Tél. 378-2142
(316-318—25799)

LOGIS de 4 pièces, situé centre-ville, $95. par mois. Tél. 372-4121
(322-333—26064)

LOGIS de 4 1/2 pièces, 3e étage, 60 Cedar coin Barr, balcon et porte-patio, superbe vue sur le lac Boivin, stationnement asphalté et déneigé, prise pour auto, tapis mur à mur, chauffage électrique, libre 1er janvier. Tél. 372-6464 entre 5 et 8 h p.m. (326-330—26231)

TRES GRAND logis meublé, 2 1/2 pièces, entrée privée, prise d'auto, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée. Situé près des Galeries de Granby. Tél: 378-1927.
(325-326—26188)

LOGIS à louer, 4 1/2 pièces, situé rue Court, S'ad: 372-7252. (325-326—26205)

LOGIS 2 1/2 pièces, grandes pièces, $50. par mois. Libre 1er décembre. Tél. 378-1191
(325-328—26184)

LOGIS de 4 1/2 pièces, $125. par mois et 2 1/2 pièces meublé à $35. par semaine, avec chauffage électrique. Situés près de l'hôpital, déneigement compris. Tél. 372-7812 ou 372-1140
(322-326—26045)

LOGIS neufs de 5 1/2 et 4 1/2 pièces, tapis chambres et salon, chauffage électrique, eau chaude fournie, à 94 rue Wellington. Tél: 372-6851 ou 372-9084.
(424-33---26168)

LOGIS 4 1/2 pièces neuf, installation laveuse-sécheuse, antenne TV fournie, cour déblayée l'hiver, prise pour auto, tapis dans salon et chambres taxe d'eau payée, chauffage électrique Novelec, balcon, porte-patio, situé près des Galeries Granby, libre immédiatement.
S'adresser: 99 Bourassa, Granby, tél. 372-3590
(322-350—26075)

POUR DE BONS RESULTATS !
"AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES CLASSÉES DE LA VOIX DE L'EST".
SIGNALEZ 372-5433

CARTES PROFESSIONNELLES

MARQUIS, JUTRAS, GUERTIN & BEAUDRY
AVOCATS
Jean Marquis, C.R.
Nicole B. Jutras
Jacques Guertin
Anne Beaudry
50, rue CENTRE, GRANBY
(Ouvert le soir sur rendez-vous)
TEL: 372-5461
BUREAU DE ST-CESAIR
1124, rue UNION
Tel.: 469-2801
(Mercredi soir seulement)
(113-141 — 18542)

SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE
NOTAIRES
GERARD A. SOUTHIERE
DANIEL SOUTHIERE
GILLES SOUTHIERE
EDIFICE PALACE
135 PRINCIPALE
GRANBY
(Suites 24 et 25)
372-6637
(113-141 — 18643)

POUR DES RESULTATS RAPIDES N'ATTENDEZ PLUS.
TÉL.: 372-5433
DEMANDEZ LES ANNONCES CLASSEES

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel
Tél. (514) 372-3347 C.P. 356
G.-D. Dallaire, C.A.
J.-P. Picotte, C.A.
L.-J. Alain, C.A.
A. Desautels, C.A.
Y. Brodeur, C.A.
Y. Racine, C.A.
L. Dextradeur, C.A.

TÉTREAULT & TÉTREAULT
NOTAIRES
LINDOR TÉTREAULT
YVES E. TÉTREAULT
Tél.: 378-8437
12 sud, St-Antoine, Granby, Qué.
OUVERT LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS

VOUS VOULEZ VOUS ACHETER UNE PROPRIÉTÉ!
NOUS LA FINANCERONS
PRÊTS HYPOTHÉCAIRES
Pour l'achat, le refinancement ou la construction d'une maison
Service rapide et compétent
Fiduciaires
de la Cité et du District de Montréal Limitée
LE "TRUST" DE LA BANQUE D'ÉPARGNE
243, rue Principale - Granby
372-2500

Annonces Classées

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **4h.00 P.M.**

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

LOGIS à louer de 4 1/2 pièces situé à 201 rue Groulx, libre immédiatement. Tél. 372-6293
(324-325—26144)

LOGIS neuf 4 1/2 pièces, tapis, céramique, chauffage électrique, libre immédiatement et 1er décembre, situé 60 Fatima. Tél: 372-1378 ou 372-7743 ou 372-7770.
(323-325—26108)

ATTENTION! ATTENTION! Balance du mois gratuit. Logements neufs de 4 1/2 pièces très modernes, tapis chambres et salon, cuisine, passage, chambre de bains tuiles, taxe d'eau payée, eau chaude fournie, buanderie, concierge, cour déblayée l'hiver, dans demi sous-sol. Prix $120. et $125. par mois. Situés 107 Wellington. Tél. 378-2780
(325-331—26202)

LOGIS 4 1/2 PIECES, LIBRE IMMEDIATEMENT, LAVEUSESECHEUSE. S'ADRESSER: 446 REYNOLDS, APP. 5, TEL. 378-5490
(318-333—25790)

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 NEUFS
Chauffage Novelec, câble TV, planchers marqueterie, prise pour auto.
CONTROLES PAR LA S.C.H.L.
Pour informations:
350 DESJARDINS, app. 3, GRANBY
Tél. 372-3281
(312-339—25773)

18— CHAMBRES A LOUER

CHAMBRES à louer, chauffées, $15. par semaine ou au mois, réfrigérateur, poêle fournis, situées à 24 rue Centre, Granby. Tél. 378-9242 ou 372-5303
(325-337—26200)

20— LOCAUX BUREAUX A LOUER

A LOUER local de 35x70 situé rue Principale, Bedford. Tél. 248-3277
(324-326—26079)

LOCAL commercial de 1,250 pi.ca. à louer sur coin très achalandé, tapis mur à mur, chauffage électrique. Pour compagnie de finance, bureau professionnel. Tél. 378-5888 ou 372-3888
(326-240—26284)

LOCAL A LOUER, sous-sol fini pour bureau, magasin ou atelier, 1,200 pi. de plancher, stationnement, prêt vers le 1er février '76, situé face au parc Miner. Prix raisonnable. Tél. 469-3184
(315-333—25796)

23— GARAGES A LOUER

POUR la personne qui veut remiser son auto pour l'hiver. J'ai un garage à louer, plancher de ciment, porte basculante, entrée privée. Tél: 372-3218.
(325-326—26212)

26— HOMMES DEMANDES

DEBOSSELEUR
Classe "A", demandé
S'adresser:
M. Roger Beaumont
715 boul. Leclerc
Granby
Tél: 372-8080
(291-326—24749)

SS VOUS AVEZ 25 ans et plus et que votre emploi actuel ne vous donne pas satisfaction, veuillez téléphoner à 378-5563 l'avant-midi. Une position vous attend.
(326-361—26265)

27— HOMMES FEMMES DEMANDES

ASSISTANT CUISINIER(IERE) et serveuse demandés. S'ad. Restaurant La Brioche, tél. 378-9711
(324-326—26180)

OPPORTUNITÉ DE GÉRANT(E)
AUCUN INVESTISSEMENT
LA COMPAGNIE FULLER BRUSH LTÉE
vous offre une opportunité unique dans le domaine de la gérance, pour le comté de Shefford.
BILINGUE SI POSSIBLE
POSSIBILITÉ D'AVANCEMENT
Téléphonez:
FULLER BRUSH LTÉE
378-5295
après 5 h p.m.
(322-326—26040)

TRAVAIL A TEMPS PARTIEL
A tous ceux qui veulent un revenu supplémentaire, gens honnêtes, ambitieux et sérieux. Pour renseignements: 378-1653 l'avant-midi et le soir.
(324-326—26174)

28— FEMMES FILLES DEMANDEES

AVON
VOUS AVEZ BESOIN DE $$$ ADDITIONNELS POUR RENDRE NOEL PLUS JOYEUX? Gagnez-les comme Représentante AVON.
Vendez d'attrayants cadeaux, des bijoux, des produits cosmétiques, etc. Je vous dirai ce qu'il faut faire. Composez 372-4116 ou écrivez à: MME HUET, C.P. 28, IBERVILLE, QUE.
(319-26006)

PERSONNE de confiance demandée pour la garde de 2 enfants et légers travaux domestiques, l'avant-midi seulement, 4 à 5 jours par semaine. Tél. 378-6960
(326-328—26235)

COUPLE dont la femme est demi invalide cherche une personne pensionnée, célibataire ou veuve cherchant un bon chez-soi. En retour devra aider aux légers travaux de la maison. Tél: 539-1257.
(326—26226)

32— GARDERIES D'ENFANTS

GARDERAIS enfants à la maison, de 2 à 5 ans, du matin au soir dame avec expérience. Tél. 378-3039.
(325-326—26219)

SI VOUS désirez que votre enfant préscolaire apprenne à parler et à jouer en anglais dans un milieu heureux et éducatif matin, Granby 372-0980.
(326—26286)

33— AUTOS, CAMIONS

A VENDRE auto Mustang 74, demande $2,500. Très bonne condition. $37,000. n'a eut qu'un propriétaire. Tél: (514) 534-2638.
(326-331—26238)

A VENDRE Chevrolet Bélair 70, moteur 350, V-ô, 4 portes, air climatisé, cause de vente: auto neuve. Trailer double pour auto-neige avec côtés. Tél: 378-8841.
(326—26236

GRAND SPÉCIAL
À VENDRE
6 BONNES MINOUNES
PRÊTES POUR L'HIVER
PNEUS À NEIGE, PRESTONE ETC...
DE 1967 À 1970
DE $100 À $300
Informations:
St-Pie
Tél.: 772-5276
(319—25998)

CHEVELLE 1973, H.T., 2 portes, V8, moteur 350, automatique, très propre. Tél. 378-9732
(326—26261)

MUSTANG Mach 1, 1971, automatique, Fast-Back 351, sport. Tél. 263-4136
(326-329—26175)

A VENDRE Mustang Grand '72, automatique, 44,000 milles, en très bonne condition, prix très raisonnable. Tél. 378-3771 ou 378-9300
(316-326—25751)

TOYOTA Célica 1972, accidenté, facilement réparable, moteur presque neuf. Tél: 378-2529 ou 379-5843.
(326-329—26278)

AUTO THUNDERBIRD, 1974, tout équipé, air climatisé, échange accepté. Tél: 372-4948.
(326-333—26282)

A VENDRE Oldsmobile (Cutlas) Suprême, 1971, très propre, en bonne condition. Tél: 772-5276 St-Pie.
(326—26288)

METEOR Rideau 500, 1973, directement de l'unique propriétaire. Prix ferme $2,800. Tél. 372-1454
(326-331—26285)METEOR Rideau 500, 1973, directement de l'unique propriétaire. Prix ferme $2,800. Tél. 372-1454
(326-331—26285)

A VENDRE CAMION Fargo 1966, Econoline, moteur 318, automatique, intérieur fini, $225.
MAVERICK 1970, 6 cylindres standard au plancher, en parfaite condition, $350.
Tél. 372-9895
(324-326—26181)

AUSTIN America, 1970, miee au point faite récemment. Tél: 372-9299.
(325-326—26185)

MAZDA 616, 1972, 34,000 milles, en très bonne condition, pneus Michelin hiver-été. Tél. (1) 773-4594
(325-326—26148)

A VENDRE Toyota Corolla 1971, 1600, pneus radiaux, meilleure offre. Tél. 372-3586 ou 378-5783
(323-326—26081)

DODGE Charger 1970, très propre, bien équipé, pneus Michelin. Tél: 549-2327 après 5 h p.m.
(325-325—26230)

37—MACHINERIES

CHARRUE à neige pour camion 3/4 tonne avec hydraulique. S'ad. 378-7615
(324-330—26182)

A VENDRE tracteur avec loader à neige. Tél. 548-2325 Roxton-Falls.
(322-328—26052)

38— MEUBLES NEUFS ET USAGES

A VENDRE: lit double, avec sommier et matelas presque neuf, annexe blanche en très bonne état. Tél: 379-5537.
(325-326—26232)

39— ARTICLES DE MENAGE

LAVEUSE et sécheuse Inglis Royal, très propres. Tél. 372-4716
(326—26287)

40— A VENDRE DIVERS

REMORQUE double pour motoneige modifiée toute usage, en parfaite condition, $290. Tél. jour 263-3258 soir. 378-9793
(324-326—26147)

POSSEDE PIT DE GRAVEL
Je livre sable, terre, gravier et remplissage. A bas prix.
S'adresser:
ROGER AUCLAIR
1518 Rang Mawcook
STE-CECILE DE MILTON
Tél: 378-8014
(324-333—26171)

MACHINE à coudre de manufacture à vendre. Marque "Signer" Seulement 1 an d'usure. Tél: 263-0542 Cowansville.
(326—26095)

A VENDRE: Motoneige de marque "Ski-Whiz", 1972, prix $150.
CHAT persan lignée Champion, enregistré, vacciné, couleur noire, mâle âgé de 7 mois.
Tél. 378-7519
(326—26083)

A VENDRE: reducer toutes grandeurs; banc de scie pour scier bloc de ciment. Tél. 379-5742
(326—26273)

2 PAIRES de ski pour adultes , 2 paires de bottines , grandeur 9. Avec boucles. Prix $50. chaque paire.
MANTEAU de vison brun pastel grandeur 10-12, peaux travailler horizontalement. Valeur $1,200. Laisserais $550. Tél: 378-5339.
(326—26257)

FOIN et paille à vendre livré. Appeler 679-2303 Lefebvre Ontario.
(263-333—23731)

A VENDRE: poêle à bois en fonte; poêle blanc ordinaire; 3 fournaises à l'huile. Tél. 372-2539
(326—26248)



A VENDRE: banc de piano neuf en chêne, musique en feuille, petit poêle électrique, 2 ronds et fourneau; lampe électrique en porcelaine, 22 ampoules de couleur 25 , 1 poignard pour poissons. Gros fil électrique de 54' de long. Tél: 372-0603.
(326—26214)

42— VETEMENTS LINGERIE

A VENDRE manteau de fourrure pour dame en rat musqué naturel garni de renard bleu (allure sport). 10-12 ans. En excellente condition. Prix raisonnable. Tél. 263-4833
(322-326—26068)

50— DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS piano en bonne condition. Tél. 469-3290
(326-328—26263)

ACHETERAIS tout ce qui regarde le rucher: boîtes, cadres, etc. Tél. (1) 514 539-0291
(319-326—26032)

52— ARGENT A PRETER

SUR IMMEUBLES SEULEMENT
1 ère, 2e, 3e HYPOTHEQUES
LES ENTREPRISES JEAN-MARIE SAURETTE
255, avenue du Parc, GRANBY
Tél: 372-4121
(289-326—24750)

ARGENT A PRETER
***1ere et 2 ème hypothèque partout.**
***Taux à partir de 10%.**
***Consilidez toutes vos dettes.**
***Attention spéciale à toutes demandes de campagne.**
***Maintenant argent disponible pour construction.**
GUY GALLANT
agent
105 BOUCHARD
GRANBY
372-9030
372-1330.
Badeau et Fils courtier
(325-331—26228)

SUR 1ère HYPOTHÈQUE
$65,000. à 12%
S'adresser à:
ROBERT & SAURETTE
NOTAIRES
ÉDIFICE PALACE
GRANBY
TÉL.: 372-6631
(323-326—26113)

62—VOYAGES

CHERCHE personne possédant automobile voyageant GranbySt-Hyacinthe, 5 jours par semaine. Tél: après 6 h p.m. 378-2941.
(322-329—26105)

66— BOIS ET MATERIAUX

A VENDRE bois de vieille grange, de toutes dimensions: poutres et planches ainsi que tôle. S'adresser: Léo Beauregard, 105 ave. des Saules, Brigham. Tél: 263-3674.
(312-332—25756)

67—ANTIQUITES

2 LZTS 48 po. identiques, fuseaux, barreaux tournés en chapelet.
1 LIT 54 po. Jenny Line, avec stencies. Tél: 378-8012 ou 378-8080.
(326—26259)

70— COURS PRIVES

COURS DE PLONGEE SOUS-MARINE
Premier cours: DIMANCHE 30 NOVEMBRE, 9 h a.m.
AU CENTRE CULTUREL DE COWANSVILLE
Tél. 372-0388 ou 372-9447
(324-333—26157)

71— MAISONS MOBILES ROULOTTES

MAISON mobile 60 x 12, 5 pièces. S'ad: 378-1494 ou 372-5690.
(325-326—26216)

MAZSON mobile Champlain 1972, 3 chambres à coucher, 1972 14 x 60. Prix $8,500. S'ad: 378-5339.
(326—26255)

72—MOTONEIGES

SKI-DOO Bombardier TNT 440, 1972. S'adresser: B. Gaucher, à 378-3526
(326-329—26243)

A VENDRE 2 motoneiges, 1 Olympique, 24 HP, 1971, 1 Suzuki 27 HP, en parfaite condition. Tél: 378-6455.
(326-279—26264)

SKI-DOO Nordique 1969, 24 forces avec pont de montagne, en parfaite condition. Prix à discuter. Tél. 379-5621
(326—26146)

AUBAINE!
SNO-JET, 634, 35 forces, 1970, modèle sport, en bonne condition, peu de millage. A qui la chance! 205 Frontenac, Granby, tél: 378-8352.
(325-326—26189)

73—ANIMAUX

A VENDRE chatons persons, lignée de champion, enregistrés, vaccinés, toutes couleurs. Tél. 378-8616
(311-326—25550)



CADEAU DE NOËL
Spécialité: chiens de première qualité au plus bas prix parmi les plus beaux de la région.
SPÉCIAL DE NOËL:
Chihuahua, poméranien-toy, colley-shetland-toy, chrysanthème, berger allemand, esquimau tout blanc.
ACHAT - VENTE - ÉCHANGE
Chiens pur-sang toutes races aussi disponibles croisés à partir de $10.
Garantie argent remis de 3 mois contre toutes maladies au moment de l'achat.
CHENIL GAGNÉ Enr.
ALBERT GAGNÉ
Tél.: 378-7319
N.B.: Annoncé dans votre annuaire téléphonique.
(326-364—26240)

SPECIALISTE DU CHIEN
VENDONS chiens de toutes race. Tous nos cheins sont enregistrès, vaccinés, distemper, hépathite plus 1 an de garantie contre la hypdysplésia.
GUY BERTRAND
341 Bruce
Granby
Tél: 372-0699
Succ. Québec
(418) 522-4779
(325-338—26201)

A VENDRE un verrat bon pour le service ainsi que 2 truies saillies une devant mettre bas sous peu. Pour inf. 378-2936 midi trente.
(326—26145)

74—Divers

FERAIS tous genres de travail de dactylo. S'adresser 372-9123 de 4 à 6 h p.m.
FERAIS tous genres de travail de dactylo. S'adresser 372-9123 de 4 à 6 h p.m.
(322-326—26000)

Cowansville

1— PROPRIETES A VENDRE

ADAMSVILLE nouveau développement, bungalow 75, façade en pierre et stucco, 6 1/2 pièces, tapis, 3 chambres. Terrain 100 x 200. Tél: 263-2534.
(323-326—26134)

14— APPARTEMENTS A LOUER

ADAMSVILLE: 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée. S'ad: 263-0608.
(326—26270)

NOUVELLE ADMINISTRATION
CHATEAU NEUF BOISE
Investim inc.
A LOUER
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pièces. Chauffés, eau chaude fournie, à prix modique. Situés à 104 Des Bouleaux, Cowansville.
Tél: 263-4081.
(322-349—26062)

16— LOGEMENTS A LOUER

LOGIS moderne de 5 1/2 pièces, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél. 263-4402
(322-326—26041)

LOGIS NEUFS
1 de 5 1/2, 2 de 4 1/2, 2 de 3 1/2 meublés et bachelors, situés à 119-117 rue Jacquemet près rue Bell, Cowansville. Tél. 263-1921
(318-328—25936)

LOGIS 6 pièces (cuisinette, salle à manger, 3 chambres, salon, chambre de bains), chauffage à l'huile, bail de 2 ans, situé boul. des Vétérans, Cowansville. Appelez du lundi au vendredi à 263-0710 de 9 h a.m. à 5 h p.m.
(324-329—26111)

LIBRE 1er DECEMBRE: logis luxueux situé 445 Principale, Cowansville, 1er étage, comprend: 2 chambres à coucher, salon avec foyer, pièce à déjeuner, cuisine, solarium, salle à dîner, chauffage et électricité fournis. $175. par mois. Tél. 263-1231 soir et fin de semaine.
(324-326—26158)

LOGIS de 4 1/2 pièces, bas, entrée privée, S'ad: 313 rue Bell, Cowansville, ou 263-0479.
(326—26271)

LOGIS 6 pièces non meublé, chauffage à l'huile, bail de 2 ans.
LOGIS de 4 1/2 pièces non meublé, chauffage électrique, tapis, bail d'un an minimum. Situés boul. des Vétérans, Cowansville. Appelez du lundi au vendredi 9 h a.m. à 5 h p.m. à 263-0710
(325-331—26103)

LOGIS 4 1/2 pièces, grandes pièces, $135. par mois. Rue Hanson, libre 1er décembre. Tél: 263-2223.
(328-332—26274)

20— LOCAUX BUREAUX A LOUER

A LOUER, entrepôt, 1,200 pi. ca. et aussi office de 250 pi. ca. Bonne condition. Situé rue Hanson, Cowansville, Tél: 263-0880.
(328-332—26275)

26— HOMMES DEMANDES

LA COMPAGNIE Daigle Aqua Inc, requiert les services d'un machiniste, emploi stable, bon salaire. S.V. Plaît, s'adresser directement au bureau.
(323-326—26102)

28— FEMMES FILLES DEMANDEES

ON DEMANDE dame ou jeune fille de compagnie pour surveiller dame âgée de 72 ans. Chambre privée. Salaire à discuter. Inf. après 6 h p.m. 263-3824
(325-326—26176)

32— GARDERIES D'ENFANTS

GARDERIE D'ENFANTS
Situé à 2 pas de la Polyvalente. Pour enfants de 2 à 6 ans. Services suivants sont offerts:
Reçu d'impôt
Cours de musique
Cours de culture physique
Cours de peinture
Tous donnés par des professeurs qualifiés.
Pour plus amples renseignements, appelez:
DENISE
263-5798
(326-331—26269)

Farnham

1— PROPRIETES A VENDRE

MAISON 30x35 en brique de 5 1/2 pièces, terrain avec 102' de façade et 150' de profondeur. S'ad. 164 St-Romuald, Farnham. Tél. 293-4268 après 3 h p.m.
(323-336—26136)

St-Césaire

14— APPARTEMENTS A LOUER

APP. à louer, 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, porte patio, avec balcon. Service de concierge. Pour inf: 378-5930.
(324-326—26162)

16— LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, Tél: 469-2768 ou 378-0131.
(325-326—26167)

Waterloo

16— LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 6 1/2 pièces, chauffé, situé à 2 rue Allen, Waterloo. Libre 15 décembre. Tél. 539-3783
(322-326—26073)

4e VENTE CAN-AM HOLSTEIN
Vendredi, le 28 nov. 1975
à midi précis
DANS LE LOCAL DES ENCANS DE LA FERME INC.
St-Hyacinthe, sortie 81
Route Trans-Canada
SERONT VENDUS: 65 Holstein enregistrées, contrôlées ROP et classées pour le type du plus 5 ex. et 22 T.B. ayant des productions jusqu'à 25 milles livres de lait avec 4% de gras.
Buffet froid et des rafra—chissements seront servis à partir de 11 h a.m.
Bienvenue à tous
Informations et catalogue
Service de vente Bermaska
St-Pie, cté Bagot
Tél.: (514) 772-2451
(326-330—26253)

BREVETS D'INVENTION
MARQUE DE COMMERCE
DESSINS DE FABRIQUE
EN TOUS PAYS
MARION, ROBIC & ROBIC
2100, rue DRUMMOND
MONTRÉAL 107, TÉL.: 288-2152

TAPINET ENR.
NETTOYAGE DE TAPIS À LA VAPEUR
ESTIME SUR DEMANDE
37, des Mésanges
Granby, Qué.
Tél.: 372-0403

ENCAN SPECIAL
DES MEUBLES DE J.-P. DESROCHES
Mardi soir le 25 novembre 1975
à 7 h 30 p.m.
à la salle d'encan
1330, rue Granby à Bromont
SERA VENDU: Très beau ménage: réfrigérateur 2 portes sans givre récent; poêle électrique 30 po.; TV, couleur avec base; set de cuisine "Colonial" avec table ronde, 4 chaises; beau tapis oval; très beau set de salon "Colonial" avec fauteuil berçant; table et lampes de salon "Colonial" chaise lazy boy berçante neuve, chaise berçante rooker; plusieurs grands turquie très propre; laveuse automatique récente; hide-a-bed, beau set de chambre avec bureau triple teinte foncée; box spring et matelas; TV, aussi gros box stove; très beau set de cuisine style espagnol neuf; stéréo couvertures; vaisselle; chaudrons; belle lampe sur pied, fer forgé; ainsi que beaucoup d'antiquités; etc. etc...
Pour informations d'encan de tous genres adressez-vous avec confiance à:
JEAN-GUY GELINEAU
enc. lic.
1330, rue Granby, Bromont
Tél: 534-2414
(325-326—26195)

DEUXIÈMES HYPOTHÈQUES
- rénover la maison
- consolider les dettes
- réaliser des achats importants

Avec un prêt HFC, vous obtenez:
- **Jusqu'à $10,000 pour:** immédiatement
- sans payer ni boni ni frais additionnels
- et vous pouvez rembourser le solde en tout temps, sans frais supplémentaires.

Renseignements sur demande.
LES IMMEUBLES HOUSEHOLD LIMITÉE
147, rue Principale, Granby, Tél.: 372-5871
401, rue Principale, Farnham, tél.: 293-3641
412, rue Sud, Cowansville, Tél.: 263-4412

Solidarité au tiers monde
OXFAM



NETTOYAGE À LA VAPEUR TÉL: 372-5907
HORNER RUG CLEANING
NETTOYAGE DE TAPIS, MEUBLES, ETC.
32, LANDSDOWNE GRANBY, QUÉ.

Spécialiste en électronique
Industrielle, Commerciale et Résidentielle.
CONSEILLE, VENTE, SERVICE, INSTALLATION
"LA PLACE POUR TOUT"
en électronique et musique
GRANBY CAR STEREO CENTER
92 CENTRE - GRANBY. 372-5722

Le Marché Antique du Québec
à 358-B, St-Thomas d'Aquin— Cté St-Hyacinthe
(Lionel Langlois & Fils)
ENCAN
TOUS LES JEUDIS
8h a.m. à 8 h p.m.
LE SOIR ENCAN TOUTE LA SOIRÉE POUR FIN DES VENTES
VOUS, QUI AVEZ DES PIÈCES D'ANTIQUITÉS COMME Armoires en pin, horloges, bibelots, coffres, cadres, vaisselles, lit de brass, etc.
BIENVENUE A TOUS
Pour informations s'adresser à
LIONEL LANGLOIS
Encanteur Bilingue Licencié **Tél.; 773-4780**
(298-319—25205)

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE L'APPROVISIONNEMENT
DE LA PROVINCE DE QUÉBEC
CANADA
VENTE À L'ENCHÈRE
ENDROIT: CANTON DE SHEFFORD (BARRAGE SAVAGE MILLS)

DATE: 25 NOVEMBRE 1975
Propriétés de:
M. Otto Paul Schilling (10 h a.m.)
Mme Irène Lebeau-Grenier (10 h 45 a.m.)
M. Joseph Noseworthy (11 h 30 a.m.)
M. André Pelletier (1 h 30 p.m.)
Mlles Marguerite et Monique Talty (2 h 30 p.m.)

DATE: 26 NOVEMBRE 1975
Propriétés de:
Mme Suzanne Chabot-Lalumière (10 h a.m.)
M. Yvan Morrissette (2 h p.m.)

Mise à prix de chaque bâtisse sera de: $1.00
Les conditions de la vente seront lues sur place
Pour renseignements additionnels, vous adressez à:
PIERRE BÉLANGER
150 boul. St-Cyrille Est, 7e étage
QUÉBEC TÉL.: 643-4987
(325-328 — 261)

CONTRACTEUR
Pour robes et ensembles-pantalons.
Travail régulier à l'année.
Appelez: M. SAUL ou M. WILLIE
(1) 514-7080
(326-329—26289)

Garneau voudrait que le Fédéral fasse plus pour les Jeux olympiques '76

QUEBEC PC — "Comme il s'agit d'un événement d'envergure nationale, les autorités fédérales devraient faire plus que ce qu'elles font présentement pour éponger le déficit des Jeux Olympiques", estime le ministre québécois des Finances, M. Raymond Garneau.

Intervenant vendredi lors du début sur l'adoption des crédits supplémentaires, à l'Assemblée nationale, M. Garneau a néanmoins admis qu'il ne ferait pas de demande officielle pour une participation fédérale financière additionnelle.

"Si le gouvernement fédéral change son fusil d'épaule et est prêt à considérer une participation au déficit comme tel, il me fera plaisir de répondre présent à toute convocation qu'il me fera parvenir" a poursuivi M. Garneau.

Le ministre a reconnu qu'une participation fédérale signifierait que les citoyens de Halifax, de Toronto et de Vancouver seraient obligés de payer pour des installations sportives construites à Montréal, ce qui "causerait des difficultés aux autorités fédérales".

D'autre part, M. Garneau estime qu'il est faux de prétendre que le gouvernement fédéral ne dépensera rien pour les Olympiques en dehors de sa participation à l'émission de timbres-poste et de monnaie spécialement conçus.

"Le gouvernement fédéral intervient indirectement dans les Jeux et il faut être assez honnête pour le dire. Par l'armée pour le service d'ordre, par la Gendarmerie royale, par son service de douanes et d'immigration, la contribution fédérale dépassera les $100 millions" a affirmé M. Garneau.

Charron

Pour sa part, le député péquiste de Saint-Jacques, M. Claude Charron, croit comprendre pourquoi le gouvernement du Québec n'intervient pas de façon plus ferme auprès d'Ottawa pour le sommer d'éponger une partie du déficit olympique qui atteindra $600 millions.

"La marque de commerce du gouvernement Bourassa est de ne jamais susciter de conflit avec le fédéral, car c'est apporter automatiquement de l'eau au moulin du Parti québécois, a dit M. Charron. On ne veut jamais attaquer le gouvernement fédéral car faire la preuve que le gouvernement fédéral a envers le Québec une attitude négative, c'est amener les Québécois à adhérer à l'idée de l'indépendance".

M. Charron a invité le gouvernement Bourassa à abandonner cette attitude "de soumission, rampante et pleurnicharde", et à réclamer une participation fédérale concrète au déficit de $600 millions. Le député de Saint-Jacques a rappelé que les Québécois payent encore des taxes à Ottawa et qu'à ce titre, le gouvernement fédéral devrait aider à éponger un déficit avec lequel l'ensemble des Québécois seront pris.

M. Charron a également dénoncé le chiffre de $100 millions avancé par M. Garneau pour évaluer les frais de sécurité assumés par le fédéral pour la tenue des Jeux, soit le coût de l'armée et de la Gendarmerie royale.

"Le ministre M. Garneau exagère. Même son patron à Ottawa n'a jamais évalué à $100 millions la contribution fédérale pour les services de police, d'armée et d'immigration pendant les Jeux de 1976", a dit M. Charron.

Déficit

Selon les derniers chiffres disponibles et rendus officiels devant la commission parlementaire des Affaires municipales, plus tôt cette semaine, le déficit des Jeux Olympiques atteindra $609,450,000.

Le grand total des dépenses est de $1,034,450,000 alors que les revenus sont de $425 millions.

En 1973, des premières estimations évaluaient le coût des Jeux Olympiques à $310 millions, un coût qui devait en assurer l'auto-financement.

Un Québec?

Le gouvernement Bourassa a vainement tenté jeudi de "passer un sapin" à l'opposition, dans le cadre du débat sur la création d'une régie des installations olympiques.

Après la deuxième lecture de ce projet de loi, la commission parlementaire des Affaires municipales devait disposer, dans un délai maximum de cinq heures, de l'étude de la trentaine d'articles du projet parrainé par le ministre Victor Goldbloom.

Peu avant l'expiration de ce délai, après quoi l'Assemblée nationale était appelée à adopter le projet en troisième lecture, M. Goldbloom a fait distribuer un amendement qui modifiait la Loi de la commission des permis d'alcool.

Or, cet amendement comportait notamment deux dispositions pour le moins étrange, compte tenu du caractère d'urgence qui a présidé à l'adoption du projet, par lequel le Québec a pris en charge le dossier olympique.

Permis

D'une part, l'amendement soumis par M. Goldbloom stipulait qu'un permis "stade olympique" serait délivré à toute personne, citoyen canadien ou non, qui en fait la demande à la commission des permis d'alcool.

Une autre disposition voulait que "avant d'accorder ce permis, la commission doit s'assurer que le requérant ou l'organisme dont il est autorisé a obtenu une concession de la régie des installations olympiques".

Cependant, cet amendement a vite été retiré par les ministériels, en raison d'une objection venant de la part du député péquiste Claude Charron.

"Le gouvernement en profite à la dernière minute pour mettre un attrape-nigaud à la fin du projet de loi, un amendement pour savoir qui va vendre la bière dans le stade olympique", de dire M. Charron.

Limite

"Il y a toujours une maudite limite", a poursuivi le député de Saint-Jacques. Cet amendement devrait faire l'objet d'un autre projet de loi, qui pourrait être étudié dans un moment où il n'est pas question, comme c'était le cas, d'adopter un projet impliquant des dépenses de $1 milliard.

"Vous nous prenez pour des caves", de lancer M. Charron, qui a ensuite enjoint aux ministériels de retirer cet amendement au projet adopté effectivement tard jeudi soir.

Les ministériels, se sont rendus à cette demande de l'opposition péquiste. Le ministre des Communications, M. Denis Hardy, a noté que cet amendement avait été distribué par son collègue Goldbloom "à titre d'information".

Les ministres Hardy, Goldbloom et Lalonde, le Solliciteur général, avaient l'air visiblement de ne pas avoir été tenu au courant de cet amendement, apporté sur la table de la commission parlementaire à la suggestion de M. Dion, un pcoche collaborateur du premier ministre Bourassa.

"Vous trafiquerez le permis d'alcool une autre fois", a déclaré M. Charron, indigné par cet amendement qui a véritablement causé la surprise de tous les membres de la commission parlementaire.

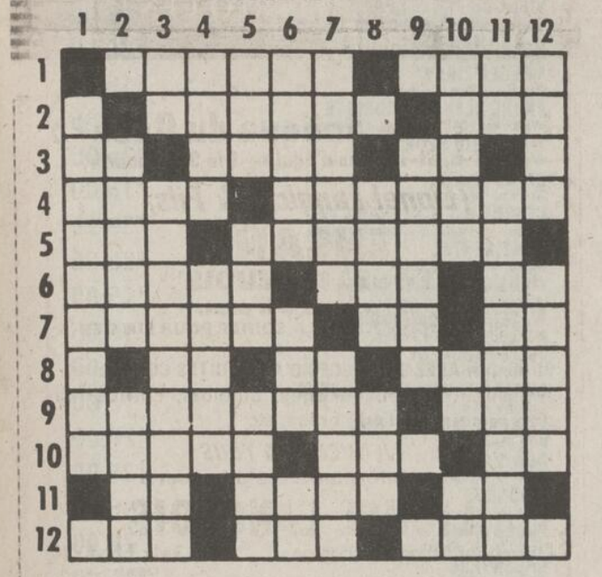
Il semblerait toutefois que cet amendement fasse bientôt l'objet d'un nouveau projet de loi qui, cette fois-là, sera étudié selon un échéancier beaucoup moins rigide que celui qui a été imposé à la loi créant la régie des installations olympiques.

MOTS CROISÉS

PROBLEME 3045

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	■	L	E	R	O	T	■	P	L	A	
2	A	M	E	■	E	T	I	R	E	R	A	S
3	T	O	P	■	■	E	R	A	T	E	■	S
4	O	R	A	G	E	■	A	G	A	G	I	
5	M	I	N	E	R	A	■	E	L	I	T	E
6	I	O	T	A	■	M	A	E	R	■	T	
7	E	■	E	N	V	E	R	S	■	■	U	T
8	S	A	■	T	I	N	E	T	T	E	■	E
9	■	M	E	■	N	E	T	■	R	U	T	
10	B	U	R	E	■	R	E	M	E	D	E	S
11	U	S	I	M	E	■	E	■	V	E	T	U
12	T	E	N	T	E	R	■	J	E	S	U	S

PROBLEME 3046



HORIZONTALEMENT

1–Respiration forte et prolongée. – Songea.
2–Faire le fanfaron. – Fils de Jacob.
3–Coup de baguette. – Fin du jour. – Adv. de lieu.
4–Qu'on donne à l'église. – Mesurer, à l'aide d'un niveau.
5–Fille de Cadmus. – Ce qu'une personne du théâtre débite d'un coup (pl.).
6–Dresse les cordelettes sur le dos d'un livre. – Dans la rose des vents. – Pron. pers.
7–Corps céleste lumineux (pl.). – Terminaison de verbe. – Lui.
8–Fleuve côtier. – Fleuve russe. – Affectionne.
9–Ensemble des croyances. – Fils de Noé.
10–Prén. féminin. – État physiologique. – D'un verbe gai.
11–Premier mot de l'hymne de St-Jean Baptiste. – Partie du jour. – Particule.
12–Banal pour avoir été trop répété. – Obtenue. – Tuyau.

VERTICALEMENT

1–Qui a coutume de se faire.
2–Parties du corps. – Nommés.
3–Dialecte. – Condition de ce qui est sujet à la mort.
4–On y dépose son vote. – Réels.
5–Ch.-l. des Basses-Pyrénées. – Dont se servent les golfeurs. – Situation pénible.
6–Division administrative comprenant la partie méridionale de la Guyane française. – Pron. pers. – A quel endroit.
7–Peu fréquenté. – Limité.
8–Boue. – Non vêtue.
9–Abandonnera.
10–La même en valeur. – Dans croissance. – Article.
11–Sert à exciter. – Détermineras la valeur.
12–Inventa l'avion. – Substance gommo-résineuse.

Fédéral reste seul en tête

GRANBY — Le club Fédéral a gardé la première position de la ligue de ballon-balai Industrielle Labatt, mardi soir, en disposant du G.M. Plastic par le pointage de 5 à 3. Roger Breton a été le principal artisan du gain en marquant deux buts, les autres filets des siens allant à Réal Hébert, Serge Privé et Pierre Dupont. Les filets des perdants sont allés à Michel Deslandes, Pierre Gaudreau et André Giard.

Le deuxième match à l'affiche a permis au Roxton de vaincre difficilement le Peeters par le pointage de 4 à 2. Jean-Jules Robert y est allé d'un truc du chapeau pour les vainqueurs et fut suivi par Jacques Brosseau. Alain Fontaine et Gaétan Arès ont répliqué pour les vaincus.

Le Yoplait a facilement disposé du Stanley au compte de 5 à 1, sur des buts de Pierre Papineau avec deux, Crack avec un, Mario Lacroix et R. Fontaine. Gaétan Breton a évité le blanchissage aux siens.

Le dernier match à l'affiche a permis à l'Esmond Mills de faire subir un blanchissage au Denis Richard, au compte de 1 à 0. Jean-Guy Grenier a marqué l'unique but de la rencontre pour donner la victoire aux siens.

$19,060.46 à chacun des Reds

NEW YORK — Le commissaire du baseball majeur, Bowie Kuhn, a révélé hier, que chacun des 32 membres des Reds de Cincinnati a empoché la somme de $19,060.46 pour leur victoire en série mondiale, la quatrième plus forte somme accordée dans l'histoire de cette classique.

Chez les Red Sox de Boston, 34 membres ont reçu chacun $13,325.87.

Les éliminatoires ont attiré une foule de 584,531 personnes, dont 308,272 lors de la Série mondiale.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS A TOUS NOS AMIS

Ma plus profonde reconnaissance et mes remerciements les plus sincères à toutes les personnes qui ont appelé au Salon funéraire Drummond et à tous ceux qui ont assistés aux funérailles de mon époux

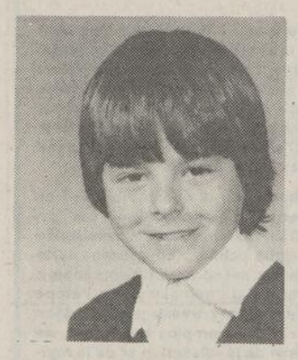
KENNETH THOMPSON

Un très grand merci aux personnes qui ont envoyé de jolies fleurs et qui ont fait parvenir de la nourriture chez-moi. Un merci très spécial au Révérend R. Burn Purdon qui par ses prières m'ont été d'un grand réconfort en ces jours difficiles.

Je remercie également la Compagnie Roberts Ltd. et la Compagnie Trading Ltd.

Sincèrement
Marguerite-A. Thompson
(mrs Ken. Thompson)
Granby

M. Mme Georges-E. Loiselle (Madeleine Larose) ainsi que Suzanne et Denise désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de Mlle Lucie Loiselle, survenu accidentellement le 14 novembre dernier, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



La famille Eric Langevin désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de Steven Langevin, survenu le 11 octobre dernier, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.



M. Gérald Perras ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de Mme Gérald Perras (Aline Pépin), survenu, le 10 novembre dernier, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

Les frères et soeurs ainsi que M. Rosaire Petitclerc désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de Mme Françoise Girard, survenu le 22 octobre dernier, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.



M. Mme Charles-Emile Desrosiers (Marie-Reine Major) ainsi que leurs enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. Daniel Major, survenu le 10 novembre dernier, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



Mme Philippe Rousseau et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. Philippe Rousseau, survenu le 6 novembre dernier, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.



Les enfants de M. Joseph St-Amand désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. Joseph St-Amand, survenu le 1er novembre dernier, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

Pour des résultats rapides

AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE La Voix de l'Est

in memoriam

LAGUE
M. Rodolphe

A Dunham, le 20 novembre, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Rodolphe Laguë, époux de Louise-Anna Tétreault, demeurant à Dunham. Les funérailles auront lieu le lundi 24 novembre.

Le convoi funèbre partira des salons funéraires

F. et J.-M. Désourdy,
109, Williams,
Cowansville,

pour se rendre à l'église Sainte-Croix de Dunham où le service sera célébré à 14 heures. L'inhumation se fera au cimetière de l'endroit. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants et leurs conjoints, M. et Mme Guilbert Laguë, de Montréal; M. et Mme Georges-Emile Berthiaume (Gertrude), de Chelmsford, Ontario; M. et Mme Maurice Laguë, de Morrisville, Vermont; M. et Mme Noël Laguë, de Philipsburgh; M. et Mme Bernard Laguë, de Saint-Jean; M. et Mme Ulysse Daudelin (Rachel), de Cowansville; M. et Mme Paul-Eugène Laguë, de Sherbrooke; N. et Mme Irénée Martin, de Farnham; M. et Mme Roger Laguë, de Dunham; M. et Mme Jeannot Boulet (Thérèse), de Philipsburgh; M. et Mme Laurent Lefebvre (Yolande), de Dunham; M. Lionel Jolicoeur, époux de feu Jeanne Laguë, de Johnson, Vermont; sa soeur, Mme Arthur Viens, de Saint-Césaire; ses belles-soeurs, Mme Rosario Laguë, de North Troy, Vermont; Mme Azilda Lapierre, de Tracy; Mme Albina Loiselle, de Welland, Ontario; Mme Léa Davignon, de Montréal; ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants et de nombreux neveux et nièces.

GAUTHIER
M. Gélas

Au centre d'accueil Val-Joli de Saint-Césaire, le 20 novembre, à l'âge de 78 ans, M. Gélas Gauthier, époux de feu Albina Meunier. Les funérailles auront lieu le lundi 24 novembre. Le convoi funèbre partira des salons funéraires

J. et R. Poirier,
1521, Saint-Paul,
Saint-Césaire

pour se rendre à l'église paroissiale de Rougemont où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de Rougemont. Il laisse dans dans le deuil ses enfants, M. et Mme Léopold Gauthier, de Roxton Falls; M. et Mme Lucien Gauthier, de Roxton Falls; M. et Mme Lionel Gauthier, de Granby; M. et Mme Marcel Bédard (Madeleine), de Cowansville; M. et Mme Paul Bolduc (Claire), d'Ormstown; M. et Mme Raymond Gauthier, de Montréal; M. et Mme Denis Gauthier, de Cowansville; M. et Mme Robert Melançon (Jacqueline), de Granby; ses beaux-frères et belles-soeurs ainsi que plusieurs neveux et nièces et petits-enfants.

GIGUERE
(Mme Edouard)

A Cowansville, le 21 novembre, à l'âge de 65 ans, est décédée Mme Edouard Giguère, née Alice Doyon, épouse en 1ère noces de feu Edouard Nadeau, demeurant boul. des Vétérans à Cowansville. Les funérailles auront lieu le lundi 24 novembre. Le convoi funèbre partira des salons funéraires

F. et J.-M. Désourdy
109, Williams
Cowansville

pour se rendre à l'église Ste-Thérèse de Cowansville où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière paroissial. La défunte laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants, M. et Mme Donald Caouette (Lucienne), de Cowansville; M. et Mme Normand Franklin (Claire-Hélène), de Cowansville; M. et Mme Jean-Robert Nadeau, de Cowansville; M. et Mme Normand Nadeau, de Cowansville, ses frère et soeur, M. Athanase Doyon, de St-Ephrem-de-Beauce; Mme Marie Thibodeau, de La Guadeloupe; ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Wilfrid Giguère, de South Durham; Mme Hermina Richard, de Longueuil; M. et Mme Alphonse Giguère, de Victoriaville; M. et Mme Bruno Giguère, de Danville; M. et Mme Paul Giguère, d'Asbestos; M. et Mme Olivier Goulet, d'Asbestos; M. et Mme Gérard Giguère, d'Asbestos; M. et Mme Exélus Nadeau, de Cowansville; M. et Mme Polycarpe Nadeau, de Longueuil; M. et Mme Rosario Nadeau, de Cowansville; M. et Mme Hervé Grondin de Cowansville; ainsi que plusieurs neveux et nièces et petits-enfants.

Luc Roy
FLEURISTE
FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS
120, PRINCIPALE, GRANBY
372-5772

Fleuriste Granby Enrg.
FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS
575, Principale, Granby Qué.
Tél.: 378-4156

CARTES MORTUAIRES
CARTES DE REMERCIEMENTS
Voyez notre catalogue
PHOTO LAVIGNE
1, St-Joseph Granby

GRANBY GRANITE ENRG
MME ANDRE MENARD, PROPR
MONUMENTS DE TOUS GENRES
LETTRAGE & REPARATION
VENDEUR AUTORISÉ
SEALMARK ROCK OF AGES
451, DUFFERIN, GRANBY 372-7729



FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE HOPITAL RECEPTIONS MORTALITE
FTD
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191

Avant d'acheter votre monument, consultez
LES MONUMENTS WATERLOO ENR.
HENRI ALLAIN, propr.



Monuments en granit
Lettrage
Réparation
WATERLOO
TÉL.: 539-2100 ou 539-3075

Suggestion de cadeau pour Noël



OFFREZ UNE PEINTURE OU AQUARELLE DE PEINTRE GRANBYEN OU QUÉBÉCOIS
$35. à $150.00
TRÈS BON CHOIX, PAYSAGE, NATURE MORTE, ETC.
ENCADREMENT POUR PHOTO, PEINTURE, FAISONS MONTAGE DE PETITS-POINTS
Plusieurs grandeurs d'encadrements en magasin.
ENCADREMENT GUYANE Enr.
Guyane Hamel, propriétaire
624, DUFFERIN, GRANBY
(Face à Harvey & Racine meubles)

THEATRE PALACE TEL 372 4466
CINÉMA pour les ENFANTS
SAMEDI, LE 22 NOVEMBRE 2 h P.M.
YVANA JOUE AU FOOTBALL
POUR TOUS
AUSSI: LA MULE DU PAPE (couleur)
SUJET COURT
ADMISSION 75¢

Reprise peu problable des négociations aux Postes

Il est très peu probable que les négociations reprennent en fin de semaine entre le gouvernement et ses 22,000 postiers en grève, même si les deux parties en cause ont affirmé vendredi vouloir reprendre au plus tôt les pourparlers contractuels.

On laissait entendre à Ottawa qu'un médiateur officieux fait la navette actuellement entre les deux camps.

Paul Mitchell, porte-parole des grévistes, a affirmé que le syndicat «fait tout en son possible pour obtenir la reprise des négociations, mais qu'aucune réponse n'a encore récompensé ces efforts».

Il a refusé d'expliquer «quels types d'efforts ont été fournis» et n'a pas révélé si une troisième partie étaient impliquée dans cette tentative de rapprochement. Il a ajouté que le syndicat «est toujours flexible au chapitre de la masse monétaire offerte par le gouvernement à ses employés».

Le gouvernement maintient son offre finale impliquant une hausse de $1.70 l'heure, répartie sur 30 mois, mais se dit prêt à négocier d'autres aspects des clauses salariales.

Le premier ministre par intérim, Mitchell Sharp, a affirmé aux Communes hier qu'aucune nouvelle séance de négociation n'a encore eu lieu, même si le ministère des Postes est prêt à reprendre les pourparlers.

Le ministre Bryce Mackasey, des Postes, est demeuré à Montréal hier et y demeurera aujourd'hui, avant de se rendre à Toronto, dimanche, pour y participer à une émission télévisée en compagnie du président du syndicat des postiers, Joe Davidson.

Entre-temps, quelque 500 ouvriers oeuvrant dans les compagnies d'emballage pour cadeaux et d'impression de cartes de Noël ont été mis à pied à cause de la grève des postiers. En plus, des cartes de Noël d'une valeur totaisant $20 millions dorment sur les tablettes des magasins. Le public craint en effet que le conflit des postes ne se termine à temps pour lui permettre de poster des cartes avant Noël.

Le ministre des Postes a fait savoir hier que tous les chèques fédéraux de pension ont été livrés par les facteurs, vendredi, sans délai grave. Le même système sera utilisé pour la distribution des chèques d'allocations familiales des mois de novembre et décembre, le cinq décembre prochain.

En Grande-Bretagne, les postes ont fait savoir que le courrier destiné au Canada s'accumule considérablement à travers le pays. Le courrier tenu en réserve pour le Canada pèse 60 tonnes. Les bureaux de poste ont reçu l'ordre de ne plus accepter de lettres ou de paquets pour le Canada.

A Ottawa, on a révélé par ailleurs que 10 pour cent des postiers en grève ont traversé les lignes de piquetage, vendredi, pour se rendre à leurs postes.

Les grévistes, pour leur part, ont reçu leur premier chèque en provenance d'un fonds de grève. Ils touchent $40 par semaine. Ce fonds de grève, constitué grâce à un prêt de source inconnue, coûte environ $800,000 par semaine au syndicat.

Une bonne décision

QUEBEC (PC) — Une mère célibataire mineure, c'est-à-dire âgée de moins de 18 ans, doit être considérée, elle et son enfant, face à la Loi sur l'aide sociale, comme une entité familiale distincte de celle de ses parents.

C'est la décision que vient de rendre la Commission des affaires sociales à la suite d'un appel interjeté par une jeune fille de 17 ans, mère d'un enfant de quatre mois.

La Commission a ainsi renversé une décision d'un bureau local d'aide sociale de la région de Trois-Rivières et une directive du ministère des Affaires sociales datant du 30 juin dernier.



LA CLINIQUE
CYBEREL
DE GRANBY INC

PAIX, CALME, SANTÉ
SÉRÉNITÉ - VITALITÉ
HARMONIE TRANSCENDANTALE

VISITE GRATUITE
SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

RELAXATION GLOBALE
PHYSIQUE, MENTALE, ÉMOTIVE
ONDES ALPHA, MÉDITATION

139, PRINCIPALE
TÉL. 372-4545

CYBEREL
Maîtrise du Stress



RELAXATION PHYSIQUE RAPIDE

Le corps et l'esprit exerçant continuellement une interaction, il importe de pouvoir combiner la relaxation physique à la relaxation mentale... La pratique suivie, calme et sereine, de l'autocontrôle de l'une et de l'autre, s'établit presque sans y penser. Cela devient comme une sorte de jeu subtil, à la fois conscient et subconscient. On y prend goût, on ressent vraiment la détente.

Mais il faut, là aussi, pour créer une habitude à la fois bien ancrée et bien dirigée, suivre une programmation organisée, structurée. Ce n'est pas le moment de jouer à l'apprenti-sorcier! Il importe d'obtenir une certaine stabilité, une certaine continuité, afin d'aller à la source, au coeur de soi... Lentement mais sûrement... La détente physique et psychique se fait déjà plus rapide et plus complète... C'est le moment où la relaxation du corps doit prendre une forme plus structurée.

La méthode de relaxation Cyberel, par le décompte 3-2-1 en programmation consciente, permet une relaxation "par paliers"... Elle apporte une sensation de libération; la respiration se fait plus douce, de plus en plus calme... En goûtant cette "sonsorialisation" de la relaxation, c'est comme si j'apprenais à dialoguer avec mon cerveau profond. J'atteins le palier, l'étape favorable au contact du conscient et du cerveau profond. Mon cerveau apprend à programmer de plus en plus facilement, de plus en plus rapidement, le réflexe de la relaxation et de la revitalisation.

A ce niveau, le geste important, celui qui me permettra d'atteindre ce réflexe, c'est la respiration... Une longue respiration, calme, profonde, sereine... On apprend dans les livres, on étudie sur les bancs de l'école qu'il faut "apprendre à respirer". On sait intuitivement, dans certaines circonstances de la vie, utiliser ce mécanisme vital à notre avantage, d'une façon automatique. Puis on oublie... On vit rapidement, on travaille rapidement, on mange rapidement, on respire de la même façon, rapidement et superficiellement... Alors que notre organisme réclame de l'oxygène en quantité et en qualité...

Inspirer lentement, profondément, sans forcer... Garder cette respiration, la ressentir dans tout l'organisme jusqu'aux plus petites ramifications... la visualiser si possible... Et faire suivre d'une expiration tout aussi lente, calme, sereine. Tout cela sans forcer, en demeurant complètement détendu... Destresser, dénouer la respiration pour dénouer le reste. Cela s'apprend... Cela permet d'atteindre ainsi, par paliers successifs, à une reconstruction calme, à une revitalisation de tout l'organisme, qui saura faire face à l'usure des ans...

METRO GÈLE SES PRIX

DU 24 NOVEMBRE AU 17 JANVIER 1976

Métro se joint à Steinberg et Dominion pour le gel de prix. Ce gel de prix affecte tous les produits à l'exception des denrées périssables, c'est-à-dire la viande, les oeufs et les fruits et légumes.

Ainsi du 24 novembre au 17 janvier, pas question que les prix augmentent, sauf ceux des produits périssables; Métro vous le certifie!

De plus, toutes les réductions de prix des fournisseurs de Métro seront appliquées au prix de détail. Quant aux hausses de prix qui pourraient venir de ces mêmes fournisseurs, Métro en absorbera le coût.

Entre-temps, les Marchés d'Aliments Métro verront s'il y a lieu de continuer le gel de prix après le 17 janvier.

METRO ®

LE GAGNANT

DU CONCOURS CADO BANCO

POUR LA SEMAINE DU 10 AU 14 NOVEMBRE

EST

Mme RÉJEAN BOLDUC

239, rue ST-JACQUES, GRANBY, QUÉ.

Mme BOLDUC MÉRITE $50.00 EN ARGENT

JOUEZ cado banco

DU 3 NOVEMBRE AU 13 DÉCEMBRE

FAITES-NOUS PARVENIR TOUTES VOS RÉPONSES DE LA SEMAINE

LUNDI .....
.....
.....

MARDI .....
.....
.....

MERCREDI .....
.....
.....

JEUDI .....
.....
.....

VENDREDI .....
.....
.....

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE .....

GROS LOT OFFERT PAR LES MARCHANDS PARTICIPANTS

TAPIS ANDRÉ BÉRARD Granby - Bon d'achat	$15.00
PIT TAPIS Granby - Tapis	$25.00
BIJOUX CADEAUX ROYAL Granby - Bon d'achat	$15.00
BIJOUTERIE DENYS Granby - Bon d'achat	$15.00
GODDARD & DAIGNEAULT Granby - Lampe	$29.95
BOUTIQUE FRANCE Granby - Bon d'achat	$15.00
BRAULT BICYCLE & SPORTS Granby - Bon d'achat	$15.00
ROYAUME DU COUPON Granby - Cours de couture	$20.00
BOUTIQUE MARIKA ENR. Granby - Bon d'achat	$15.00
BOUTIQUE LE CACHO Granby - Bon d'achat	$15.00
LES PEINTURES RYAN Granby - Tapis	$50.00
TAPIS GUY LERICHE Granby - Balayeuse à tapis	$35.00
COMPTOIR BOIVIN Granby - Bon d'achat	$15.00
ROGER DESCHAMPS St-Césaire - Lampe	$39.95
MARCEL AUGER & FILS INC. Granby - Lampe	$35.00
FANTAISIE ENR. Granby - Bon d'achat	$15.00
JIM DUMOULIN CHAUSSURES Granby - Pantoufles	$15.00
MERCERIE RICHARD Granby - Chemise	$15.00
GUY LÉGARÉ AUTO INC. Granby - Changement huile, filtre, graissage	$20.00
ESTRIE TOYOTA Granby - Coupe-vent	$15.00
DISTRIBUTEUR DE L'EST Granby — coutellerie	$15.95
NOEL MARTIN SINGER Granby - Ensemble de ciseaux	$19.95
VILLA DU POULET PAT'S Granby - 8 diners réguliers	$17.00
R. & C. BRUNEAU Granby - Tapis à frange	$60.00
AMEDEE ZIGBY Granby - Bon d'achat	$15.00
ANDRÉ PLANTE FLEURISTE Waterloo - Arrangement fleurs séchées	$16.95
WATERLOO SPORT ENR. Waterloo - Raquette de tennis	$25.95
GIARD SPORT Granby - Bon d'achat	$15.00
CENTRE B & G STEREO & TV Bromont - Paire écouteurs stéréo	$39.95
CONTINENTAL Waterloo - Horloge	$29.95
VIENS CHEVROLET OLDS Waterloo - Bon d'achat	$15.00
WATERLOO BOWLING ENR. Waterloo - Bon d'achat	$15.00
JOS LAMOUREUX Granby - Bon d'achat	$15.00
GÉRARD POTVIN CHAUSSURES Granby - Bon d'achat	$15.00
VITRERIE MAURICE INC. Bon d'achat	$20.00
DOMINION Granby - Bon d'achat	$25.00
WOOLCO Granby - Batterie de cuisine	$45.00
PHARMAPRIX Granby - Produits comestiques	$20.00
GREENBERG Granby - Bon d'achat	$15.00
L.S. SPORT ENR. Granby - Mitaines chauffantes	$15.00
SHEFFORD CHRYSLER PLYMOUTH LTÉE Granby - Bon d'achat	$20.00
GEO-H. DUMAS Granby - Gallon peinture et pinceau	$15.00
LUC DÉCORATION ENR. Granby - Gallon de peinture	$12.95
BOUTIQUE EGO Bon achat	$20.00
PAPETERIE LA LIBERTÉ Bon d'achat sur caméra	$20.00
TÉTREAULT Granby - Bon d'achat	$20.00
NICOLINE ENR. Granby - Ensemble pour fillette	$14.95
BO JEANS Granby - Bon d'achat	$20.00
JEAN ACTION Granby - Bon d'achat	$20.00
PAPETERIE LALIBERTÉ Granby - Cours de photographie	$30.00
CHAUSSURE CHARBONNEAU Granby - Bon d'achat	$15.00
BIJOUTERIE BRUNEAU Granby - Bon d'achat	$15.00

POUR LA DURÉE DU CONFLIT POSTAL

Nous demandons à tous les participants de bien vouloir venir déposer leurs coupons-réponse au bureau de:

LA VOIX DE L'EST

136, rue PRINCIPALE - GRANBY